

BRAUN

CareStyle 5



www.braunhousehold.com

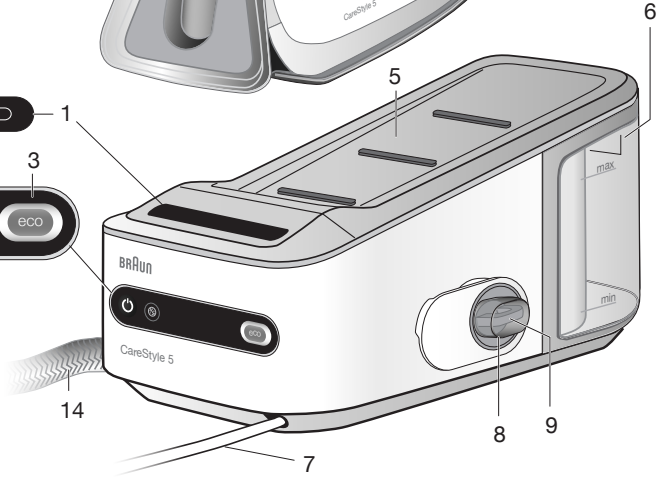
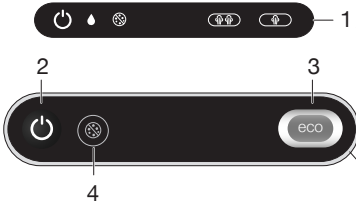
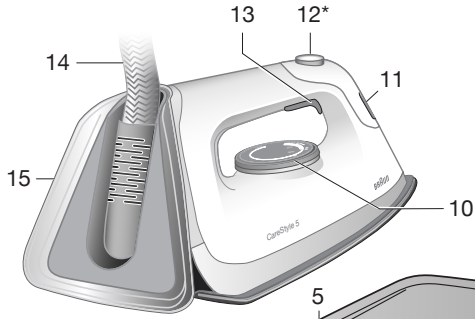
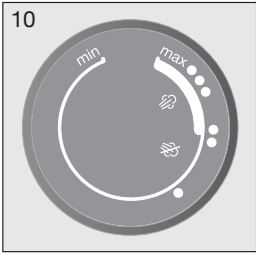
IS 5022
Ironing system

Deutsch	4
English	9
Français	14
Español	19
Português	24
Italiano	29
Nederlands	34
Dansk	39
Norsk	43
Svenska	47
Suomi	51
Polski	55
Český	60
Slovenský	64
Magyar	68
Hrvatski	73
Slovenski	77
Türkçe	81
Română (MD)	86
Ελληνικά	91
Қазақ	96
Русский	101
Українська	107
عربي	112

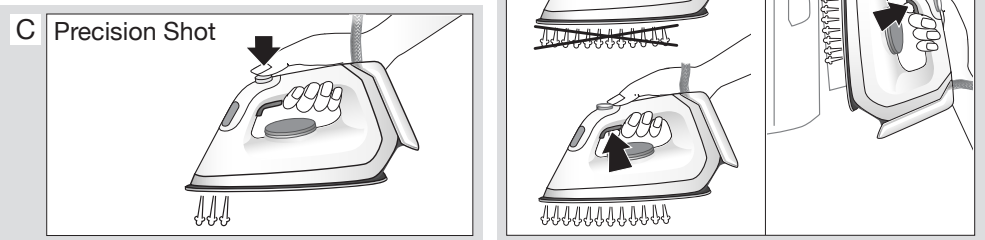
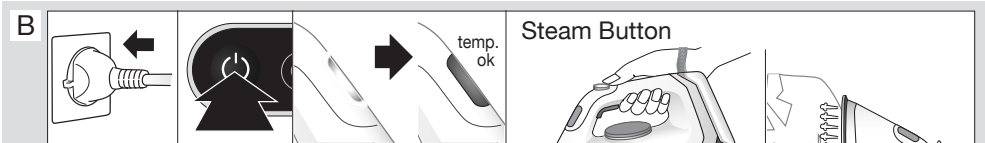
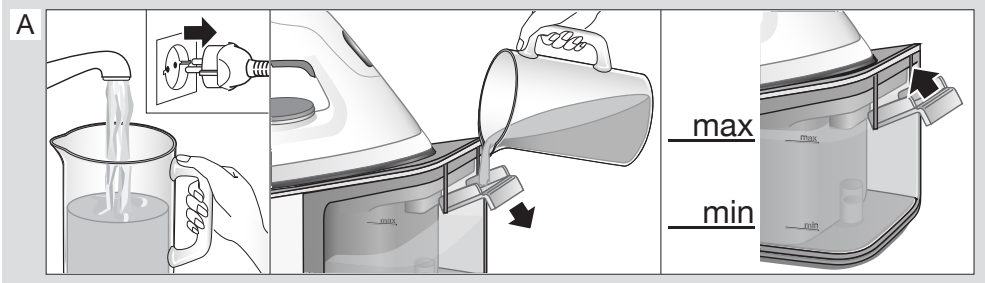
© Copyright 2019. All rights reserved
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

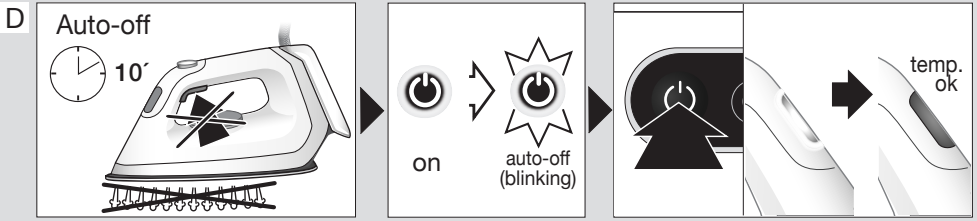
5712812301/06.19
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/
SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/Arab



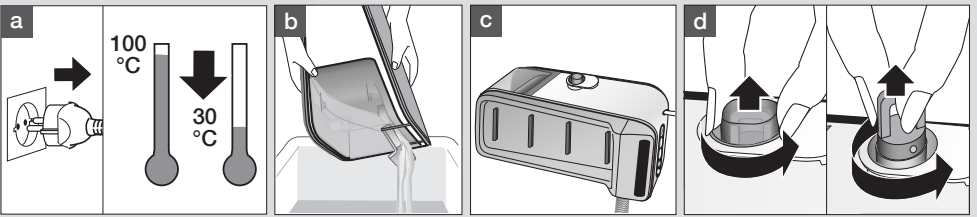


*certain models only

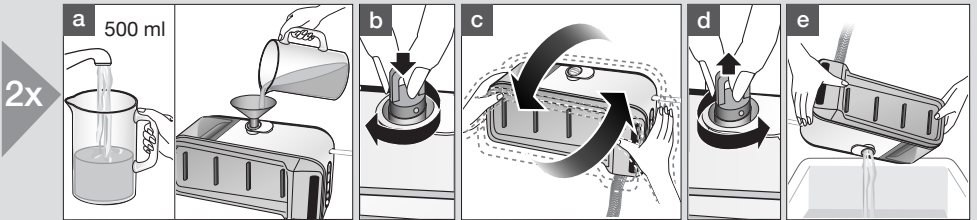




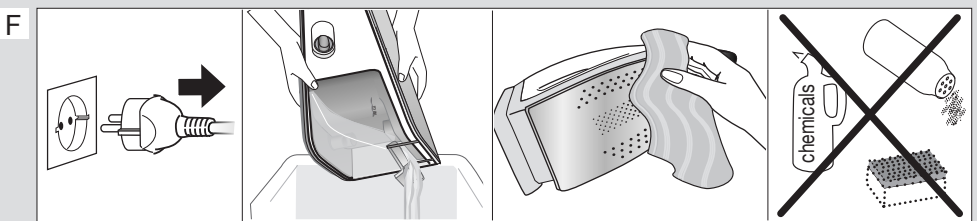
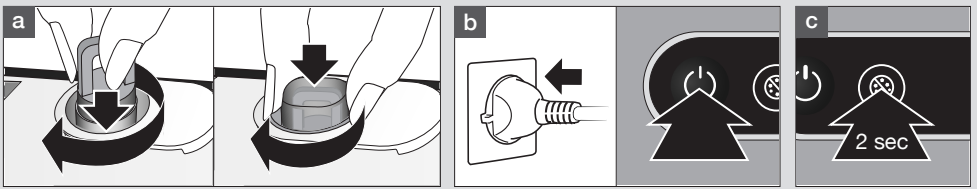
1. Preparation



2. Descaling



3. Reset




Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

-  **Vorsicht: Heiße Oberflächen!** Elektrische Bügelstationen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt durch Kinder durchgeführt werden.
- Während der Benutzung und der Abkühlungsphase sollte das Gerät für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Das Bügeleisen darf nur auf einer

stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.

- Stellen Sie das Bügeleisen in kurzen Bügelpausen aufrecht auf der Standfläche oder der Abstellfläche ab. Überzeugen Sie sich davon, dass sich die Standfläche auf einem auf einen stabilen Untergrund befindet.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Den Boiler während des Bügelns nicht öffnen.
- Während des Betriebs dürfen die unter Druck stehenden Füll-, Entkalkungs-, Spül- und Inspektionsöffnungen nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Die Kabel sollten auf keinen Fall mit heißen Gegenständen, der Bügelsohle, Wasser und scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt und, dass Sie eine Schuko-Steckdose verwenden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass es in gutem Zustand ist, einen geerdeten Stecker hat und der Nennleistung des Gerätes entspricht (16A).

- Die Bügelsohle und die Bügeleisenablage können sehr hohe Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen führen können. Berühren Sie diese nicht.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile ausgebaut werden. Sorgfältig vorgehen und Kleinteile von Kindern fernhalten.
- **Achtung!** Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Beschreibung

Dampfstation

- 1 Display
- 2 Ein-/Ausschalttaste
- 3 Eco-Taste
- 4 Reinigungsfunktionsstaste
- 5 Bügeleisenablage
- 6 Wassertank
- 7 Netzkabel
- 8 Schutzkappe
- 9 Boilerverschluss

Bügeleisen

- 10 Temperaturregler
- 11 Temperatur-Kontrollleuchte
- 12 „Precision Shot“-Taste (nur bei bestimmten Modellen)
- 13 Dampfaktivierungstaste
- 14 Dampfversorgungsschlauch
- 15 Abstellfläche

Verwendungszweck

Das Gerät darf ausschließlich zum Bügeln von Textilien gemäß den Angaben des Pflegeetiketts verwendet werden. Zusätzlich kann das Gerät zum Auffrischen von Kleidungsstücken verwendet werden. Bügeln oder bedampfen Sie keine Textilien, wenn diese getragen werden.

Vor dem Erstgebrauch

Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Entfernen Sie alle Verpackungsteile. Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

Vor dem ersten Dampf bügeln empfehlen wir einige Minuten über ein Tuch zu bügeln, um zu vermeiden, dass Herstellungsrückstände Ihre Kleidungsstücke verunreinigen könnten.



(A) Befüllen des Wassertanks

- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist.
- Öffnen Sie die Klappe des Wassertanks (6).
- Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass die „Max“-Markierung am Wassertank nicht überschritten und die „Min“-Markierung nicht unterschritten wird, um die Dampffunktion optimal nutzen zu können. Bei Verwendung einer Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser.
- Verwenden Sie keinesfalls ausschließlich destilliertes Wasser. Verwenden Sie weder Wasserzusätze (z. B. Stärke) noch Kondenswasser aus dem Wäschetrockner.
- Schließen Sie die Klappe des Wassertanks.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.

Hinweis:

Sollten Sie Filtervorrichtungen oder fest im Haus installierte Entkalkungsanlage verwenden, so vergewissern Sie sich bitte vorab, dass das erhaltene Wasser einen neutralen pH-Wert hat.

Wasserreserve

- Bei niedrigem Wasserstand beginnt die Anzeige  zu blinken. Zu diesem Zeitpunkt ist es möglich noch ca. 10-15 Minuten mit Dampf zu bügeln.
- Wenn die Anzeige  permanent leuchtet, muss der Wassertank aufgefüllt werden.
- Wenn Sie weiter mit Dampf bügeln möchten, füllen Sie den Wassertank auf.

(B) Inbetriebnahme

Beachten Sie vor dem Bügeln die jeweiligen Pflegehinweise. Stoffe mit diesem Hinweis ☒ dürfen nicht gebügelt werden.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf der Bügelstation (5) oder auf seiner Abstellfläche (15) ab, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Station ein (2).
- Nach dem Einschalten leuchtet das entsprechende Symbol im Display (1).
- Gleichzeitig beginnt das Symbol ☉ im Display (1) solange zu blinken, bis die Dampffunktion zur Verfügung steht.
- Sobald dies der Fall ist, leuchtet das Symbol ☉ permanent. Diese Dampfeinstellung ist für Textilien wie Baumwolle und Leinen geeignet. Hinweis: Solange das Symbol ☉ im Display blinkt, ist die Dampffunktion deaktiviert.
- Das Bügeleisen heizt sich auf : in dieser Zeit leuchtet die Temperatur-Kontrollleuchte (11). Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Temperaturkontroll-Leuchte aus.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler (10) ein. Temperaturstufe 1 (•) ist geeignet für Synthetik, Temperaturstufe 2 (••) für Wolle, Seide und Kunstfasern und Temperaturstufe 3 (•••) für Baumwolle und Leinen.
- Während des Bügelns geht die Temperatur-Kontrollleuchte an und aus und zeigt damit an, dass das Gerät sich aufheizt.
- **Zum Bügeln mit Dampf** stellen Sie die Temperatur am Temperaturregler zwischen Temperaturstufe 2 (••) und „max“ ein und halten die Dampfaktivierungstaste (13) unter dem Bügeleisengriff gedrückt. Der Dampf verteilt sich gleichmäßig aus allen Öffnungen der Bügelsohle. Um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle austritt, stellen Sie die Temperatur nicht unterhalb der Temperaturstufe 2 (••) ☒ ein.
- **Zum Bügeln ohne Dampf** wählen Sie die für die Textilien geeignete Temperatur und bügeln ohne die Dampfaktivierungstaste (13) oder die „Precision Shot“- Taste (12) zu drücken. Bitte beachten Sie, dass das Bügeleisen nach 10-minütigem Bügeln ohne Dampf automatisch in den „Auto-Off“ Modus schaltet.
- **Verlängerter Dampfstoß:** Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste (13) oder die Precision Shot Taste (12) zweimal kurz hintereinander innerhalb 1 Sekunde. Es wird mehrere Sekunden lang Dampf aus der kompletten Bügelsohle ausgestoßen. Zum Beenden dieser Funktion drücken Sie erneut einmal die Dampfaktivierungstaste (13) oder die Precision Shot Taste (12).
- **Vertikale Bedampfung:** Das Bügeleisen kann auch zur Bedampfung hängender Kleidungsstücke verwendet werden (B). Halten Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position,

leicht schräg nach vorne geneigt. Drücken Sie wiederholt die Dampfaktivierungstaste (13) oder die Precision-Shot Taste (12) während Sie das Bügeleisen von oben nach unten bewegen.

- **Der Dampf ist sehr heiß:** bügeln oder bedampfen Sie keine Textilien während Sie diese tragen.
- **3D Bügelsohle:** Die einzigartige runde Form der 3D Bügelsohle gewährleistet beste Resultate beim Bügeln an schwierigen Stellen (z. B. Knöpfe, Taschen und hartnäckige Falten).

Hinweis:

Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen oder die Dampffunktion einige Zeit lang nicht verwendet haben, beachten Sie bitte, dass der noch im Zuführungsschlauch befindliche Dampf zu Wasser kondensiert ist. Dies kann dazu führen, dass der Dampf unregelmäßig ausgestoßen wird und einzelne Wassertropfen aus der Bügelsohle austreten.

ECO-Funktion

- Drücken Sie zum Bügeln mit weniger Dampf die ECO-Taste (3). Daraufhin leuchtet das Symbol ☉ auf.
- Ein reduzierter Dampfaustritt wird bei empfindlichen Textilien aus Seide, Wolle und Synthetik empfohlen.
- Beim nächsten Einschalten verwendet das Gerät die zuletzt eingestellte Funktion. Drücken Sie die ECO-Taste erneut, um zur normalen Dampffunktion ☉ zurückzukehren.

(C) Precision Shot

- Drücken Sie die Taste „Precision Shot“ (12) zur Aktivierung der Funktion ganz herunter.
- Es tritt Dampf nur an der Bügeleisenspitze aus.
- Lassen Sie die Taste (12) los, um diese Funktion zu beenden
- Hinweis: Wenn Sie die Taste nicht ganz herunterdrücken, kann auch etwas Dampf aus den hinteren Löchern der Bügelsohle austreten.

(D) Abschaltautomatik (Bügeleisen)

Wenn das Bügeleisen sich automatisch abschaltet , blinkt das Symbol ☉ und die Temperatur-Kontrollleuchte (11) erlischt. Das Bügeleisen schaltet sich aus um Energie zu sparen.

Dieser Modus wird aktiviert, wenn:

- 10 Minuten kein Dampfausstoss erfolgt ist.
- das Symbol ☉ aufleuchtet und der Wassertank nicht aufgefüllt wurde.

Um das Bügeleisen wieder einzuschalten, muss die Ein-/Ausschalttaste (2) gedrückt werden. Bevor Sie wieder mit dem Bügeln beginnen, warten Sie bis die Temperatur-Kontrollleuchte (11) dauerhaft leuchtet.

Nach dem Bügeln / Aufbewahrung

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät auszuschalten (2).
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Leeren Sie den Wassertank.
- Verriegeln Sie das Bügeleisen (Modell mit Verriegelungssystem) .

(E) Entkalken

Zur Gewährleistung der optimalen Leistungsfähigkeit und langen Lebensdauer ist das Bügel-System nach dem Verbrauch von 15 Litern Wasser (entspricht ca. 10 maximalen Befüllungen des Wassertanks) zu entkalken. Das Symbol ☼ (4) blinkt im Display.

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Leeren Sie den Wassertank.
- Platzieren Sie das Bügeleisen neben die Station (lösen Sie zuvor ggf. die Verriegelung) .
- Legen Sie Bügelstation auf die Seite, sodass die Boiler-Öffnung nach oben zeigt.
- Entfernen Sie die transparente Schutzkappe (8) und lösen Sie den Boilerverschluss (9) an der Dampfstation.

- Füllen Sie 500 ml Leitungswasser ein.
- Schrauben Sie den Boilerverschluss wieder fest in die Dampfstation.
- Schwenken Sie die Dampfstation zum Ausspülen. Lösen Sie anschließend wieder den Boilerverschluss und entleeren das Wasser vollständig.
- Wiederholen Sie den Vorgang ein zweites Mal.
- Nach der Reinigung schalten Sie die Dampfstation (2) wieder ein und halten Sie die Reinigungsfunktionstaste (4) 2 Sekunden lang gedrückt, um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen.



Falls die Station ohne vorgenommene Reinigung ausgeschaltet wird, beginnt das Symbol ☼ (4) beim nächsten Einschalten sofort wieder zu blinken.

(F) Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Netzstecker gezogen ist und das Gerät abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals einen Scheuerlappen, Essigreiniger oder andere Chemikalien.
- Zur Reinigung des weichen Materials am Bügeleisen verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

Mögliche Probleme und deren Behebung

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist und drücken Sie die Ein- /Ausschalttaste.
Unter der Dampfstation tritt Dampf aus.	Das Überdruck-Schutzsystem hat sich geöffnet.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
An den Löchern auf der Unterseite der Bügelsohle treten einzelne Wassertropfen aus.	In den Röhren hat sich Wasser abgesetzt, da die Dampffunktion erstmals verwendet wird oder längere Zeit nicht mehr verwendet wurde.	Drücken Sie mehrmals die Dampfkaktivierungstaste, während Sie das Bügeleisen dabei vom Bügelbrett weghalten. Auf diese Weise wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Temperaturstufe ●●● (3 Punkte) ein.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Nach erneutem Start aus der Abschaltautomatik tritt Wasser aus der Bügelsole aus.	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Warten Sie bis die Temperaturkontroll-Leuchte sich ausgeschaltet hat, bevor Sie wieder beginnen zu bügeln.
Aus der Bügelsole tritt braune Flüssigkeit aus.	In den Wassertank oder den Dampferzeuger wurden chemische Wasserenthärtungsmittel oder Zusätze gegeben.	Geben Sie auf keinen Fall Zusätze in den Wassertank. Reinigen Sie die Bügelsole mit einem feuchten Lappen.
Beim ersten Einschalten des Geräts bemerken Sie Rauch oder Geruch.	Einige Teile wurden mit einem Versiegelungs- / Schmiermittel versehen, das beim ersten Aufheizen des Bügeleisens verdampft.	Dies ist unbedenklich und tritt nach mehrmaligem Gebrauch des Bügeleisens nicht mehr auf. Wenn Geruch/ Rauch nach dem Abschalten des Gerätes noch immer vorhanden ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Das Gerät verursacht ein wiederkehrendes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Normales Vorgehen.
Das Gerät verursacht ein dauerhaftes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Der Verschluss des Boilers lässt sich nur schwer lösen.	Kalkablagerungen	Wenden Sie mehr Kraft auf, um den Boilerverschluss zu lösen. Entkalken Sie den Boiler regelmäßig, um dieses Problem zu vermeiden.
	Der Boiler steht noch unter Druck.	Öffnen Sie nie den Boilerverschluss, wenn der Boiler heiß ist oder unter Druck steht. Warten Sie mindestens 2,5 Stunden bevor Sie den Boilerverschluss öffnen.
Nach dem erneuten Befüllen des Wassertanks wird die Anzeige für niedrig Wasser nicht zurückgesetzt.	Der Schwimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Leeren Sie den Wassertank, spülen Sie ihn aus und befüllen Sie ihn erneut.
Alle LEDs blinken.	Systemfehler	Ziehen Sie den Netzstecker, stecken Sie ihn erneut ein und drücken Sie die Ein-/ Ausschalttaste. Falls dieses Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst-Vertreter.
Die Symbole  und  blinken im Display.		Ziehen Sie den Netzstecker, stecken Sie ihn erneut ein und drücken Sie die Ein-/ Ausschalttaste. Falls dieses Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst-Vertreter.
Dampf oder Wasser kommt aus dem Boilerverschluss.	Der Boilerverschluss ist nicht richtig fest zuge dreht.	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen (mindestens 2,5 Stunden). Drehen Sie den Boilerverschluss ab und drehen ihn dann erneut wieder richtig fest. Hinweis: Beim Abschrauben des Boilerverschlusses kann etwas Wasser entweichen.
Der Dampfversorgungsschlauch wird während des Gebrauchs heiß.	Das ist normal und wird verursacht durch den Dampf, der hindurch strömt.	Vermeiden Sie es, den Dampfversorgungsschlauch beim Bügeln zu berühren.

Änderungen vorbehalten.
Bitte entsorgen Sie das Produkt nach dem Ende der Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll. Die Entsorgung kann über ein Braun Servicezentrum

oder in Ihrem Land zur Verfügung stehende lokale Sammelstellen erfolgen.




English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance.

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Caution

-  Caution: Hot surfaces! Electric ironing stations combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- During operation and cool-down the appliance and its mains cord shall be kept out of reach of children under 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug the station/iron before filling with water.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- During ironing pauses, place the iron upright on its heel rest or on the iron rest. Ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- The iron must not be left unattended

- while it is connected to the supply mains.
- Do not open the boiler during ironing.
- During use, the pressurised apertures must not be opened for filling, descaling, rinsing or inspection.
- The appliance must not to be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cords for damages.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- The cords should never come in contact with hot objects, the soleplate, water and sharp edges.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and that you are using an earthed socket.
- When using an extension cord watch out that it is in good condition, has a plug with an earth connection and corresponds with the power rating of the appliance (16A).
- The soleplate and the iron rest can reach very high temperatures that could lead to burns. Do not touch them.
- **CHOKING HAZARD:** the appliance might contain small parts. Some of those small parts might be required to get disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.
- Important: Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

Description

Ironing System

- 1 Display
- 2 On/Off button
- 3 Eco button
- 4 Calc clean system
- 5 Iron rest
- 6 Water tank
- 7 Power cord
- 8 Transparent cover
- 9 Closure

Iron

- 10 Temperature selector
- 11 Temperature control light
- 12 Precision shot button (certain models only)
- 13 Steam button
- 14 Double cord
- 15 Heel rest

Intended use

The appliance must be used only for ironing garments which are suitable for ironing according to the care label. In addition the appliance can be used for refreshing. Never iron or dampen garments while wearing them.

Before first use

Take the unit out of the carton. Remove all pieces of the packing. Remove any possibly extant labels on the unit (do not remove the rating plate).

When steam is ready for the first time we recommend to iron for a few minutes over a rag to avoid manufacturing residues can dirty your garments.



(A) Filling the water tank

- Make sure that the appliance is switched off and the system is unplugged.
- Open the filler spout of the water tank (6).
- Fill the water tank with tap water, taking care not to exceed the "max" level but at least up to the mark "min" otherwise the appliance is not ready to start ironing. If you have extremely hard water, we recommend that you use a mixture of 50 % tap water and 50 % distilled water.
- Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch). Do not use condensation water from a tumble dryer.
- Close the filler spout of the water tank.
- Place the appliance on a stable, level surface.


Note:




If you use filtering devices or in-house permanent descaler, make absolutely sure the water obtained is neutral pH.

Water reserve function

- When the water level is becoming low, the icon  starts flashing. At this stage it is possible to continue steam ironing for about 10-15 minutes.
- When the icon  turns permanently on, it becomes necessary to refill the tank.
- To continue steam ironing, refill the water tank.

(B) Start into operation

Before start ironing follow the garment care label instructions carefully. Fabrics with this symbol  are not ironable.

- Place the iron on the iron rest (5) or on its heel rest (15), plug in the appliance and press the on/off switch on the station (2).
- After switching ON, the related icon in the display (1) is permanently on.
- At the same time the icon  in the display (1) will start to flash until steam is ready. This steam setting is suitable for garments like cotton and linen. Note: when this icon is flashing, the steam function is deactivated.
- Once the conditions have been reached, the icon  will stay permanently on.
- The iron will start to heat up: During this, the temperature control light on the iron (11) turns on. Once the desired temperature is reached, the temperature control light switches off.
- Set the desired temperature with the temperature selector (10). Temperature level 1 (●) is suitable for synthetics, temperature level 2 (●●) for wool, silk, polyester and temperature level 3 (●●●) for cotton and linen.
- During use, the light flashes on and off to indicate that it is heating up.
- **For steam ironing**, set the temperature between temperature level 2 (●●) and "max" on the temperature selector and press the steam button (13) below the iron handle. Steam will come out from all the holes in the soleplate. Please do not set temperature below level 2 (●●)  for steam ironing to avoid water drops coming out of the sole plate.
- **For dry ironing**, select the temperature most suitable for the garments to be ironed, then iron without pressing the steam button (13) or precision shot button (12). Please note that after 10 minutes of dry ironing, the iron switches to auto-off mode.
- **Double trigger**: Press the steam button (13) or the precision shot button (12) twice in quick succession within 1 second. There will be a continuous steam emission for a few seconds. Press the steam button (13) or the precision shot button (12) once again to stop the function.
- **Vertical steam**: The iron can also be used for steaming hanging clothes (B). Hold the iron in a vertical position, tilted slightly forwards. Press repeatedly the steam button (13) or the precision


shot button (12) while moving the iron from top to the bottom.

- **Steam is very hot:** never iron or dampen garment while wearing them.
- **3D soleplate:** The unique round shape of the 3D soleplate ensures best gliding results on difficult parts (e. g. buttons, pockets etc.)

Note:

When starting the ironing session or when you have not used the steam function for some time, the steam still present in the supply hose will condense into water. This may cause some spluttering in the appliance and a few drops of water may come out from the soleplate.


ECO Function

- For ironing with lower steam press the ECO button (3) and the icon  turns permanently on.
- Lower steam is suggested for most delicate garments like silk, wool and synthetics.
- Note: the 2nd time the ironing system is switched on, it will be set to the last steam mode, which may be the ECO mode. To return to the normal steam function press the ECO button again.


(C) Precision shot

- Press the precision shot button (12) completely down to activate it, steam will come out of the tip area of the soleplate only.
- To stop this function just release the button (12).
- If you don't press it down completely, some steam may also come out from the rear steam holes in the soleplate.

(D) Iron Auto-Off

When the iron is in the auto-off mode, the icon  is flashing and the temperature control light (11) is off. The iron will turn off to reduce power consumption.

It is activated, if after 10 minutes:


- there has been no steam emission.
- the icon  is activated and water tank is not refilled.

To turn the iron on again, the On/Off (2) button has to be pressed. Before starting ironing again, wait until the temperature control light (11) is continuously on.


After ironing / storage

- Press the On/Off button to turn off the appliance (2).
- Unplug and let the appliance cool down before storing.
- Empty the water tank.
- For models with lock system, lock the iron.

(E) Descaling

To maintain optimum performance, the system needs to be decalcified after every 15 litres of water consumption (about 10 complete refills). The icon  is blinking.

- First unplug the appliance. Wait until the appliance has cooled down completely.
- Empty the water tank.
- Remove the iron from the base (if applicable unlock the iron).
- Unscrew the transparent cover (8) positioned on the ironing system and unscrew the closure (9).
- Pour in 500 ml tap water.
- Screw the closure to close the ironing system.
- Shake the ironing system to rinse, then empty the water.
- Repeat this procedure one more time.
- After having finished the cleaning procedure, plug in, switch on the ironing system (2) and press the calc clean system button (4) for 2 seconds to reset.

If the appliance is switched off without cleaning, the icon  will start to flash again when it is next switched on.

(F) Care and Cleaning

- Before cleaning, always make sure that the appliance is unplugged and has cooled down.
- Wipe the soleplate clean with a cloth.
- Never use scouring pads, vinegar or other chemicals.
- To clean the soft material on the handle use a damp cloth.

For UK Only

Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling: 02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call: 012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning: or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant,
Hampshire PO9 2NH



www.braunhousehold.co.uk

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at www.braunhousehold.co.uk By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.

Trouble shooting guide

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The appliance does not switch on.	The appliance is not plugged into a mains socket.	Make sure the appliance is correctly connected and press the on/off button.
Steam comes out under the the ironing system.	The “max” pressure safety system has opened.	Turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Services
There are some water drops from the holes in the bottom of the sole plate.	Water has condensed inside the tubes because steam is being used for the first time, or has not been used for some time	Press the steam button several times away from the ironing board. This will eliminate cold water from the steam circuit.
	The thermostat knob is not in the correct position.	Place the thermostat knob in the ●●● (3 dots) sector.
Water drops come out after a restart from auto-off mode.	The iron has not reached the temperature.	After re-start from auto-off mode, wait until temperature control light has turned off.
Brown coloured fluid leaks from the sole plate.	Chemical water softeners or additives have been poured into the water tank or steam generator.	Never pour products into the water tank. Clean the sole plate with a damp cloth.
The first time the appliance is turned on, you notice smoke or smell.	Some parts have been treated with sealer/lubricant which evaporates the first time the iron heats up.	This is normal and will stop when you have used the iron a few times. If the smoke/smell is still present after turning off the appliance, contact an authorised Braun Customer Service.
The appliance emits an intermittent noise associated with vibrations.	Water is being pumped into the steam generator.	This is completely normal
The appliance emits a continuous noise associated with vibrations.		Unplug the system from the mains and contact an authorised Braun Customer Services.
The closure is difficult to unscrew.	Limescale has made the closure difficult to open	Turn the cap forcefully. To avoid the problem, rinse the system frequently.
	The boiler is still under pressure.	Never open the closure if the boiler is still under pressure or hot. Wait at least 2.5 hours before opening the closure.
After topping up with water, the light does not reset.	The water float doesn't work appropriately	Empty the water tank, rinse out and refill.
All LEDs are blinking	System error	Unplug the system, plug in again and press the ON/OFF button. If this problem is still present, turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Service.
The icons  and  are blinking		Unplug the system, plug in again and press the on/off button. If this problem is still present, turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Service.
Steam or water comes out from the closure.	The closure is not tightened properly.	Switch off the appliance, unplug and let it cool down (for at least 2,5 hours). Unscrew the closure and screw it back on the appliance properly. Note: Some water can escape when you unscrew the closure
The double cord gets hot during use.	This is normal. It is caused due to the steam passing through the cord during ironing.	Place the double cord on the opposite side so that you cannot touch the cord during ironing.

Subject to change without notice. Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country




Français

Nos produits sont conçus de manière à répondre aux normes les plus exigeantes en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction.

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Attention

-  Attention: surfaces chaudes! Les centrales électriques de repassage dégagent de fortes températures et des jets de vapeur très chauds qui peuvent occasionner des brûlures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Pendant l'utilisation et le refroidissement, l'appareil et son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Toujours débrancher la centrale/le fer avant de la/le remplir d'eau.
- L'appareil doit être utilisé et rangé sur une surface stable.
- Pendant les pauses de repassage, placez toujours le fer sur son talon ou sur le repose-fer. Assurez-vous que le talon se trouve sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché au secteur.
- Ne jamais ouvrir la chaudière durant le repassage.
- Pendant l'utilisation, les orifices qui sont sous pression ne doivent pas être ouverts pour remplir, détartrer, rincer ou contrôler l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, en cas de signes visibles de dommages ou s'il fuit. Examinez les cordons régulièrement pour déceler les dommages possibles.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section Soins et nettoyage.
- Les cordons ne doivent jamais entrer en contact avec des objets chauds, la semelle, de l'eau ou des bords tranchants.
- Avant de brancher l'appareil sur une prise de secteur, vérifiez si la tension correspond bien à celui indiqué sur le fond de l'appareil et si vous utilisez bien une prise de terre.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle possède une prise de terre et qu'elle correspond à la puissance nominale de l'appareil (16 A).

- La semelle et le repose-fer peuvent atteindre des températures très élevées pouvant conduire à des brûlures. Ne les touchez pas.
- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT:** l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler les petites pièces avec soin et les tenir hors de portée des enfants.
- **Attention!** Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

Description

Station à vapeur

- 1 Écran
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Bouton Eco
- 4 Bouton de nettoyage du système
- 5 Repose-fer
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Capuchon fileté
- 9 Bouchon

Fer à repasser

- 10 Sélectionneur de température
- 11 Témoin lumineux de contrôle de la température
- 12 Bouton d'activation du jet de précision (certains modèles uniquement)
- 13 Bouton d'activation de la vapeur
- 14 Double cordon
- 15 Talon d'appui

Usage prévu

L'appareil doit être utilisé uniquement pour repasser des vêtements dont l'étiquette d'entretien indique qu'ils sont adaptés au repassage. En outre, l'appareil peut être utilisé pour rafraîchir. Ne repassez ou ne défroissez jamais des vêtements avec votre fer lorsque vous les portez.

Avant la première utilisation

Sortez l'appareil du carton. Retirez tous les morceaux d'emballage. Retirez les étiquettes restantes de l'appareil (ne retirez pas la plaque signalétique).

Lorsque la fonction vapeur est prête à être utilisée pour la première fois, nous recommandons de

repasser un chiffon pendant quelques minutes afin d'éliminer les résidus de fabrication qui pourraient salir vos vêtements.



(A) Remplissage du réservoir d'eau

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que le système est débranché.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (6).
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, en prenant garde à ne pas dépasser le niveau « max » mais au moins jusqu'à la marque « min », faute de quoi l'appareil n'est pas prêt pour commencer le repassage. Si la dureté de votre eau est extrêmement élevée, nous vous recommandons d'utiliser un mélange constitué de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau distillée.
- N'utilisez jamais d'eau distillée seule. N'ajoutez pas d'autres produits chimiques (comme l'amidon). N'utilisez pas l'eau de condensation provenant d'un sèche-linge.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.


Remarque :


si vous utilisez des dispositifs de filtration ou un détartreur permanent intégré, veuillez impérativement contrôler le pH de l'eau obtenue afin de vous assurer qu'il s'agit d'une solution neutre.

Fonction de réserve d'eau


- Lorsque le niveau d'eau est relativement bas, l'icône  commence à clignoter. Il est à ce moment-là possible de continuer à repasser à la vapeur pendant environ 10 à 15 minutes.
- Lorsque l'icône  reste allumée en permanence, il est nécessaire de remplir le réservoir.
- Pour continuer le repassage à la vapeur, remplissez le réservoir d'eau.

(B) Mise en marche

Avant de commencer le repassage, respectez soigneusement les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Les tissus présentant ce symbole  ne peuvent pas être repassés.

- Posez le fer à repasser sur le repose-fer (5) ou sur son talon d'appui (15), branchez l'appareil et appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur la station (2).
- Après avoir mis l'appareil en marche, l'icône correspondante située sur l'écran (1) est allumée en permanence.
- Simultanément, l'icône  située sur l'écran (1) commence à clignoter jusqu'à ce que la vapeur soit prête. Ce réglage de la vapeur est adapté aux tissus tels que le coton et le lin. Remarque : la


fonction vapeur est désactivée tant que l'icône clignote sur l'écran.

- Dès que les conditions sont remplies, l'icône  reste allumée en permanence.
- Le fer à repasser commence à chauffer : pendant ce temps, le témoin lumineux de contrôle de la température situé sur le fer à repasser (11) s'allume. Le témoin lumineux de contrôle de la température s'éteint dès que la température souhaitée est atteinte.
- Réglez la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température (10). Le niveau de température 1 (•) convient aux tissus synthétiques, le niveau de température 2 (••) à la laine, à la soie et au polyester, et le niveau de température 3 (•••) au coton et au lin.
- Pendant l'utilisation, le témoin lumineux s'allume et s'éteint, indiquant ainsi que l'appareil est en train de chauffer.
- **Pour effectuer un repassage à la vapeur**, réglez la température entre le niveau de température 2 (••) et le niveau « max » sur le sélecteur de température et appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur (13) situé sous la poignée du fer à repasser. De la vapeur s'échappe de chacun des trous de la semelle. Veuillez ne pas régler la température en dessous du niveau 2 (••)  pour effectuer un repassage à la vapeur afin d'éviter que des gouttes d'eau ne s'échappent de la semelle.
- **Pour effectuer un repassage à sec**, sélectionnez la température convenant le mieux aux tissus à repasser, puis effectuez le repassage sans appuyer sur le bouton d'activation de la vapeur (13) ni sur le bouton d'activation du jet de précision (12). Veuillez noter que la station à vapeur passe en mode « veille » après un délai de 10 minutes en repassage à sec.
- La forme arrondie unique de la **semelle Eloxal 3D** garantit des résultats optimaux de glisse sur les parties difficiles (par ex., les boutons, les poches et les plis tenaces).
- **Double déclenchement** : Appuyez deux fois sur le bouton d'activation de la vapeur (13). Une émission de vapeur de quelques secondes se produit. Appuyez à nouveau sur le bouton (13) pour arrêter cette fonction.
- **Jet de vapeur en position verticale** : Le fer à repasser peut également être utilisé pour projeter de la vapeur sur des vêtements suspendus (B). Tenez le fer à repasser en position verticale, légèrement incliné vers l'avant. Appuyez de façon répétée sur le bouton d'activation de la vapeur (13) ou le bouton d'activation du jet de précision (12) tout en déplaçant le fer à repasser de haut en bas.
- **La vapeur est très chaude** : ne repassez ou ne défroissez jamais des vêtements avec votre fer lorsque vous les portez.
- **Semelle 3D** : La forme arrondie unique de la semelle 3D garantit des résultats optimaux de glisse sur les parties difficiles (par ex. les boutons, les poches, etc.).

Remarque :

Lorsque vous commencez la tâche de repassage ou si vous n'avez pas utilisé la fonction vapeur pendant un certain temps, la vapeur qui est restée dans le tuyau d'alimentation se condense en eau. Cela peut entraîner un certain crépitement dans l'appareil et quelques gouttes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.


Fonction ECO

- Pour effectuer un repassage avec une plus faible quantité de vapeur, appuyez sur le bouton ECO (3) et l'icône  s'allume en permanence.
- Il est recommandé d'utiliser une plus faible quantité de vapeur pour la plupart des tissus délicats tels que la soie, la laine et les tissus synthétiques.
- À partir de la 2e mise en marche de l'appareil, ce dernier est réglé sur la fonction la plus récemment utilisée. Pour revenir à la fonction vapeur normale, appuyez à nouveau sur le bouton ECO.


(C) Jet de précision

- Enfoncez complètement le bouton d'activation du jet de précision (12) afin de l'activer.
- De la vapeur s'échappe uniquement de la pointe du fer à repasser.
- Relâchez simplement le bouton (12) pour arrêter cette fonction.
- Si vous ne l'enfoncez pas complètement, un peu de vapeur peut également s'échapper des trous à vapeur situés à l'arrière de la semelle.

(D) Veille

Le système (fer à repasser à la vapeur et station à vapeur) passe en mode veille afin de réduire la consommation d'énergie. Lorsque le système passe en mode veille, l'icône  clignote.

Ce mode est activé :

- après un délai de 10 minutes sans appuyer sur le bouton d'activation de la vapeur (13).
- après un délai de 10 minutes si l'icône  est activée, que le réservoir d'eau n'est pas rempli à nouveau et qu'il n'y a aucune émission de vapeur.

Pour remettre le système en marche, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT (2). Antes de reiniciar el planchado, espere a que se apague la luz de control de temperatura (11).

Après le repassage / rangement

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil (2).
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Videz le réservoir d'eau.
- Dans le cas des modèles équipés d'un système de verrouillage, verrouillez le fer à repasser.

(E) Détartrage / bouton de nettoyage du système

Afin de maintenir des performances optimales, le système doit être détartré après chaque tranche de 15 litres d'eau

consommée (environ 10 remplissages complets).

L'icône (4) clignote.

- Débranchez d'abord l'appareil. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi.
- Videz le réservoir d'eau.
- Mettez le fer à repasser de côté (le cas échéant, déverrouillez le fer à repasser).
- Dévissez le capuchon fileté (8) situé sur le côté de la station à vapeur et dévissez le capuchon de nettoyage (9).
- Remplissez l'appareil en versant 500 ml d'eau du robinet.
- Vissez le capuchon de nettoyage afin de refermer la station à vapeur.
- Secouez la station à vapeur afin de la rincer, puis videz l'eau.
- Répétez la procédure encore une fois.

- Une fois cette procédure de nettoyage terminée, mettez la station à vapeur (2) en marche et appuyez sur le bouton de nettoyage du système (4) pendant 2 secondes afin d'effectuer une réinitialisation.



Si l'appareil est éteint sans avoir effectué un nettoyage, l'icône (4) clignote à nouveau juste après avoir rebranché l'appareil.

(F) Entretien et nettoyage

- Avant le nettoyage, assurez-vous toujours que l'appareil est débranché et refroidi.
- Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon.
- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de vinaigre ou d'autres produits chimiques.
- Pour nettoyer le matériau tendre sur la poignée, utilisez un chiffon humide.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant.	Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement et appuyez sur le bouton marche/arrêt.
De la vapeur s'échappe sous la station à vapeur.	Le système de sécurité de pression « max » s'est ouvert.	Éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.
Quelques gouttes d'eau s'échappent des trous situés sous la semelle.	De l'eau s'est condensée à l'intérieur des tubes car la vapeur est utilisée pour la première fois ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'activation de la vapeur, loin de la planche à repasser. Cela éliminera l'eau froide du circuit de vapeur.
	Le bouton du thermostat n'est pas dans la position correcte.	Positionnez le bouton du thermostat dans le secteur ●●● (3 points).
Des gouttes d'eau s'échappent lors du redémarrage après un état de veille.	Le fer à repasser n'a pas atteint la température.	Lors du redémarrage après un état de veille, patientez jusqu'à ce que le témoin lumineux de contrôle de la température s'éteigne.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Un liquide de couleur marron s'échappe de la semelle.	Des adoucissants d'eau de nature chimique ou des additifs ont été versés dans le réservoir d'eau ou dans le générateur de vapeur.	Ne versez jamais de produits dans le réservoir d'eau. Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
Vous constatez un dégagement de fumée ou une odeur lors de la première mise en marche de l'appareil.	Certaines pièces ont été traitées à l'aide d'un enduit protecteur ou d'un lubrifiant qui s'évapore la première fois que le fer à repasser chauffe.	Cela est normal et cessera lorsque vous aurez utilisé le fer à repasser plusieurs fois. Si la fumée/l'odeur est toujours présente après avoir éteint l'appareil, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'appareil émet un bruit intermittent associé à des vibrations.	De l'eau est en train d'être pompée dans le générateur de vapeur.	Cela est complètement normal.
L'appareil émet un bruit continu associé à des vibrations.		Débranchez le système du secteur et contactez un service après-vente agréé Braun.
Le capuchon du générateur de vapeur est difficile à dévisser.	Le dépôt de calcaire a rendu le capuchon du générateur de vapeur difficile à ouvrir.	Tournez le capuchon énergiquement. Pour éviter ce problème, rincez fréquemment le générateur de vapeur.
	Le chauffe-eau est encore sous pression	N'ouvrez jamais le bouchon si le chauffe-eau est encore sous pression ou s'il est chaud. Attendez au moins 2,5 heures avant d'ouvrir le bouchon.
Le témoin lumineux ne se réinitialise pas après avoir effectué un remplissage avec de l'eau.	Le flotteur ne fonctionne pas correctement.	Videz le réservoir d'eau, rincez-le et remplissez-le à nouveau.
Toutes les DEL clignotent.	Erreur du système	Débranchez le système, rebranchez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si ce problème persiste, éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.
Les icônes  et  clignotent.		Débranchez le système, rebranchez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si ce problème persiste, éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.
De la vapeur ou de l'eau s'échappe du bouchon.	Le bouchon n'est pas serré correctement.	Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir (pendant au moins 2,5 heures). Dévissez le bouchon et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : il est possible que de l'eau s'échappe lorsque vous dévissez le bouchon.
Le double cordon devient chaud pendant l'utilisation	Cela est normal. Cela est dû à la circulation de la vapeur dans le cordon pendant le repassage.	Positionnez le double cordon du côté opposé de sorte à ce que vous ne puissiez pas toucher le cordon pendant le repassage.

Des modifications sont susceptibles d'être apportées sans préavis. Veuillez ne pas jeter votre appareil avec vos déchets ménagers à la fin de sa durée de vie utile. L'élimination peut être effectuée

dans un centre de services Braun ou à des points de collecte prévus à cet effet dans votre pays.




Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.

Cuidado

-  Precaución: ¡superficies calientes! Los centros de planchado eléctricos combinan altas temperaturas y vapor caliente que podrían provocar quemaduras.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no realizarán trabajos de limpieza y mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Durante el funcionamiento y el enfriamiento, el dispositivo y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Desenchufe siempre el centro de planchado antes de llenarlo de agua.
- El dispositivo debe utilizarse y dejarse sobre una superficie estable.

- Durante las pausas de planchado, coloque la plancha en posición vertical sobre su parte trasera de apoyo o sobre la superficie de apoyo de la plancha. Asegúrese de que la parte trasera de apoyo de la plancha se encuentra sobre una superficie estable.
- No debe dejarse el dispositivo desatendido cuando está conectado a la alimentación de red.
- No abrir la caldera durante el planchado.
- Durante el uso, los orificios presurizados no han de estar abiertos para efectuar operaciones de llenado, descalcificación, enjuague o inspección.
- No debe utilizarse el dispositivo si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si gotea. Revise los cables con regularidad en busca de daños.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza.
- Los cables no deben entrar nunca en contacto con objetos calientes, con la suela de la plancha, con agua ni con bordes cortantes.
- Antes de conectar el dispositivo a una toma de corriente, compruebe si el voltaje de esta se corresponde con el voltaje indicado en la parte inferior del dispositivo, y asegúrese también de estar usando una toma de corriente conectada a tierra.
- Cuando utilice un alargador, asegúrese de que este se encuentra

en buen estado, de que tiene un enchufe con conexión a tierra y de que su potencia nominal se corresponde con la del dispositivo (16 A).

- La suela y la superficie de apoyo de la plancha pueden alcanzar temperaturas muy altas que podrían producir quemaduras. No las toque.
- **RIESGO DE ASFIXIA:** el aparato puede contener partes pequeñas. Es posible que algunas de ellas se desmonten durante las operaciones de limpieza y mantenimiento. Maneje las partes pequeñas con cuidado y manténgalas alejadas de los niños.
- ¡Atención! Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

Descripción

Centro de planchado al vapor

- 1 Pantalla
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Botón ECO
- 4 Botón de limpieza del sistema
- 5 Superficie de apoyo de la plancha
- 6 Depósito de agua
- 7 Cable de alimentación
- 8 Tapón roscado
- 9 Cierre

Plancha

- 10 Selector de temperatura
- 11 Luz de control de temperatura
- 12 Botón de golpe con precisión (solo en algunos modelos)
- 13 Botón de vapor
- 14 Cable doble
- 15 Parte trasera de apoyo

Uso previsto

El aparato solo debe utilizarse para planchar las prendas adecuadas según la etiqueta de cuidados. Además, el aparato también se puede utilizar para refrescar prendas. Nunca planche ni humedezca prendas mientras las lleva puestas.

Antes del primer uso

Extraiga la unidad de la caja. Retire todas las piezas del embalaje. Retire cualquier etiqueta que encuentre en la unidad (no retire la placa de características).

Le recomendamos que planche sobre un trapo viejo cuando el vapor esté listo por primera vez para evitar manchar la ropa con residuos del proceso de fabricación.



(A) Llenado del depósito de agua

- Asegúrese de que el dispositivo se encuentra apagado y el sistema desenchufado.
- Abra la tapa del depósito de agua (6).
- Llene el depósito de agua con agua del grifo, teniendo cuidado de no superar la marca de nivel «máx.», pero llegando al menos a la marca «mín.». De lo contrario, el dispositivo no estará preparado para comenzar a planchar. Si el agua que usted tiene es extremadamente dura, le recomendamos que emplee una mezcla consistente en un 50% de agua del grifo y un 50% de agua destilada.
- No utilice nunca únicamente agua destilada. No agregue aditivos (p.ej. almidón). No emplee el agua condensada de la secadora.
- Cierre la tapa del depósito de agua.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada y estable


Nota:




Si utiliza dispositivos de filtrado o un descalcificador interno permanente, asegúrese por completo de que el agua obtenida es de pH neutro.

Función de reserva de agua

- Cuando el nivel del agua comienza a ser bajo, el icono  empieza a parpadear. A partir de entonces será posible continuar con el planchado a vapor durante unos 10-15 minutos.
- Cuando el icono  se enciende de manera permanente, es necesario llenar el depósito.
- Para continuar con el planchado a vapor, llene el depósito de agua.

(B) Puesta en funcionamiento

Antes de empezar a planchar, lea detenidamente las instrucciones de la etiquetas de cuidados de la prenda. Los tejidos marcados con el símbolo  no deben plancharse.


- Coloque la plancha sobre la superficie de apoyo de la plancha (5) o sobre su parte trasera de apoyo (15), enchufe el dispositivo y pulse el botón de encendido/apagado (2) ubicado en el centro de planchado al vapor.
- Una vez encendida, se enciende de modo permanente el icono correspondiente en la pantalla (1).
- Al mismo tiempo, en la pantalla (1) comienza a parpadear el icono , que no cesa hasta que el vapor esté preparado. Este ajuste de vapor es apropiado para tejidos como el algodón y el lino. Tenga en cuenta que este icono parpadee en la pantalla, la función de vapor se encuentra desactivada.
- Cuando la función de vapor esté disponible, el icono  permanecerá permanentemente encendido.
- La plancha comenzará a calentarse: mientras tanto, la luz de control de temperatura (11) de la plancha está encendida. Una vez que se alcance la temperatura deseada, la luz de control de temperatura se apaga.
- Seleccione la temperatura deseada con el selector de temperatura (10). El nivel de temperatura 1 (•) es apropiado para tejidos sintéticos, el nivel de temperatura 2 (••) es apropiado para lana, seda y poliéster y el nivel de temperatura 3 (•••) para algodón y prendas de color blanco.
- Durante el uso del dispositivo, la luz se enciende y se apaga para indicar que la plancha está calentando.
- **Para realizar un planchado al vapor**, ajuste con el selector de temperatura el nivel de la misma entre el 2 (••) y el «máx.», y pulse el botón de vapor (13) que se encuentra debajo del asa de la plancha. Saldrá vapor por los orificios de la suela de la plancha. No seleccione un nivel de temperatura inferior al 2 (••)  para planchar al vapor. De lo contrario, es posible que salgan gotas de agua de la suela de la plancha.
- **Para realizar un planchado en seco**, seleccione la temperatura más apropiada para la prenda que vaya a planchar y planche sin pulsar el botón de vapor (13) ni el botón de golpe con precisión (12). Tenga en cuenta que tras 10 minutos de planchado en seco, el centro de planchado al vapor entra en el modo «apagado automático».
- La extraordinaria forma redonda de la **suela de la plancha eloxal 3D** garantiza los mejores resultados de deslizamiento en partes difíciles (p. ej. en botones, bolsillos y arrugas resistentes).

- **Doble disparo de vapor:** Pulse el botón de vapor (13) dos veces. De esta manera, se emitirá vapor durante unos segundos. Para detener esta función, pulse de nuevo el botón (13).
- **Vapor vertical:** La plancha también puede utilizarse para planchar a vapor ropa colgada (B). Sujete la plancha en posición vertical y ligeramente inclinada hacia delante. Pulse el botón de vapor (13) o el botón de golpe con precisión (12) repetidamente mientras mueve la plancha de arriba a abajo.
- **El vapor está muy caliente:** nunca planche ni humedezca prendas mientras las lleva puestas.
- **Suela 3D de la plancha:** La exclusiva forma redonda de la suela de la plancha 3D garantiza los mejores resultados de deslizamiento en zonas difíciles (p. ej. botones, bolsillos, etc.).

Nota:

Cuando comience con la sesión de planchado o cuando no haya hecho uso de la función de vapor durante algún tiempo, el vapor que haya aún en la manguera de suministro se condensará en agua. Es posible que esto provoque algo de chisporroteo en el dispositivo y la salida de algunas gotas de agua de la suela de la plancha.

Función ECO

- Para planchar con menos vapor, pulse el botón ECO (3) y el icono  se encenderá de manera permanente.
- Se aconseja emplear una menor cantidad de vapor para prendas más delicadas, como la seda, la lana y las prendas sintéticas.
- A partir del segundo encendido, el dispositivo funciona basándose en la última función seleccionada. Para volver a emplear la función de vapor normal, pulse de nuevo el botón ECO.

(C) Golpe con precisión

- Presione por completo el botón de golpe con precisión (12) para activar la función.
- Sale vapor solamente de la punta de la plancha.
- Para detener esta función, simplemente suelte el botón (12).
- Si no presiona el botón por completo, es posible que salga algo de vapor por los orificios de vapor de la parte trasera de la suela de la plancha.

(D) Stand by

El sistema (la plancha de vapor y el centro de planchado al vapor) pasa al modo stand by para reducir el consumo eléctrico. Cuando el sistema va a pasar al modo stand by, parpadea el icono ☺.

Se activa:

- tras 10 minutos sin haberse pulsado el botón de vapor (13).
- tras 10 minutos con el icono 🔥 activado, sin llenar el depósito y sin que haya emisión de vapor.

Para volver a encender el sistema, debe pulsarse el botón de encendido/apagado (2). Antes de reiniciar el planchado, espere a que se apague la luz de control de temperatura (11).

Después del planchado / almacenamiento

- Pulse el botón de encendido/apagado (2) para apagar el dispositivo.
- Desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Vacíe el depósito de agua.
- Si su modelo incorpora sistema de bloqueo, bloquee la plancha.

(E) Descalcificado/botón de limpieza del sistema

Para mantener un funcionamiento óptimo, debe descalcificarse el sistema cada 15 litros de consumo de agua (aproximadamente cada 10 llenados completos). El icono ☺ (4) parpadea.



- En primer lugar, desenchufe el dispositivo. Espere hasta que este se haya enfriado por completo.
- Vacíe el depósito de agua.
- Coloque la plancha a un lado (desbloquéela si procede).
- Desensrosque el tapón roscado (8) ubicado en un lado del centro de planchado al vapor y desenrosque el tapón de limpieza (9).
- Rellene de 500 ml de agua del grifo.
- Enrosque el tapón de limpieza para cerrar el centro de planchado al vapor.
- Agite el centro de planchado al vapor para que se enjuague, y a continuación vacíelo.
- Repita este procedimiento una vez más.
- Una vez que haya finalizado este procedimiento de limpieza, encienda el centro de planchado al vapor (2) y pulse el botón de limpieza del sistema (4) durante 2 segundos para reiniciarlo. Si se apaga el dispositivo sin haberse limpiado, justo después de enchufarse, comienza a parpadear de nuevo el icono ☺ (4).

(F) Cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese siempre de que está desenchufado y se ha enfriado.
- Limpie la suela de la plancha pasándole un trapo.
- No utilice nunca un estropajo, vinagre ni otros productos químicos.
- Para limpiar el material blando del asa, utilice un trapo húmedo.

Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no se enciende.	El dispositivo no está conectado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el dispositivo se encuentra correctamente conectado y pulse el botón de encendido/apagado.
Sale vapor por debajo del centro de planchado al vapor.	Se ha abierto el sistema de seguridad de presión «máx.».	Apague el dispositivo de inmediato y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Hay algunas gotas de agua de los orificios de la parte inferior de la suela de la plancha.	El agua se ha condensado dentro de los tubos porque es la primera vez que se usa vapor, o bien porque este no se ha usado durante mucho tiempo.	Pulse el botón de vapor varias veces con el dispositivo apartado de la tabla de planchar. De este modo se retira el agua fría del circuito de vapor.
	El control del termostato no se encuentra en la posición correcta.	Coloque el control del termostato en la posición ●●● (3 puntos).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Salen gotas de agua después de reiniciar el planchado desde el modo stand by.	La plancha no ha alcanzado la temperatura.	Después de reiniciar el planchado desde el modo stand by, espere a que se apague la luz de control de temperatura.
Sale un líquido de color marrón por la suela de la plancha.	Se han echado ablandadores o aditivos químicos de agua en el depósito de agua o en el generador de vapor.	No vierta nunca ningún producto en el depósito de agua. Limpie la suela de la plancha con un trapo húmedo.
Percibe humo o cierto olor la primera vez que enciende el aparato.	Algunas piezas se han tratado con sellador/lubricante, que se evapora la primera vez que la plancha se calienta.	Es algo normal y cesará tras utilizar la plancha unas cuantas veces. Si el olor o el humo no desaparece tras apagar la plancha, póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
El dispositivo emite un sonido intermitente y vibraciones.	Se está bombeando agua al interior del generador de vapor.	Esto es algo completamente normal.
El dispositivo emite un sonido continuo y vibraciones.		Desenchufe el sistema de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Resulta difícil desenroscar el tapón del generador de vapor.	La capa de cal hace que sea difícil desenroscar el tapón del generador de vapor.	Gire el tapón con fuerza. Para evitar este problema, enjuague el generador de vapor con frecuencia.
	La caldera todavía está bajo presión.	No abra nunca el cierre si la caldera se encuentra todavía caliente o bajo presión. Espere al menos 2,5 horas antes de abrir el cierre.
Después de recargar el depósito de agua, la luz no se reinicia.	El flotador no funciona correctamente.	Vacíe el depósito de agua, enjuáguelo y llénelo de nuevo.
Todos los leds parpadean.	Error del sistema.	Desenchufe el sistema, enchúfelo de nuevo y pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo. Si persiste el problema, apague el dispositivo de inmediato y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Parpadean los iconos  y  .		Desenchufe el sistema, enchúfelo de nuevo y pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo. Si persiste el problema, apague el dispositivo de inmediato y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Sale agua o vapor por el cierre.	El cierre no está correctamente apretado.	Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe (al menos 2,5 horas). Desenrosque el cierre y vuelva a enroscarlo correctamente. Nota: Es posible que salga un poco de agua al desenroscar el cierre
El cable doble se calienta durante el uso.	Es normal. Se debe a que el vapor pasa por el cable durante el planchado.	Coloque el cable doble en el lado opuesto, de modo que no pueda tocarlo mientras plancha.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso. Una vez agotada la vida útil del producto, no lo deseche en la basura doméstica. Puede entregarlo en un

Centro de Servicio Braun o en un punto de recogida adecuado de los que disponga su país.




Português

Os nossos produtos são concebidos de forma a cumprir os padrões mais elevados de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

Antes de utilizar

Antes de utilizar o aparelho, leia atenta e integralmente as instruções.

Atenção

-  **Atenção: superfícies quentes!** As estações de engomagem elétricas combinam altas temperaturas com vapor quente, podendo provocar queimaduras.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Durante o funcionamento e o arrefecimento, o aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre a estação/o ferro da tomada antes de encher com água.
- O aparelho deve ser utilizado e pousado numa superfície estável.
- Durante as pausas na engomagem, coloque o ferro na vertical sobre o

- respetivo suporte de descanso ou no suporte do ferro. Certifique-se de que o suporte de descanso é colocado sobre uma superfície estável.
- O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede de alimentação.
- Não abra a caldeira durante a engomagem.
- Durante a utilização, os orifícios que estão sob pressão não devem ser abertos para enchimento, descalcificação, enxaguamento ou inspeção.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas. Inspeccione regularmente os cabos quanto à existência de danos.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “Cuidados e limpeza”.
- Os cabos não devem nunca entrar em contacto com objetos quentes, a base, água e arestas vivas.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho e que a tomada está ligada à terra.
- Se usar um cabo de extensão, certifique-se de que este está em bom estado, tem uma ficha com ligação à terra e corresponde à potência nominal do aparelho (16 A).
- A base e o suporte do ferro de engomar podem atingir temperaturas muito altas, que poderão causar queimaduras. Não toque nestes.

- **RISCO DE ASFIXIA:** o aparelho poderia conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes poderiam ser desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas peças.
- **Atenção!** Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

Descrição

Estação de Vapor

- 1 Visor
- 2 Botão On/Off
- 3 Botão Eco
- 4 Botão de limpeza do sistema
- 5 Suporte do ferro de engomar
- 6 Depósito de água
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Tampa roscada
- 9 Dispositivo de fecho

Ferro de engomar

- 10 Selector de temperatura
- 11 Luz de controlo da temperatura
- 12 Botão de jato de precisão (apenas em certos modelos)
- 13 Botão de vapor
- 14 Cabo duplo
- 15 Suporte de descanso

Utilização prevista

O aparelho só deve ser utilizado para engomar roupas que sejam adequadas para engomagem de acordo com a respetiva etiqueta. Além disso, o aparelho pode ser utilizado para refrescar. Nunca engome nem humedeca peças de roupa enquanto estiver a usá-las.

Antes da primeira utilização

Retire a unidade para fora da caixa. Retire todas as peças da embalagem. Remova as etiquetas que possam existir na unidade (não remova a placa identificativa).

Quando o vapor estiver operacional pela primeira vez, recomendamos que engome durante alguns minutos sobre um pano, para evitar que os resíduos de fabrico sujem as suas roupas.



(A) Encher o depósito de água

- Certifique-se de que o aparelho está desligado e o sistema está desconetado da tomada.
- Abra a tampa do depósito de água (6).
- Encha o depósito de água com água da torneira, tendo atenção para não exceder o nível “max”, mas no mínimo até à marca “min”, caso contrário, o aparelho não está preparado para começar a engomar. Se a sua água for extremamente dura, recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água destilada.
- Nunca utilize apenas água destilada. Não adicione quaisquer aditivos (por ex. goma). Não utilize água de condensação de uma máquina de secar.
- Feche a tampa do depósito de água.
- Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada.


Nota:



Se utilizar dispositivos de filtragem ou um descalcificador doméstico permanente, certifique-se de que a água obtida tem pH neutro.


Função de reserva de água

- Quando o nível da água estiver a ficar baixo, o símbolo  começa a piscar. Neste ponto, é possível continuar a engomar a vapor durante cerca de 10-15 minutos.
- Quando o símbolo  ficar permanentemente aceso, é necessário reabastecer o depósito.
- Para continuar a engomar a vapor, reabasteça o depósito de água.

(B) Iniciar o funcionamento

Antes de começar a engomar, siga cuidadosamente as instruções da etiqueta da roupa. Os tecidos com este símbolo  não podem ser engomados.


- Coloque o ferro no respetivo suporte (5) ou no suporte de descanso (15), ligue o aparelho à tomada e prima o interruptor on/off na estação (2).
- Depois de ligar (ON), o símbolo correspondente no visor (1) fica permanentemente aceso.
- Ao mesmo tempo, o símbolo  no visor (1) começará a piscar até o vapor estar operacional. Este ajuste do vapor é adequado para peças de roupa em algodão e linho. Nota: enquanto estiver a piscar no visor, a função de vapor está desativada.
- Depois de se reunirem as condições, o símbolo  ficará permanentemente aceso.
- Żelazko zacznie się nagrzewać: Podczas nagrzewania włącza się kontrolka temperatury żelazka (11). Po osiągnięciu żądanej temperatury

- kontrolka temperatury wyłącza się
- Regule a temperatura desejada com o seletor de temperatura (10). O nível de temperatura 1 (●) é adequado para tecidos sintéticos, o nível de temperatura 2 (●●) para lã, seda, poliéster e o nível de temperatura 3 (●●●) para algodão e linho.
 - Durante a utilização, a luz acende e apaga indicando que está a aquecer.
 - **Para engomagem a vapor**, regule a temperatura entre o nível de temperatura 2 (●●) e “max” no seletor de temperatura e prima o botão de vapor (13) por baixo da pega do ferro. Sairá vapor de todos os orifícios na base. Não regule a temperatura abaixo do nível 2 (●●)  para a engomagem a vapor para evitar a saída de gotas de água da base.
 - **Para engomagem a seco**, selecione a temperatura mais adequada para as peças de roupa a engomar, de seguida engome sem pressionar o botão de vapor (13) ou o botão de jato de precisão (12). Tenha em atenção que após 10 minutos de engomagem a seco, a estação de vapor passa para o modo „stand-by“.
 - A forma única arredondada da **base 3D eloxal** garante os melhores resultados de deslizamento em partes difíceis (por ex. botões, bolsos e vincos difíceis).
 - **Disparador duplo**: Prima o botão de vapor (13) duas vezes. Ocorrerá uma emissão de vapor durante alguns segundos. Para parar esta função, prima o botão (13) novamente.
 - **Vapor vertical**: O ferro também pode ser utilizado para engomar a vapor peças de roupa penduradas (B). Segure o ferro na posição vertical, ligeiramente inclinado para a frente. Prima repetidamente o botão de vapor (13) ou o botão de jato de precisão (12) enquanto desloca o ferro de cima para baixo.
 - **O vapor está muito quente**: nunca engome nem humedeça peças de roupa enquanto estiver a usá-las.
 - **Base 3D**: A forma arredondada única da base 3D garante os melhores resultados de deslizamento em partes difíceis (por ex. botões, bolsos, etc.)

Nota:

Ao iniciar o processo de engomagem ou se não tiver utilizado a função de vapor durante algum tempo, o vapor ainda presente na mangueira de alimentação será condensado em água. Isto pode provocar alguns ruídos no aparelho e podem sair algumas gotas de água da base.

Função ECO


- Para engomar com nível de vapor mais baixo prima o botão ECO (3) e o símbolo  fica permanentemente aceso.
- O nível de vapor mais baixo é sugerido para as peças de roupa mais delicadas como seda, lã e tecidos sintéticos.

- A partir da 2.ª ligação, o aparelho funciona com base na última função de ajuste. Para voltar à função de vapor normal, prima novamente o botão ECO.


(C) Jato de precisão

- Prima o botão de jato de precisão (12) completamente para baixo para o ativar.
- O vapor sai apenas da área da ponta do ferro.
- Para parar esta função, basta soltar o botão (12).
- Se não o premir completamente para baixo, poderá também sair um pouco de vapor dos orifícios de vapor traseiros na base.

(D) Stand-by

O sistema (ferro a vapor e estação de vapor) passará para o modo stand-by para obter uma redução do consumo de energia. Quando o sistema passa para o modo stand-by, o símbolo  fica a piscar.

É ativado:


- após 10 minutos sem premir o botão de vapor (13).
- após 10 minutos se o símbolo  estiver ativado, o depósito de água não for reabastecido e se não ocorrer emissão de vapor.

Para ligar (ON) o sistema novamente, o botão ON/OFF (2) tem de ser premido. Antes de reiniciar a engomagem, aguarde até a luz de controlo da temperatura (11) apagar.

Após a engomagem / armazenamento


- Prima o botão On/Off para desligar o aparelho (2).
- Desligue da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- Esvazie o depósito de água.
- Para modelos com sistema de bloqueio, bloqueie o ferro.

(E) Descalcificação / Botão de limpeza do sistema

Para manter um excelente desempenho, o sistema deve ser descalcificado após cada 15 litros de consumo de água (cerca de 10 reabastecimentos completos). O símbolo  (4) fica a piscar.

- Primeiro, desconete o aparelho da tomada. Aguarde até o aparelho arrefecer completamente.
- Esvazie o depósito de água.
- Coloque o ferro à parte (se aplicável, desbloqueie o ferro).
- Desaperte a tampa roscada (8) posicionada no

- lado da estação de vapor e desaperte a tampa de limpeza (9).
- Encha com 500 ml de água da torneira.
- Aperte a tampa de limpeza para fechar a estação de vapor.
- Agite a estação de vapor para lavar, e de seguida esvazie a água.
- Repita o procedimento mais uma vez.
- Depois de terminar este procedimento de limpeza, ligue a estação de vapor (2) e prima o botão de limpeza do sistema (4) durante 2 segundos para reiniciar.



Caso o aparelho seja desligado sem o procedimento de limpeza, logo após a ligação seguinte o símbolo  (4) começa a piscar novamente.

(F) Cuidados e limpeza

- Antes da limpeza, certifique-se sempre de que o aparelho está desconetado da tomada e arrefecido.
- Limpe a base com um pano.
- Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros químicos.
- Para limpar o material macio na pega, utilize um pano húmido.

Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.	Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente e prima o botão on/off.
O vapor sai por baixo da estação de vapor	O sistema de segurança de pressão "max" foi aberto.	Desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
Saem algumas gotas de água dos orifícios no fundo da base.	A água condensou no interior dos tubos porque o vapor está a ser utilizado pela primeira vez ou não foi utilizado durante algum tempo.	Prima o botão de vapor várias vezes afastado da tábua de engomar. Isto irá eliminar a água fria do circuito de vapor.
	O botão do termóstato não está na posição correta	Coloque o botão do termóstato no setor ●●● (3 pontos).
Saem gotas de água após um reinício a partir do estado de stand-by.	O ferro não atingiu a temperatura.	Depois de reiniciar do estado de Stand-by, aguarde até a luz de controlo da temperatura apagar.
Existem fugas de líquido acastanhado da base.	Foram vertidos amaciadores químicos de água ou aditivos no depósito de água ou gerador de vapor.	Nunca verta produtos no depósito de água. Limpe a base com um pano húmido.
Na primeira vez que o aparelho é ligado, surge fumo ou odor.	Algumas peças foram tratadas com isolante/lubrifi cante que evapora na primeira vez que o ferro aquece.	Isto é normal e deixará de ocorrer quando tiver utilizado o ferro algumas vezes. Se o fumo/odor persistir depois de desligar o aparelho, contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho emite um ruído intermitente associado a vibrações.	Está a ser bombeada água para o gerador de vapor.	Isto é completamente normal.
O aparelho emite um ruído contínuo associado a vibrações.		Desconete o sistema da tomada e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
A tampa do gerador de vapor é difícil de desapertar	O calcário dificultou a abertura da tampa do gerador de vapor	Rode a tampa com força. Para evitar o problema, lave o gerador de vapor com frequência.
	A caldeira ainda está sob pressão.	Nunca abra o dispositivo de fecho se a caldeira ainda estiver sob pressão ou quente. Aguarde no mínimo 2,5 horas antes de abrir o dispositivo de fecho.
Após reabastecer com água, a luz não reacende.	O flutuador para água não funciona corretamente	Esvazie o depósito de água, lave-o e volte a encher.
Todos os LEDs estão a piscar.	Erro do sistema	Desconete o sistema, ligue-o novamente e prima o botão ON/off. Se este problema persistir, desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
Os símbolos  e  estão a piscar.		Desconete o sistema, ligue-o novamente e prima o botão ON/off. Se este problema persistir, desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
Sai vapor ou água do dispositivo de fecho.	O dispositivo de fecho não está apertado corretamente.	Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer (durante pelo menos 2,5 horas). Desaperte o dispositivo de fecho e volte a apertá-lo corretamente no aparelho. Nota: Ao desapertar o dispositivo de fecho, pode sair alguma água
O cabo duplo fica quente durante a utilização.	Isto é normal. É provocado pelo vapor que passa pelo cabo durante a engomagem.	Coloque o cabo duplo no lado oposto, de forma a não tocar no cabo durante a engomagem.

Sujeito a alterações sem aviso prévio. Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de

Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país




Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ad elevati standard di qualità, funzionalità e di design. Ci auguriamo che il nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

-  **Attenzione: Superfici calde!** Le stazioni elettriche per la stiratura combinano temperature elevate e vapore caldo che potrebbero causare ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Durante l'utilizzo e nella fase di raffreddamento, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre la stazione per la stiratura/il ferro da stiro dalla rete elettrica prima di riempire con acqua.
- Utilizzare e appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile.

- Durante le pause nel processo di stiratura, posizionare il ferro da stiro verticalmente sul suo tallone di appoggio oppure sulla superficie di appoggio per il ferro. Assicurarsi che il tallone di appoggio sia posizionato su una superficie stabile.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non aprire la caldaia in fase di stiratura.
- Durante l'uso, gli orifizi sotto pressione non devono essere aperti per operazioni di riempimento, decalcificazione, risciacquo o ispezione.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto o se presenta segni visibili di danneggiamento o perdite. Controllare regolarmente i cavi per verificare che non ci siano danni.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- I cavi non devono entrare in contatto con oggetti caldi, con la piastra del ferro, con acqua né con oggetti appuntiti.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il voltaggio disponibile corrisponda a quello stampato sulla base del dispositivo e che si stia utilizzando una presa con messa a terra.
- Se si utilizza una prolunga, accertarsi che questa sia in buono stato, che abbia una spina con collegamento a terra e che corrisponda al livello di potenza del dispositivo (16 A).

- La piastra del ferro e il piano di appoggio del ferro possono raggiungere temperature molto elevate che possono causare ustioni. Non toccare queste parti.
- Rischio soffocamento: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.
- Importante! Conservare il materiale imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione

Stazione di vapore

- 1 Display
- 2 Tasto on/off
- 3 Tasto Eco
- 4 Tasto per la pulitura del sistema
- 5 Superficie di appoggio per il ferro
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Coperchio filettato
- 9 Tappo chiusura

Ferro da stiro

- 10 Selettore della temperatura
- 11 Spia di controllo temperatura
- 12 Tasto per il getto di precisione (solo alcuni modelli)
- 13 Tasto per il vapore
- 14 Cavo doppio
- 15 Tallone d'appoggio

Uso previsto

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto per stirare tessuti adatti alla stiratura secondo l'etichetta. Inoltre, l'apparecchio può essere impiegato per rinfrescare i tessuti. Non stirare né inumidire i tessuti mentre si indossano.

Prima del primo utilizzo

Prelevare l'unità dalla confezione. Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio. Rimuovere eventuali etichette presenti sull'unità (non rimuovere la targhetta dati).

Quando il vapore è pronto per la prima volta, raccomandiamo di passare il ferro per alcuni minuti su uno straccio per evitare che residui di produzione sporchino il tessuto.



(A) Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Assicurarsi che il sistema sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (6).
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto senza superare il livello „max“ ma raggiungendo almeno il segno „min“ per poter cominciare ad utilizzare l'apparecchio. Se si dispone di acqua molto dura raccomandiamo di utilizzare un 50% di acqua di rubinetto e un 50% di acqua distillata.
- Non utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non aggiungere additivi (ad esempio appretto). Non utilizzare acqua di condensa di un'asciugatrice.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile (come un tavolo o il pavimento).


Attenzione:

se si utilizzano dispositivi di filtraggio o un impianto di decalcifica permanente domestico assicurarsi assolutamente che l'acqua ottenuta abbia un ph neutro.

Funzione della riserva d'acqua




- Quando il livello dell'acqua è basso, l'icona  inizia a lampeggiare. In questa fase è possibile continuare a stirare a vapore per circa 10-15 minuti.
- Quando l'icona  si accende permanentemente, è necessario riempire di nuovo il serbatoio.
- Per procedere con la stiratura a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua.

(B) Messa in funzione

Prima di iniziare a stirare, seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento. I tessuti con questo simbolo  non possono essere stirati.

- Posizionare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio per il ferro (5) o sul tallone d'appoggio (15), collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio e premere il tasto on/off (2)


sulla stazione.

- Dopo l'accensione, l'icona corrispondente viene visualizzata sul display (1) in maniera permanente.
- Allo stesso tempo sul display (1) comincia a lampeggiare l'icona  finché il vapore non è pronto. Questa impostazione vapore è adatta per tessuti come cotone e lino. Nota: mentre l'icona lampeggia sul display, la funzione vapore è disattivata.
- Non appena il vapore è pronto, l'icona  viene visualizzata in modo permanente.
- Il ferro da stiro comincia a riscaldarsi: in questa fase, la spia di controllo temperatura (11) è accesa sul ferro. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia di controllo temperatura si spegne.
- Impostare la temperatura desiderata con il selezionatore di temperatura (10). Il livello di temperatura 1 (•) è adatto per i tessuti sintetici, il livello di temperatura 2 (••) per lana, seta, poliestere e il livello di temperatura 3 (•••) per cotone e lino.
- Durante l'utilizzo la spia si accende e si spegne indicando che il ferro si sta riscaldando.
- **Per la stiratura a vapore**, impostare la temperatura tra il livello 2 (••) e "max" sul selezionatore di temperatura, quindi premere il tasto per il vapore (13) sotto l'impugnatura del ferro. Il vapore fuoriesce da tutti i fori della piastra del ferro. Per la stiratura a vapore non impostare la temperatura al di sotto del livello 2 (••)  per evitare che dai fori della piastra goccioli dell'acqua.
- **Per la stiratura a secco**, selezionare la temperatura più adatta in base al tessuto da stirare, quindi procedere con la stiratura senza premere il tasto per il vapore (13) o il tasto per il getto di precisione (12). Considerare che dopo 10 minuti di stiratura a secco, la stazione di vapore passa alla modalità „stand-by” (spegnimento automatico).
- L'esclusiva forma arrotondata della **piastra eloxal 3D** assicura uno scivolamento perfetto perfino nei punti più difficili come le tasche, le pieghe dei polsini e vicino ai bottoni.
- **Doppio azionamento:** Premere due volte il tasto per il vapore (13). Verrà emesso del vapore per qualche secondo. Per arrestare questa funzione premere nuovamente il tasto (13).
- **Vapore in verticale:** Il ferro da stiro può essere usato anche per emettere vapore su capi appesi (B). Tenere il ferro da stiro in posizione verticale, leggermente inclinato in avanti. Premere ripetutamente il tasto per il vapore (13) o il tasto per il getto di precisione (12) muovendo il ferro da stiro dall'alto al basso.
- **Il vapore è molto caldo:** non stirare, né inumidire mai gli indumenti mentre si indossano.
- **Piastra 3D:** L'esclusiva forma arrotondata della piastra 3D assicura uno scivolamento perfetto perfino nei punti più difficili come le tasche, vicino ai bottoni ecc.

Note:

Quando si comincia il processo di stiratura o quando la funzione vapore non viene utilizzata da un po' di tempo, il vapore ancora presente nei tubi di alimentazione si condensa in acqua. Ciò può causare dei crepitii all'interno dell'apparecchio con la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra del ferro.


Funzione ECO

- Per stirare con un livello inferiore di vapore premere il tasto ECO (3); l'icona  si accenderà in modo permanente.
- La stiratura con un livello inferiore di vapore è consigliata per i tessuti più delicati come la seta, la lana e i tessuti sintetici.
- A partire dalla seconda accensione, l'apparecchio mantiene la funzione impostata nell'utilizzo precedente. Per ritornare alla funzione vapore normale premere nuovamente il tasto ECO.


(C) Getto di precisione

- Per attivare questa funzione premere il tasto per il getto di precisione (12) fino in fondo.
- Il vapore viene emesso solo dalla punta del ferro.
- Per arrestare questa funzione è sufficiente rilasciare il tasto (12).
- Se il tasto non viene premuto fino in fondo è possibile che il vapore fuoriesca anche dai fori posizionati nella parte inferiore della piastra.

(D) Stand-by

Il sistema (ferro a vapore e stazione di vapore) passa alla modalità stand-by per ridurre il consumo di energia. Quando il sistema sta per passare alla modalità stand-by, l'icona  lampeggia.

Questa modalità si attiva:

- se per 10 minuti non viene premuto il tasto per il vapore (13).
- se dopo 10 minuti da quando compare l'icona  il serbatoio non viene riempito e non viene emesso vapore.


Per accendere nuovamente il sistema è necessario premere nuovamente il tasto on/off (2). Prima di riprendere la stiratura, attendere lo spegnimento della spia di controllo temperatura (11).

Dopo la stiratura

- Premere il tasto on/off (2) per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.


- Per i modelli che dispongono di un sistema di bloccaggio, bloccare il ferro da stiro.

(E) Decalcificazione / Tasto per la pulitura del sistema

Per garantire un funzionamento ottimale è necessario decalcificare il sistema dopo ogni consumo di 15 litri di acqua (circa 10 riempimenti totali del serbatoio). L'icona  (4) lampeggia.

- Prima di tutto scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Attendere finché l'apparecchio non sarà completamente freddo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Portare il ferro da stiro su un piano di lavoro adeguato (se necessario sbloccare il ferro).
- Svitare il coperchio filettato (8) posizionato lateralmente sulla stazione di vapore, quindi svitare il tappo per la pulitura (9).
- Versare all'interno 500 ml di acqua di rubinetto.
- Avvitare il tappo per la pulitura per richiudere la stazione di vapore.

- Agitare la stazione di vapore per sciacquarla, quindi svuotare l'acqua.
- Ripetere la procedura ancora una volta.
- Una volta conclusa questa procedura di pulitura, accendere la stazione di vapore (2) e premere per 2 secondi il tasto per la pulitura del sistema (4) per resettare l'icona.

Se l'apparecchio viene spento senza effettuare la pulitura, all'accensione successiva l'icona  (4) comincerà nuovamente a lampeggiare.

(F) Cura e pulizia

- Prima di procedere con la pulitura, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia scollegato dalla rete di alimentazione e che sia freddo.
- Pulire la piastra con un panno.
- Non utilizzare spugnette abrasive, aceto o altri prodotti chimici.
- Per pulire la superficie morbida dell'impugnatura utilizzare un panno umido.

Guida per la risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla presa di alimentazione elettrica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente e premere il tasto on/off.
Il vapore fuoriesce al di sotto della stazione di vapore	Il sistema di sicurezza pressione "max" si è aperto.	Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Dai fori della piastra del ferro gocciola dell'acqua.	L'acqua si è condensata all'interno delle tubature poiché il vapore non viene utilizzato da un po' di tempo o lo si sta utilizzando per la prima volta.	Premere più volte il tasto per il vapore tenendo l'apparecchio lontano dall'asse da stiro. In tal modo si elimina l'acqua fredda dal circuito del vapore.
	La manopola del termostato non è nella posizione corretta	Posizionare la manopola del termostato sulla sezione ●●● (3 punti).
Quando si riprende la stiratura dopo un periodo di stand-by (modalità spegnimento automatico), dall'apparecchio fuoriescono gocce d'acqua.	Il ferro da stiro non ha raggiunto la temperatura.	Prima di riprendere la stiratura dopo un periodo di stand-by, attendere lo spegnimento della spia di controllo della temperatura.
Dalla piastra del ferro fuoriesce un liquido scuro.	Nel serbatoio dell'acqua o nel generatore di vapore sono stati versati prodotti chimici per l'addolcimento dell'acqua o additivi.	Non versare alcun prodotto nel serbatoio dell'acqua. Pulire la piastra del ferro con un panno umido.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Alla prima accensione dell'apparecchio compare del fumo o si percepisce uno strano odore.	Alcune parti sono state trattate con materiale isolante/ lubrificante. Tale materiale evapora quando l'apparecchio si riscalda per la prima volta.	Questo fenomeno è normale e scomparirà dopo i primi utilizzi. Se lo strano odore/il fumo permane anche dopo aver spento l'apparecchio, contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
L'apparecchio produce un rumore intermittente accompagnato da vibrazioni.	L'acqua viene pompata nel generatore di vapore.	Questo fenomeno è normalissimo.
L'apparecchio emette un rumore continuo accompagnato da vibrazioni.		Scollegare il sistema dalla rete di alimentazione e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Il coperchio del generatore di vapore non si svita facilmente	Il calcare ha reso difficile l'apertura del coperchio del generatore di vapore	Applicare maggiore forza. Per evitare il problema, risciacquare il generatore di vapore con frequenza.
	La caldaia è ancora in pressione.	Non aprire mai tappo di chiusura se la caldaia è ancora in pressione o calda. Attendere almeno 2,5 ore prima di aprire la chiusura.
Dopo aver aggiunto dell'acqua, la luce non si resetta.	Il galleggiante dell'acqua non funziona correttamente	Svuotare il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo e riempirlo.
Tutte le spie a LED lampeggiano.	Errore di sistema	Scollegare il sistema dalla rete di alimentazione, collegarlo nuovamente e premere il tasto on/off. Se il problema permane, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Le icone  e  ampeggiano.		Scollegare il sistema dalla rete di alimentazione, collegarlo nuovamente e premere il tasto on/off. Se il problema permane, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Vapore o acqua fuoriescono dal tappo di chiusura.	Il tappo di chiusura non è avvitato correttamente.	Spegnere l'apparecchio, scollegarlo e farlo raffreddare (per almeno 2,5 ore). Svitare il tappo di chiusura e riavvitarlo correttamente.
Il monotubo si riscalda durante l'uso.	È un fenomeno normale causato dal vapore che attraversa il cavo durante la stiratura.	Posizionare il monotubo sul lato opposto in modo che non tocchi il cavo durante la stiratura.

Soggetto a modifiche senza preavviso. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito

presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de strengste normen inzake kwaliteit, functionaliteit en design. Wij hopen van harte dat u geniet van uw nieuw Braun-toestel.

Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

-  **Opgelet: Warme oppervlakken!** Elektrische stroomstrijkijzers combineren hoge temperaturen en hete stoom, hetgeen kan leiden tot brandwonden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Tijdens de werking en het afkoelen moeten het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar gehouden worden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Trek het snoer altijd uit het stopcontact voordat u het toestel vult met water.
- Het toestel moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiel oppervlak.
- Tijdens pauzes tussen het strijken zet

- u het strijkijzer rechtop op zijn hielsteun of op de houder. Verzeker u ervan dat de hielsteun op een stabiel oppervlak staat.
- Het toestel mag niet zonder toezicht gelaten worden wanneer het is aangesloten op het lichtnet.
- Open het stoomreservoir niet tijdens het strijken.
- Tijdens het gebruik mogen de openingen die onder druk staan niet geopend worden voor het vullen, ontkalken, spoelen of inspecteren.
- Het toestel mag niet gebruikt worden indien het is gevallen, indien er zichtbare sporen van schade zijn of indien het lekt. Controleer het snoer regelmatig op schade.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek „Onderhoud en reiniging“.
- De kabels mogen nooit in contact komen met warme voorwerpen, de zoolplaat, water of scherpe randen.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of de spanning overeenstemt met de waarde afgedrukt aan de onderzijde van het toestel en of u een geaard stopcontact gebruikt.
- Wanneer u een verlengkabel gebruikt, controleer dan of die in goede staat verkeert, een stekker met aarding heeft en overeenstemt met het nominale vermogen van het toestel (16 A).
- De zoolplaat en strijkijzersteun kunnen erg hoge temperaturen bereiken, hetgeen tot brandwonden kan leiden.

Raak ze niet aan.

- **VERSTIKKINGSGEVAAR:** het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud kunnen enkele van deze onderdelen losraken. Hanteer voorzichtig en houd de kleine onderdelen uit de nabijheid van kinderen.
- **Let op!** Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

Beschrijving

Stoomapparaat

- 1 Display
- 2 Aan/Uit-knop
- 3 ECO-knop
- 4 Knop systeemreiniging
- 5 Houder strijkijzer
- 6 Watertank
- 7 Stroomsnoer
- 8 Schroefdop
- 9 Slot/reinigingsdop

Strijkijzer

- 10 Temperatuur-regelaar
- 11 Temperatuurcontrolelampje
- 12 Precisiestootknop (enkel bepaalde modellen)
- 13 Stoomknop
- 14 Dubbel snoer
- 15 Hielsteun

Beoogd gebruik

Het toestel mag enkel worden gebruikt voor het strijken van kleren die daarvoor geschikt zijn volgens het waslabel. Het toestel kan daarnaast ook gebruikt worden voor het verfrissen. Strijk of stoom nooit kleren terwijl u ze draagt.

Voor het eerste gebruik

Neem de eenheid uit de doos. Verwijder alle stukken van de verpakking. Verwijder eventuele etiketten op de eenheid (zonder het typeplaatje weg te halen).

Wanneer de stoom voor het eerst klaar is, wordt het aanbevolen om enkele minuten over een vod te strijken, om te vermijden dat resten van de productie uw kleren vuil kunnen maken.



(A) De watertank vullen

- Vergewis u ervan dat het toestel is uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken.
- Open de dop van de watertank (6).
- Vul de watertank met leidingwater zonder het niveau "max" te overschrijden maar minstens tot aan de markering "min", anders is het toestel niet klaar om te strijken. Indien het water extreem hard is, wordt het aanbevolen om een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedestilleerd water te gebruiken.
- Gebruik nooit uitsluitend gedestilleerd water. Voeg geen additieven toe (bijv. stijfjel). Gebruik geen condensatiewater van een droogtrommel.
- Sluit de dop van de watertank.
- Zet het toestel op een stabiel, effen oppervlak.


Opmerking:

indien u fi ltertoestellen of een permanent geïnstalleerde ontkalker gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het verkregen water een neutrale pH heeft.

Waterreservefunctie

- Wanneer het waterpeil laag wordt, zal het lampje  beginnen te knipperen. U kunt dan verder blijven stoomstrijken gedurende ongeveer 10-15 minuten
- Gaat het lampje  permanent branden, dan moet de tank bijgevuld worden.
- Indien u verder wenst te stoomstrijken, vul dan de watertank bij.

(B) In werking zetten

Voordat u begint te strijken, volgt u aandachtig de instructies op het waslabel van het kledingstuk. Stoff en met dit symbool  zijn niet geschikt voor het strijken.


- Zet het strijkijzer op de houder (5) of op zijn hielsteun (15), steek het toestel in het stopcontact en druk op de aan/uit-schakelaar op het stoomapparaat (2).
- Na het inschakelen zal het overeenkomstige lampje op het display (1) permanent branden.
- Tegelijk zal het lampje  op het display (1) beginnen te knipperen tot de stoom klaar is. Deze stoominstelling is geschikt voor kleding zoals katoen en linnen. Opmerking: zoals het knippert op het display, zal de stoomfunctie uitgeschakeld zijn.
- Zodra de condities bereikt zijn, zal het lampje  permanent branden.
- Het strijkijzer zal warm beginnen worden: tijdens dit proces zal het temperatuurcontrolelampje (11) op het strijkijzer gaan branden. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, zal het temperatuurcontrolelampje uitgaan.

- Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurselectieknop (10).
Temperatuurniveau 1 (●) is geschikt voor synthetisch materiaal, temperatuurniveau 2 (●●) voor wol, zijde en polyester, en temperatuurniveau 3 (●●●) voor katoen en linnen.
- Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurselectieknop (10).
Temperatuurniveau 1 (●) is geschikt voor synthetisch materiaal, temperatuurniveau 2 (●●) voor wol, zijde en polyester, en temperatuurniveau 3 (●●●) voor katoen en linnen.
- **Voor het stroomstrijken** stelt u de temperatuur in tussen temperatuurniveau 2 (●●) en “max” op de temperatuurselectieknop, en drukt u op de stoomknop (13) onder het handvat. Stoom zal uit alle gaten in de strijkzool komen. Stel de temperatuur niet in onder niveau 2 (●●)  voor stroomstrijken om te vermijden dat waterdruppels uit de strijkzool komen.
- **Voor droog strijken** selecteert u de meest geschikte temperatuur voor de te strijken kleren en strijkt u zonder te drukken op de stoomknop (13) of precisiestootknop (12). Let erop dat het stoomapparaat na 10 minuten droog strijken naar „stand-by“ modus gaat.
- De unieke ronde vorm van de **3D-zoolplaat van eloxal** zorgt voor de beste resultaten bij het glijden over lastige delen (bijv. knoppen, zakken en hardnekkige vouwen).
- **Dubbele activering:** Druk tweemaal op de stoomknop (13). Gedurende enkele seconden zal stoom uitgestoten worden. Om deze functie te stoppen, drukt u nogmaals op de knop (13).
- **Verticale stoom:** Het strijkijzer kan ook gebruikt worden voor het stomen van hangende kleren (B). Houd het strijkijzer verticaal, licht naar voren gekanteld. Druk meermaals op de stoomknop (13) of de precisiestootknop (12) terwijl u het strijkijzer van boven naar onderen beweegt.
- **Stoom is erg warm:** strijk of stoom nooit kleren terwijl u ze draagt.
- **3D-zoolplaat:** De unieke ronde vorm van de 3D-zoolplaat zorgt voor de beste resultaten bij het glijden over lastige delen (bij v. knoppen en zakken).

Opmerking:

Wanneer u begint te strijken of de stoomfunctie reeds geruime tijd niet hebt gebruikt, zal de nog aanwezige stoom in de toevoerslang condenseren tot water. Hierdoor kan het toestel wat spetteren en kunnen enkele druppels water uit de zoolplaat komen.


ECO-functie

- Voor het strijken met minder stoom drukt u op de ECO-knop (3), het lampje  gaat permanent branden.
- Minder stoom wordt aanbevolen voor delicate kleding als zijde, wol en synthetisch materiaal.
- Vanaf de 2e maal dat u het toestel inschakelt, zal het werken volgens de laatst ingestelde functie. Om terug te keren naar de normale stoomfunctie, drukt u opnieuw op de ECO-knop.


(C) Precisiestoot

- Druk de precisiestootknop (12) volledig omlaag om hem te activeren.
- Stoom komt enkel uit de tip van het strijkijzer.
- Om deze functie te stoppen, laat u gewoon de knop (12) los.
- Indien u de knop niet volledig indrukt, kan ook wat stoom uit de achterste stoomgaten in de zoolplaat komen.

(D) Stand-by

Het systeem (stroomstrijkijzer en stoomapparaat) zal naar de stand-by modus gaan voor een beperkt stroomverbruik. Wanneer het systeem naar de stand-by modus gaat, zal het lampje  knipperen.

Deze modus wordt geactiveerd:


- na 10 minuten zonder te drukken op de stoomknop (13).
- na 10 minuten indien het lampje  actief is, de watertank niet wordt bijgevuld en er geen stoom wordt uitgestoten.

Om het systeem opnieuw aan te zetten, drukt u op de Aan/Uit-knop (2). Voordat u opnieuw begint te strijken, wacht u tot het temperatuurcontrolelampje (11) is uitgegaan.


Na het strijken / opslag

- Druk op de Aan/Uit-knop om het toestel uit te zetten (2).
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voor opslag.
- Maak de watertank leeg.
- Voor modellen met vergrendelsysteem vergrendel u het strijkijzer.

(E) Knop ontkalken/ systeemreiniging

Om een optimale werking te garanderen, moet het systeem na elke 15 liter waterverbruik (ongeveer 10 maal volledig bijvullen) worden ontkalkt. Het lampje  (4) knippert.

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld.
- Maak de watertank leeg.
- Leg het strijkijzer apart (ontgrendel het zo nodig).
- Draai de schroefdop (8) op de zijkant van het stoomapparaat los en draai ook de reinigingsdop (9) los.
- Vul 500 ml leidingwater bij.
- Draai de reinigingsdop vast om het stoomapparaat te sluiten.
- Schud het stoomapparaat om te spoelen, giet dan het water weg.
- Herhaal de procedure nog eenmaal.
- Na afloop van deze reinigingsprocedure schakelt u het stoomapparaat (2) in en drukt u gedurende 2 seconden op de knop systeemreiniging (4) om te resetten.



Indien het toestel wordt uitgezet zonder reiniging, zal meteen na de volgende maal instecken het lampje  (4) opnieuw beginnen te knipperen.

(F) Onderhoud en reiniging

- Zorg er vóór de reiniging altijd voor dat de stekker is uitgetrokken en het toestel afgekoeld.
- Veeg de zoolplaat schoon met een doek.
- Gebruik nooit schuurspunzen, azijn of andere chemische stoffen.
- Gebruik een vochtige doek om het zachte materiaal aan het handvat te reinigen.

Gids voor het oplossen van problemen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het toestel kan niet ingeschakeld worden.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Controleer of het toestel juist is aangesloten en druk op de aan/uit-knop.
Er komt stoom naar buiten onder het stoomapparaat.	Het veiligheidssysteem voor maximumdruk is geopend.	Zet het toestel onmiddellijk af en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Er komen enkele waterdruppels uit de gaten aan de onderzijde van de zoolplaat.	Er is water gecondenseerd in de buizen omdat stoom voor het eerst wordt gebruikt of geruime tijd niet werd gebruikt.	Druk meermaals op de stoomknop weg van de strijkplank. Hierdoor wordt koud water verwijderd uit het stoomcircuit.
	De knop van de thermostaat bevindt zich niet in de juiste positie.	Zet de knop van de thermostaat in het deel ●●● (3 punten).
Na het opnieuw starten vanuit stand-by komen waterdruppels naar buiten.	Het strijkijzer heeft de temperatuur niet bereikt.	Na het herstarten vanaf stand-by wacht u tot het temperatuurcontrolelampje uit is gegaan.
Bruine vloeistoflekken uit de zoolplaat.	Chemische waterverzachters of additieven werden in de watertank of stoomgenerator gegoten.	Giet nooit producten in de watertank. Reinig de zoolplaat met een vochtige doek.
De eerste maal dat het toestel wordt aangezet, merkt u rook of geur op.	Sommige onderdelen zijn behandeld met afdicht- of smeermiddel, dat verdampt de eerste maal dat u het strijkijzer opwarmt.	Dit is normaal en zal stoppen wanneer u het strijkijzer enkele malen hebt gebruikt. Indien de rook/geur blijft aanhouden nadat het toestel werd uitgezet, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Het toestel zendt een intermitterend geluid uit met trillingen.	Er wordt water in de stoomgenerator gepompt.	Dit is geheel normaal.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het toestel zendt een continu geluid uit met trillingen.		Trek de stekker onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
De dop van de stoomgenerator kan moeilijk weggehaald worden.	Door kalkaanslag kan de dop van de stoomgenerator moeilijk geopend worden.	Draai krachtig aan de dop. Om het probleem te vermijden, spoelt u de stoomgenerator regelmatig.
	De boiler staat nog altijd onder druk.	Open de sluiting nooit indien de boiler nog onder druk staat of warm is. Wacht minstens 2,5 uur voordat u de sluiting opent.
Na het bijvullen met water wordt het licht niet teruggezet.	De vlotter werkt niet juist.	Maak de watertank leeg, spoel hem en vul hem opnieuw op.
Alle led's knipperen.	Systeemfout	Trek de stekker van het systeem uit en steek hem opnieuw in, druk daarna op de Aan/Uit-knop. Indien het probleem zich blijft voordoen, zet het toestel dan onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
De lampjes  en  knipperen.		Trek de stekker van het systeem uit en steek hem opnieuw in, druk daarna op de Aan/Uit-knop. Indien het probleem zich blijft voordoen, zet het toestel dan onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Stoom of water komt uit de sluiting.	De sluiting is niet goed vastgedraaid.	Zet het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen (minstens 2,5 uur). Schroef de sluiting los en terug vast op het toestel. Opmerking: er kan wat water ontsnappen wanneer u de sluiting losdraait
Het dubbel snoer wordt warm tijdens gebruik.	Dat is normaal. Het komt door het stoom dat door het snoer gaat tijdens het strijken.	Leg het dubbel snoer aan de overzijde, zodat u het niet kunt aanraken tijdens het strijken.

Onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan

het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun apparat.

Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Forsigtig



Forsigtig: Varme overflader!

- Elektriske strygestationer kombinerer høje temperaturer og varm damp, som kan forårsage forbrændinger.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Under brug og nedkøling af apparatet skal strømforsyningsledningen holdes uden for mindre børns rækkevidde.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Strygestationen skal altid frakobles strømforsyningen før påfyldning af vand.
- Apparatet skal anvendes og henstilles på et stabilt underlag.
- Ved pauser under strygningen sættes strygejernets opret på strygejernshælen eller i strygejernsholderen. Strygejernshælen skal placeres på et stabilt underlag.
- Apparatet må ikke efterlades uden

opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.

- Kedlen må ikke åbnes under strygning.
- Når de tryksatte åbninger er i brug, må de ikke åbnes for påfyldning, afkalkning, skylning eller kontrol.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er faldet på gulvet eller har synlige tegn på beskadigelser, eller hvis det lækker. Kontrollér jævnligt ledningerne for beskadigelser.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Ledningerne må aldrig komme i kontakt med varme genstande, strygesålen, vand og skarpe kanter.
- Før tilslutning til en stikkontakt, skal det kontrolleres, hvorvidt spændingen svarer til den spænding, der er trykt på bunden af enheden, og at der bruges en jordet stikkontakt.
- Når der bruges en forlængerledning, så pas på, at den er i god stand, har et stik med jordforbindelse og svarer til strømstyrken på enheden (16A).
- Strygesålen og strygejernets underlag kan nå meget høje temperaturer, der kan føre til forbrændinger. Rør ikke ved nogen af delene.
- **RISIKO FOR KVÆLNING:** Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb kan nogle af delene fjernes. Behandl med forsigtighed og opbevar de små dele uden for børns rækkevidde.
- Advarsel! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

Beskrivelse

Dampstation

- 1 Display
- 2 On-/off -knap
- 3 Eco-knap
- 4 Knap til rengøring af systemet
- 5 Strygejernsholder
- 6 Vandbeholder
- 7 Strømkabel
- 8 Skruedæksel
- 9 Lukker

Strygejern

- 10 Temperaturvælger
- 11 Temperatur-kontrollampe
- 12 Dampstråleknap (kun visse modeller)
- 13 Dampknap
- 14 Dobbelt kabel
- 15 Strygejernshæl

Tilsigtet brug

Apparatet må kun bruges til strygning af beklædningsgenstande, der er egnet til strygning i overensstemmelse med plejemærkningen. Derudover kan apparatet bruges til opfriskning. Stryg eller damp aldrig beklædningsgenstande, mens de bæres.

Inden første brug

Tag apparatet ud af kartonen. Fjern alle emballagestykker. Fjern eventuelt resterende etiketter på apparatet (fjern ikke typeskiltet).

Når dampen er klar første gang, anbefaler vi at stryge i nogle minutter over et klæde for at undgå, at produktionsrester beskadiger beklædningsgenstandene.



(A) Påfyldning af vandbeholderen

- Sørg for, at apparatet er slukket og systemet er frakoblet strømforsyningen.
- Åbn vandbeholderens dæksel (6).
- Fyld postevand i vandbeholderen uden at overskride „max“-niveauet, men mindst op til „min“-niveauet, ellers vil apparatet ikke være klar til strygning. Hvis vandet er meget hårdt, anbefales det at bruge en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret vand.
- Undgå kun at bruge destilleret vand. Undlad at tilføje additiver (f.eks. stivelse) Brug ikke kondensvand fra en tørretumbler.
- Luk vandbeholderens dæksel.
- Sæt apparatet på en stabil, jævn overflade.


Bemærk:




Hvis du bruger fi ltreringsudstyr eller indbygget, permanent afkalker, skal du sikre dig, at det aftappede vand har neutral pH.

Vandreservefunktion

- Når vandniveauet er ved at blive lav, begynder ikonet  at blinke. På dette trin er det muligt at blive ved med at dampstryge i ca. 10-15 minutter.
- Når ikonet  er tændt hele tiden, bliver det nødvendigt at genopfylde beholderen.
- For at fortsætte dampstrygningen, skal vandbeholderen genopfyldes.

(B) Ibrugtagning

Før du begynder at stryge, skal instruktionerne på beklædningsgenstanden følges omhyggeligt. Tekstiler med dette symbol  kan ikke stryges.

- Placér strygejernet på strygejernsholderen (5) eller på strygejernets hæl (15), sæt stikket i stikkontakten og tryk på on/off-afbryderen på stationen (2).
- Når kontakten sættes til ON, lyser det pågældende ikon på displayet (1) permanent.
- Samtidig begynder ikonet  på displayet (1) at blinke, indtil dampen er klar. Denne dampindstilling er egnet til tekstiler som bomuld og linned. Bemærk: Når displayet blinker, er dampfunktionen deaktiveret.
- Når damptilstanden er nået, lyser ikonet  permanent.
- Strygejernet opvarmes: Under dette forløb lyser temperatur -ontrollampen (11) . Når den ønskede temperatur er nået, slukkes temperatur-kontrollampen.
- Indstil den ønskede temperatur med temperaturvælgeren (10). Temperaturniveau 1 (•) er egnet til syntetiske tekstiler, temperaturniveau 2 (••) til uld, silke, polyester og temperaturniveau 3 (•••) til bomuld og linned.
- Under brug tændes og slukkes lampen og indikerer dermed, at apparatet opvarmes.
- **For dampstrygning**, indstil temperaturen mellem temperaturniveau 2 (••) og “max” på temperaturvælgeren og tryk på dampknappen (13) under strygejernets håndtag. Der kommer damp ud fra hullerne på sålen. Undlad at indstille temperaturen under niveau 2 (••)  for dampstrygning for at undgå, at der drypper vand fra sålen.
- **For tørstrygning**; vælg den bedst egnede temperatur for tekstilerne, der skal stryges, og stryg uden at trykke på dampknappen (13) eller præcisionsstråle-knappen (12). Vær opmærksom på, at apparatet går i “auto-off”-tilstand efter 10 minutters tørstrygning.
- Den enestående runde form på **3D eloxal**


sålpladen giver fremragende resultater ved strygning af vanskelige dele (f.eks. knapper, lommer og kraftige rynker).

- **Dobbelt udløser:** Tryk to gange på dampknappen (13). Der afgives damp i et par sekunder. Tryk atter på knappen (13) for at stoppe denne funktion.
- **Lodret damp:** Strygejernnet kan også bruges til at dampstryge ophængte klædestykker (B). Hold strygejernnet lodret, vippet let fremad. Tryk gentagne gange på dampknappen (13) eller dampstråleknappen (12), mens strygejernnet fl yttes oppefra og ned.
- **Dampen er meget varm:** Stryg eller damp aldrig beklædningsgenstande, mens de bæres.
- **3D-sål:** Den enestående, runde form på 3D-sålen giver fremragende glideresultater ved strygning af vanskelige dele (f.eks. knapper, lommer etc.)

Bemærk:

Ved påbegyndelse af strygningen, eller hvis du ikke har anvendt dampfunktionen i et stykke tid, vil dampen i tilførselsledningen kondensere til vand. Dette kan forårsage sprutten i apparatet og der kan dryppe en anelse vand fra sålen.


ECO-funktion

- For strygning med mindre damp skal du trykke på ECO-knappen (3) og ikonet  lyser permanent.
- Mindre damp anbefales til sarte tekstiler som silke, uld og syntetiske stoffer.
- Ved andet tryk fungerer apparatet efter den sidst anvendte funktion. Tryk atter på ECO-knappen for at vende tilbage til normal dampfunktion.


(C) Dampstråle

- Tryk dampstråleknappen (12) helt ned for at aktivere den.
- Der vil kun komme damp ud fra spidsen af strygejernnet.
- Slip ganske enkelt knappen (12) for at stoppe denne funktion.
- Hvis du ikke trykker knappen helt ned, vil der også komme lidt damp ud fra de bageste huller i sålen.

(D) Standby

Systemet (dampstrygejern og dampstation) går i standby-tilstand for at reducere strømforbruget. Når systemet går i standby-tilstand, blinker ikonet .

Systemet er aktiveret:


- efter 10 minutter uden tryk på dampknappen (13).
- efter 10 minutter, hvis ikonet  er aktiveret, vandbeholderen ikke er påfyldt, og hvis der ikke afgives damp.

For at tænde for systemet (ON) igen skal du trykke på ON/OFF-knappen (2). Vent til temperaturkontrollampen (11) slukkes, før du fortsætter strygningen.


Efter strygning / opbevaring

- Tryk på on/off-knappen for at slukke for apparatet (2).
- Træk stikket ud fra stikkontakten og lad apparatet køle af før det opbevares.
- Tøm vandbeholderen.
- På modeller med låsesystem; lås strygejernnet.

(E) Knap til afkalkning/ rengøring af systemet

For optimal funktion skal systemet afkalkes efter brug af 15 liter vand (ca. 10 hele påfyldninger). Ikonet  (4) blinker.



- Træk først stikket ud af stikkontakten. Vent til apparatet er kølet helt af.
- Tøm vandbeholderen.
- Sæt strygejernnet til side (frigiv låsen, hvis relevant).
- Skru skruedækslet (8) af på siden af dampstationen og skru knappen til rengøring (9) af.
- Påfyld med 500 ml postevand.
- Skru dækslet til rengøring på for at lukke dampstationen.
- Ryst dampstationen for at skylle og hæld vandet ud.
- Gentag proceduren.
- Tænd for dampstationen (2) efter afsluttet rengøring, og tryk på knappen for rengøring (4) i 2 sekunder for at nulstille systemet.

Hvis apparatet slukkes uden rengøring, vil ikonet  (4) blinke igen næste gang systemet tilsluttes.

(F) Pleje og rengøring

- Sørg for, at apparatet er frakoblet strømforsyningen og er helt afkølet, før rengøring.
- Tør sålen af med en klud.
- Brug aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier.
- Brug en blød klud til at rengøre det bløde materiale på håndtaget.

Fejlfindingsvejledning

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet tænder ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Sørg for, at apparatet er korrekt tilsluttet og tryk på on/off-knappen.
Der kommer damp ud fra dampstationen.	"max"-tryk sikkerhedssystemet er åbent.	Sluk straks for apparatet og kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Der drypper en smule vand fra hullerne i bunden af sålen.	Der er kondenseret vand i rørene fordi der anvendes damp for første gang eller er ikke blevet anvendt i længere tid.	Tryk på dampknappen flere gange mens strygejernret holdes væk fra strygebrættet. Dette fjerner koldt vand fra dampkredsløbet.
	Termostatknappen er ikke i den korrekte position.	Sæt termostatknappen til ●●● (3 punkter).
Der drypper vand ud efter genstart fra standby.	Strygejernret har ikke nået den indstillede temperatur.	Efter genstart fra standby skal du vente, indtil temperatur-kontrollampen slukkes.
Der lækker brun væske fra sålen.	Kemiske blødgøringsmidler eller additiver er blevet påfyldt vandbeholderen eller dampgeneratoren.	Der må aldrig tilføjes produkter i vandbeholderen. Rengør sålen med en fugtig klud.
Første gang apparatet tilsluttes, bemærkes der røg eller lugt.	Visse dele er behandlet med tætnings-/smøremiddel, som fordamper første gang strygejernret opvarmes.	Dette er normalt og stopper, når du har brugt strygejernret et par gange. Hvis røg/luft stadig er til stede efter slukning af strygejernret, kontaktes Braun kundeservice.
Apparatet afgiver en intermitterende lyd i forbindelse med vibrationer.	Der pumpes vand ind i dampgeneratoren.	Dette er helt normalt.
Apparatet afgiver en vedvarende lyd i forbindelse med vibrationer.		Træk stikket ud af stikkontakten og kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Dækslet til dampgeneratoren er svært at skrue af.	Ophobet kalk gør det svært at åbne dampgeneratorens dæksel.	Brug kraft for at dreje dækslet. Sørg for at rengøre dampgeneratoren jævnlige for at undgå dette problem.
	Kedlen er stadig under tryk.	Åbn aldrig lukkeren, hvis kedlen stadig er under tryk eller varm. Vent mindst 2,5 timer, før lukkeren åbnes.
Lampen nulstilles ikke efter påfyldning af vand.	Vandstrømningen fungerer ikke korrekt.	Tøm vandbeholderen, skyl efter og efterfyld.
Alle lysdioder blinker.	Systemfejl	Træk stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen og tryk på on/off-knappen. Hvis problemet vedvarer, skal du straks slukke for apparatet og kontakte en autoriseret Braun-Kundeservice.
Ikonerne  og  blinker.		Træk stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen og tryk på on/off-knappen. Hvis problemet vedvarer, skal du straks slukke for apparatet og kontakte en autoriseret Braun-Kundeservice.
Der kommer damp eller vand ud af lukkeren.	Lukkeren er ikke strammet korrekt til.	Sluk for apparatet, tag stikket ud og lad det køle af (mindst 2,5 timer). Skru lukkeren af og skru den ordentligt på apparatet. Bemærk: Der kan slippe lidt vand ud, når lukkeren skrues af.
Dobbeltledningen bliver varm under brug.	Det er normalt. Det skyldes, at der passerer damp gennem ledningen under strygning.	Anbring ledningen på den modsatte side, så ledningen ikke berøres under strygning.

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes. Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter udstået levetid. Bortskaffelse kan udføres gennem

et Braun Service Centre eller et passende indsamlingssted lokalt.



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Forsiktig

-  Forsiktig: Varme overflater! Elektriske strykestasjoner kombinerer høye temperaturer med varm damp som kan gi brannskader.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Ved bruk og under nedkjøling skal apparatet og dets strømledning holdes utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Trekk alltid ut stikkkontakten til stasjonen/strykejernet før det fylles med vann.
- Apparatet må brukes og lagres på en stabil overflate.
- Ved opphold i strykingen plasseres strykejernet i stående stilling på endestøtten eller strykejernstøtten. Påse at endestøtten er plassert på en stabil overflate.
- Apparatet må ikke bli stående uten

tilsyn mens det er koblet til strømforstyrrelsen.

- Ikke åpne damprommet under stryking.
- Under drift må du ikke åpne påfyllings-, avkalkings-, skylle- og inspeksjonsåpninger som står under trykk.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt på gulvet, om det er tydelige tegn til skade eller om det lekker. Ledningene skal sjekkes jevnlig for skader.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Ledningene skal aldri komme i kontakt med varme objekter, såleplaten, vann eller skarpe kanter.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, skal du sjekke at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet, og at du benytter en jordet stikkontakt.
- Ved bruk av en forlengelseskabel skal det påses at den er i god stand, har en plugg med jordingsforbindelse og stemmer overens med apparatets nominelle effekt (16A).
- Såleplate og jernstøtte kan oppnå svært høye temperaturer som kan føre til brannskader. Ikke rør dem.
- KVELNINGSFARE: Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold kan noen av disse delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.
- OBS! Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

Beskrivelse

Dampstasjon

- 1 Display
- 2 På/Av-knapp
- 3 Ekko-knapp
- 4 Knapp for systemrengjøring
- 5 Strykejernstøtte
- 6 Vanntank
- 7 Strømledning
- 8 Skruhetten
- 9 Lukking

Strykejern

- 10 Temperaturvelger
- 11 Temperaturkontrollampe
- 12 Knapp for presisjonsstøt (kun visse modeller)
- 13 Dampknapp
- 14 Dobbelledning
- 15 Endestøtte

Tiltenkt bruk

Apparatet må kun benyttes til stryking av klær som egner seg for stryking i henhold til etiketten. I tillegg kan apparatet benyttes til oppfriskning. Klær skal aldri strykes eller dampes mens man har de på.

Før første bruk

Ta enheten ut av esken. Fjern all emballasjen. Fjern eventuelle gjenværende etiketter på enheten (ikke fjern typeskiltet).

Når dampen er klar for første gang, anbefaler vi å stryke noen minutter over en fi lle for å unngå produksjonsrester som kan skitne til klærne dine.



(A) Fylle vanntanken

- Pass på at apparatet er slått av og systemet frakoblet.
- Åpne hetten på vanntanken (6).
- Fyll vanntanken med vann fra springen. Ikke overskrid „maks“-nivået, men pass på at vannet minst når opp til „min“-nivået, ellers er ikke apparatet strykeklart. Om du har svært hardt vann, anbefaler vi at du bruker en blanding av 50 % vann fra springen og 50 % destillert vann.
- Bruk aldri kun destillert vann. Ikke bruk tilsetningsstoffer (f.eks. stivelse). Ikke bruk kondensert vann fra tørketrommel.
- Lukk hetten på vanntanken.
- Plasser apparatet på en stabil, jevn flate.


Merk:

Hvis det brukes et fi ltreringssystem eller et permanent installert avfi akingsmiddel, må det påses at vannet har en nøytral ph.

Vannmagasin-funksjon

- Når vannivået blir lavt, begynner ikonet  å blinke. På dette stadiet er det mulig å fortsette med dampstryking i omlag 10-15 minutter.
- Når ikonet  skrus på permanent, må man fylle på tanken.
- Fyll vanntanken for å fortsette med dampstryking.

(B) Idriftsetting

Før du begynner å stryke skal instruksjonene på etiketten følges grundig. Tekstiler med dette symbolet  skal ikke strykes.

- Plasser strykejernstøtten (5) eller på endestøtten (15), tilkoble apparatet og trykk på på/av-knappen på stasjonen (2).
- Etter at strykejernet er slått PÅ, vil det tilknyttede ikonet på displayet (1) lyse permanent.
- Samtidig vil ikonet  på displayet (1) begynne å blinke til dampen er klar. Dampinnstillingen passer for klær som bomull og lin. NB: ved blinkingen på displayet er dampfunksjonen deaktivert.
- Når de rette betingelser er oppnådd, vil ikonet  lyse permanent.
- Strykejernet vil begynne å varmes opp: Ved oppvarming slås temperaturkontrollampen på strykejernet (11) på. Når ønsket temperatur er nådd, slås temperaturkontrollampen av.
- Sett ønsket temperatur med temperaturvelgeren (10). Temperaturnivå 1 (•) passer for syntetiske stoffer, temperaturnivå 2 (••) for ull, silke, polyester, og temperaturnivå 3 (•••) for bomull og lin.
- Ved bruk vil lampen slås på og av og angi at strykejernet varmes opp.
- **For dampstryking**, sett temperaturen mellom temperaturnivå 2 (••) og “maks” på temperaturvelgeren og trykk på dampknappen (13) under strykejernet's håndtak. Det kommer damp ut av alle hullene i grunnplaten. Ikke sett temperaturen under nivå 2 (••)  for dampstryking, for å unngå at det kommer vanndråper ut av grunnplaten.
- **For tørstryking**, velg den temperaturen som passer best for de plaggene som skal strykes, og stryk uten å trykke på dampknappen (13) eller knappen for presisjonsstøt (12). Vær oppmerksom på at dampstasjonen går over i ventemodus etter 10 minutter med tørstryking.
- Den unike runde formen på den **3D eloksale grunnplaten** sikrer god glid over krevende steder (f.eks. knapper, lommer og vanskelige rynker).
- **Dobbelutløser**: Trykk på dampknappen to ganger (13). Damp utslippes i noen sekunder. Trykk på knappen (13) på nytt for å stoppe denne funksjonen.
- **Vertikal damp**: Dette strykejernet kan også


brukes for å dampe opphengte klær (B). Hold strykejernet i en vertikal posisjon, vippest lett forover. Trykk inn dampknappen (13) gjentatte ganger eller presisjonsstøttnappen (12) mens du beveger strykejernet fra toppen til bunnen.

- **Dampen er svært varm:** Klær skal aldri strykes eller dampes mens man har de på.
- **3D såleplate:** Den unike runde formen på 3D såleplaten sikrer best mulige resultater ved stryking over krevende steder (f.eks. knapper, lommer osv.).

NB:

Når du starter er strykeøkt eller om du ikke har brukt dampfunksjonen på en stund, vil damp som fremdeles er til stede i tilførselslangen kondenseres til vann. Dett kan forårsake litt sprut fra apparatet og det kan komme noen vanddråper ut av grunnplaten.


EKO-funksjon

- For stryking med mindre damp, trykk på EKO-knappen (3) og ikonet  lyser permanent.
- Mindre damp anbefales for delikate stoffer som silke, ull og syntetiske stoffer.
- Fra andre gang apparatet slås på, drives apparatet basert på den siste funksjonsinnstillingen. Trykk på EKO-knappen på nytt for å vende tilbake til normal dampfunksjon.


(C) Presisjonsstøt

- Trykk knappen for presisjonsstøt (12) helt ned for å aktivere den.
- Dampen kommer kun ut av spissen på strykejernet.
- Slipp knappen (12) for å stoppe denne funksjonen.
- Om du ikke trykker knappen helt ned, kan det også komme ut litt damp fra de bakre damphullene i grunnplaten.

(D) Hvilemodus

Systemet (dampstrykejern og dampstasjon) vil gå over i hvilemodus for å redusere energiforbruket. Når systemet er i hvilemodus blinker ikonet .

Det aktiveres:


- etter 10 minutter uten at dampknappen (13) har blitt trykket ned.
- etter 10 minutter hvis ikonet  aktiveres, vanntanken ikke gjenfylles og hvis det ikke kommer damp.

For å slå systemet PÅ igjen, må du trykke på PÅ/AV-knappen på nytt. Vent til temperaturkontrollampen (11) er slått av, før du begynner å stryke igjen..


Etter stryking / lagring

- Trykk på På/Av-knappen for å slå av apparatet (2).
- Frakoble apparatet og la det nedkjøles før lagring.
- Tøm vanntanken
- For modeller med låsesystem: lås strykejernet

(E) Avkalkning / Knapp for systemrengjøring

For å opprettholde optimal ytelse må systemet avkalkes etter bruk av hver 15 liter med vann. forbruk (ca. 10 fullstendige gjenfyllinger). Ikonet  (4) blinker.


- Frakoble apparatet Vent til apparatet er helt nedkjølt
- Tøm vanntanken
- Ta strykejernet til side (lås opp strykejernet om nødvendig).
- Skru av skrukorken (8) som er posisjonert på dampstasjonen og skru av rengjøringshetten
- Fyll på 500 ml med vann fra springen.
- Skru igjen rengjøringshetten for å lukke dampstasjonen.
- Rist på dampstasjonen for å skylle den, og tøm så vannet ut.
- Gjenta prosedyren en gang til.
- Når rengjøringsprosedyren er avsluttet, slå på dampstasjonen (2) og trykk på knappen for rengjøring av systemet (4) i 2 sekunder for å nullstille.

Hvis apparatet slås av uten rengjøring, vil ikonet  (4) begynne å blinke igjen etter neste tilkobling.

(F) Pleie og rengjøring

- Pass alltid på at apparatet er frakoblet og nedkjølt før rengjøring.
- Rengjør grunnplaten ved å tørke den med en klut.
- Bruke aldri skureputer, eddik eller andre kjemikalier.
- Bruk en fuktig klut for å rengjøre det myke materialet på håndtaket.

Feilsøkingssguide

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet kan ikke slås på.	Apparatet er ikke tilkoblet stikkkontakten	Sørg for at apparatet er riktig tilkoblet og trykk på på/av-knappen.
Det kommer ut damp under dampstasjonen	Sikkerhetssystemet for maksimaltrykk har åpnet.	Slå av apparatet omgående og kontakt Braun kundeservice.
Det kommer vandrdåper fra hullene i bunnen av grunnplaten.	Vann har kondensert inne i rørene fordi damp brukes for første gang, eller har ikke blitt brukt over et lengre tidsrom.	Trykk på dampknappen flere ganger, bortvendt fra strykebrettet. Dette vil eliminere kaldt vann fra dampkretsen.
	Termostatknappen er ikke i riktig posisjon.	Sett termostatknappen i ●●● (3 prikker)-sektoren.
Det siver ut vandrdåper etter gjenstart fra hvilemodus.	Strykejernet har ikke nådd temperaturen.	Vent til temperaturkontrollampen har slukket etter gjenstart fra hvilemodus.
Brunfarget væske lekker fra grunnplaten.	Kjemisk vannmykner har blitt helt inn i vanntanken eller dampgeneratoren.	Hell aldri produkter inn i vanntanken. Rengjør grunnplaten med en mykt klut.
Første gangen apparatet slås på kan du oppleve røyk eller lukt.	Noen deler er blitt behandlet med tetningsmiddel/smøremiddel som fordamer første gang strykejernet varmes opp.	Dette er normalt og vil opphøre når du har brukt apparatet noen ganger. Hvis røyk/røyklukt merkes etter at strykejernet er slått av, må et autorisert Braun servicesenter kontaktes.
Apparatet avgir en uregelmessig lyd forbundet med vibrasjoner.	Vann blir pumpet inn i dampgeneratoren.	Dett er helt normalt.
Apparatet avgir en kontinuerlig lyd forbundet med vibrasjoner.		Frakoble systemet fra nettstrømmen og kontakt en autorisert Braun kundefjeneste.
Det er vanskelig å skru av hetten på generatoren.	Kalkavleiringer har gjort at hetten på dampgeneratoren er vanskelig å åpne.	Vri hardt på hetten. Skyll dampgeneratoren ofte for å unngå problemet.
	Dampgeneratoren er fremdeles under trykk.	Lukkingen skal aldri åpnes dersom vannbeholderen fremdeles er under trykk eller varm. Vent minst 2,5 timer før lukkingen åpnes.
Lyset nullstilles ikke etter ny påfylling av vann.	Vannfløtteren fungerer ikke ordentlig.	Tøm vanntanken, skyll den og fyll den på nytt.
Alle LED-lys blinker.	Systemfeil	Frakoble systemet, koble det til igjen og trykk på PÅ/av knappen. Hvis dette problemet vedvarer, skru av apparatet omgående og kontakt en autorisert Braun kundefjeneste.
Ikonene  og  blinker		Frakoble systemet, koble det til igjen og trykk på PÅ/av knappen. Hvis dette problemet vedvarer, skru av apparatet omgående og kontakt en autorisert Braun kundefjeneste.
Damp eller vann kommer ut av lukkingen.	Lukkingen er ikke tilstrekkelig festet.	Slå av apparatet, trekk ut støpslet og la det avkjøles (i minst 2,5 timer). Skru av lukkingen og skru den tilbake på apparatet ordentlig. Merk: Det kan slippe ut noe vann når du skrur av lukkingen.
Dobbeltledningen blir varm under bruk.	Dette er vanlig. Dette skyldes dampen som passerer gjennom ledningen under stryking.	Sett dobbeltledningen på motsatt side, slik at du ikke kan berøre ledningen under stryking.

Dette kan endres uten varsel. Ikke kast produktet i husholdningsavfallet på slutten av brukstiden. Det kan kasseres på et Braun servicesenter eller en

egnet gjenvinningsstasjon i ditt land.




Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Braun produkt.

Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

-  Varning: Heta ytor! Elektriska strykjärn kombinerar höga temperaturer och het ånga, något som kan orsaka brännskador.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.
- Vid användning eller nedkyllning ska apparaten och nätkabeln hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget innan du fyller på vatten.
- Apparaten måste användas och ställas på en stabil yta.
- När du tar en paus i strykningen ska du alltid placera strykjärnet i upprätt läge på strykjärnets häl eller på strykjärnsstödet. Se till att hälen står på en stabil yta.
- Strykjärnet får inte lämnas obevakat medan kontakten är ansluten till eluttaget.
- Öppna inte boilern under strykningen.

- Under användning får de trycksatta öppningarna för påfyllning, avkalkning, sköljning och inspektion inte öppnas.
- Apparaten får inte användas om man har tappat den, om det finns synliga tecken på skada eller vid läckage. Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Sladdarna får inte komma i kontakt med vatten, varma föremål, vassa kanter eller strykjärnets stryksula.
- Innan du ansluter sladden till ett vägguttag måste du kontrollera att elnätets spänning stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida och att du använder ett jordat uttag.
- Om du använder en förlängningssladd måste du kontrollera att den är i gott skick, att det finns en kontakt med jordad anslutning och att den stämmer överens med apparatens märkström (16 A).
- Stryksulan och strykjärnsstödet kan uppnå mycket höga temperaturer, vilket kan leda till brännskador. Vidrör dem inte.
- KVÄVNINGSFARA: Apparaten kan innehålla smådelar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll undan dem från barns räckhåll.
- Varning! Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.

Beskrivning

Ångstation

- 1 Display
- 2 Pa/Av (On/Off)-knapp
- 3 Eco-knapp
- 4 Knapp för systemrengöring
- 5 Strykjärnsstöd
- 6 Vattentank
- 7 Elsladd
- 8 Gångat lock
- 9 Förslutningslock

Strykjärn

- 10 Temperaturväljare
- 11 Kontrollampa för temperatur
- 12 Knapp för precisionsstråle (endast vissa modeller)
- 13 Ångknapp
- 14 Dubbel sladd
- 15 Strykjärnets häl

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för att stryka klädesplagg som tål strykning enligt skötselråden. Strykjärnet kan även användas för uppträschning av klädesplagg. Ta alltid av dig klädesplagget innan du stryker eller fuktat det.

Före första användning

Lyft upp apparaten ur kartongen. Ta bort allt emballage. Ta bort eventuella kvarsittande etiketter från apparaten (ta inte bort märkskylten).

När ångfunktionen är färdig att användas för första gången rekommenderar vi att du stryker en trasa under några minuter för att undvika att rester från tillverkningen smutsar ner dina kläder.



(A) Fylla på vattentanken

- Se till att apparaten är avstängd och stickkontakten utdragen.
- Öppna locket till vattentanken (6).
- Fyll på vattentanken med kranvatten och se till att „max“-nivån inte överskrids, dock att minst „min“ uppnås, annars är strykjärnet inte klar för strykning. Om du har extremt hårt vatten rekommenderar vi en blandning av 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten.
- Använd aldrig enbart destillerat vatten. Tillsätt aldrig tillsatser (t.ex. stärkelse). Använd ej kondensvatten från en torktumlare.
- Stäng locket på vattentanken.
- Ställ apparaten på en stabil och plan yta.


OBS:




Om du använder en fi Iteranordning eller ett permanent avkalkningssystem måste du alltid se till att vattnet har ett neutralt pH-värde.

Varning för låg vattennivå

- När vattennivån närmar sig en låg nivå börjar ikonen  att blinka. I detta läge kan du fortsätta att ångstryka i cirka 10–15 minuter.
- När ikonen  börjar lysa permanent är det nödvändigt att fylla på behållaren.
- Fyll på vattenbehållaren om du vill fortsätta att stryka.

(B) Förberedelser före användning

Innan du börjar stryka måste du kontrollera plaggets skötselråd noggrant. Tyg med denna symbol  går inte att stryka.

- Placera strykjärnet på stödet (5) eller på dess häl (15), anslut apparaten till ett uttag och tryck på/ av (on/off)-knappen på stationen (2).
- Efter påslagning (ON) lyser den motsvarande symbolen på displayen (1) konstant.
- Samtidigt börjar symbolen  på displayen (1) blinka tills ångan är färdig. Denna ånginställning är lämplig för bomulls- och linneplagg. Notera att medan det blinkar på displayen är ångfunktionen avaktiverad.
- När villkoren uppfyllts lyser symbolen  konstant.
- Strykjärnet börjar bli uppvärmt. Under tiden lyser temperaturkontrollampen på strykjärnet (11) upp. När den önskade temperaturen har uppnåtts slocknar kontrollampen.
- Sätt den önskade temperaturen med temperaturväljaren (10). Temperaturnivå 1 (●) är avsedd för syntetiska textilier, temperaturnivå 2 (●●) för ull, siden, polyester och temperaturnivå 3 (●●●) för bomull och linne.
- När du använder strykjärnet indikerar den blinkande lampan att det värms upp.
- **För ångstrykning** sätter du temperaturen mellan temperaturnivå 2 (●●) och „max“ på temperaturväljaren och trycker på ångknappen (13) under strykjärnshandtaget. Ånga kommer ut ur alla hål i strykjärnssulan. Ställ inte in temperaturen under nivå 2 (●●)  för ångstrykning för att undvika att vattendroppar kommer ut ur sulan.
- **För torrstrykning** väljer du den temperatur som passar bäst för kläderna du stryker. Stryk sedan utan att trycka på ångknappen (13) eller på precisionsknappen (12). Se till att du efter 10 minuters torrstrykning ställer in ångstationen på „stand by“-läge.
- Den unika rundformade **3D eloxal-stryksulan** ger bästa glidresultat på svåra ytor (t.ex.


knappslag, fickor och svårforcerade veck).

- **Dubbel utlösare:** Tryck två gånger på ångknappen (13). Ånga släpps ut för några sekunder. För att stoppa denna funktion trycker du på knappen (13) igen.
- **Vertikal ånga:** Strykjärnet kan även användas för att ånga hängande kläder (B). Håll strykjärnet i en vertikal position och luta det något framåt. Tryck upprepade gånger på ångknappen (13) eller knappen för precisionsstråle (12) medan du rör strykjärnet uppifrån och ner.
- **Ångan är mycket het:** Ta alltid av dig klädesplagget innan du stryker eller fuktat det.
- **3D-stryksula:** Den unika runda formen på 3D-stryksulan säkerställer att strykjärnet glider optimalt på svåra ytor (t.ex. vid knappar, fickor etc.).

Notera:

När du börjar att stryka eller om du inte har använt ångfunktionen under en längre tid kommer ånga som ännu befinner sig i försörjningsslangen att kondensera till vatten. Det kan leda till att apparaten stänker och att några vattendroppar kan komma ut ur stryksulan.


ECO-funktion

- För strykning med lägre ångtryck trycker du på ECO-knappen (3) och symbolen  börjar lysa konstant.
- Lägre ångtryck rekommenderas för mycket känsliga plagg av t.ex. siden, ull och syntetiska material.
- Från 2:a kopplingen arbetar apparaten med den sista inställningsfunktionen. För att återgå till den normala ångfunktionen trycker du ECO-knappen igen.

(C) Precisionsstråle

- Tryck ned knappen för precisionsstråle (12) komplett för att aktivera funktionen.
- Ånga kommer nu endast ut från strykjärnets spets.
- För att stoppa denna funktion släpper du bara knappen (12).
- Om du inte trycker ner knappen fullständigt kan det hända att ånga kommer ut från de bakre ånghålen i stryksulan.


(D) Stand-by

Systemet (ångstrykjärn och ångstation) växlar till stand-by-läge för att minska elförbrukningen. När systemet går över till läget stand-by, blinkar symbolen .

Funktionen aktiveras:

- efter 10 minuter utan att ångknappen (13) har

tryckts.


- efter 10 minuter om symbolen  aktiveras, om vattentanken inte efterfylls och om inte ånga kommer ut.

För att sätta på (ON) systemet måste PÅ/AV (ON/OFF)-knappen (2) tryckas. Innan du börjar stryka igen, vänta tills temperaturkontrolllampan (11) har slocknat.


Efter strykning / förvaring

- Tryck på På/Av(On/Off)-knappen för att stänga av enheten (2).
- Dra ur kontakten och låt strykjärnet kyla ned innan du lägger undan det för förvaring.
- Töm vattentanken.
- Hos modeller med låssystem, lås strykjärnet.

(E) Avkalkning/Knapp för rengöringssystem

För att uppnå maximal kapacitet måste systemet avkalkas efter varje 15 liters förbrukat vatten (ca 10 kompletta återfyllningar). Symbolen  (4) blinkar.



- Dra först ut kontakten ur uttaget. Vänta tills apparaten har kylt ned komplett.
- Töm vattentanken.
- Lägg undan strykjärnet (om så behövs, lås upp strykjärnet).
- Skruva loss det gängade locket (8) på ångstationens
- sida och skruva loss rengöringslocket (9).
- Fyll på 500 ml kranvatten.
- Skruva på rengöringslocket igen för att stänga ångstationen.
- Skaka ångstationen för att skölja igenom den, låt vattnet sedan rinna ut.
- Upprepa proceduren gång till.
- Efter att rengöringen är avslutad, slå på ångstationen (2) och tryck knappen för rengöringssystemet (4) i 2 sekunder för att återställa utgångsläget.

Om apparaten stängs av utan rengöring, börjar symbolen  (4) blinka igen efter att strykjärnet åter har anslutits till elnätet.

(F) Vård och rengöring

- Kontrollera alltid före varje rengöring att kontakten är utdragen och att apparaten har kylt ned.
- Torka stryksulan med en lapp.
- Använd aldrig skurkuddar, vinäger eller andra kemikalier.
- Använd en fuktig lapp för att rengöra det mjuka materialet på handtaget

Felsökningsguide

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten tillkopplar inte.	Apparatens elsladd sitter inte i eluttaget.	Se till att apparaten är korrekt ansluten och tryck på på/av(on/off)-knappen.
Ånga kommer ut under ångstationen.	Säkerhetssystemet "max"-tryck har lösts ut.	Stäng av apparaten apparaten omedelbart och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Det kan droppa lite vatten från hålen under stryksulan.	Vatten har kondenserat inne i rören då ånga används för första gång, eller så har apparaten inte använts efter en längre tid.	Tryck ångknappen några gånger innan du går till strykbrädan. På så sätt försvinner kallt vatten från ångsystemet.
	Termostatknappen är inte i rätt position.	Placera termostatknappen i ●●● (3-pricks)-sektorn.
Vatten droppar ut efter en omstart från stand by-läget.	Strykjärnet har inte nått önskad temperatur.	Efter en omstart från stand by-läget skall du vänta tills kontrolllampan för temperatur har slocknat.
Brunfärgad vätska läcker ut från stryksulan.	Kemiska vattenmjukgörare eller tillsatser har hållits in i vattentanken eller i ånggeneratorn.	Håll aldrig in produkter i vattentanken. Rengör stryksulan med en fuktig lapp.
Det uppstår rök eller lukt första gången du sätter igång apparaten.	Vissa delar har behandlats med förseglings-/smörjmedel som förångas första gången strykjärnet värms upp.	Detta är normalt och upphör efter några gångers användning av strykjärnet. Om apparaten fortfarande ryker eller luktar efter att du har stängt av den ska du kontakta Brauns auktoriserade kundtjänst.
Från apparaten kan det komma ett ojämnt ljud som hänger ihop med vibrationer.	Vatten pumpas in i ånggeneratorn.	Detta är helt normalt.
Från apparaten kan det komma ett jämnt ljud som hänger ihop med vibrationer.		Koppla loss systemet från elnätet och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Ånggeneratorns lock är svårt att skruva loss	Kalkavlagringar gör det svårt att öppna ånggeneratorns lock	Vrid kraftigt på locket. För att undvika problemet borde ånggeneratorn sköljas ut lite oftare.
	Vattenkokaren är fortfarande under tryck.	Öppna aldrig förslutningslocket om vattenkokaren är varm eller under tryck. Vänta minst 2,5 timmar innan du öppnar förslutningslocket.
Efter att ha fyllt på vatten, återställs inte lampan.	Vattenflödet fungerar inte korrekt	Töm vattentanken, skölj ut den och fyll på nytt vatten.
Alla LED-lampor blinkar.	Systemfel	Dra ut kontakten, sätt in den igen och tryck på PÅ/AV (ON/OFF)-knappen. Om problemet ännu kvarstår, stäng omedelbart av apparaten och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Symbolerna  och  blinkar.		Dra ut kontakten, sätt in den igen och tryck på PÅ/AV (ON/OFF)-knappen. Om problemet ännu kvarstår, stäng omedelbart av apparaten och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Ånga eller vatten sipprar ut vid förslutningslocket.	Förslutningslocket är inte ordentligt fastskruvat.	Stäng av apparaten, dra ut kontakten och låt apparaten svalna (i minst 2,5 timmar). Skruva loss förslutningslocket och skruva tillbaka det ordentligt på apparaten. OBS: Vatten kan rinna ut när du skruvar loss förslutningslocket.
Den dubbla sladden blir varm under användning.	Detta är normalt. Det orsakas av att ångan passerar genom sladden under strykningen.	Placera den dubbla sladden på motsatt sida så att du inte kan vidröra den medan du stryker.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande. När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna.

Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.




Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun - tuotteestasi on Sinulle paljon hyötyä.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä.

Varoitus

-  **Varoitus! Kuumia pintoja!** Sähköiset silitysasemat yhdistävät korkeat lämpötilat ja kuuman höyryn, mikä voi aiheuttaa palovammoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa käytön ja jäähtymisen aikana.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota asema/silitysrauta pistorasiasta aina ennen sen täyttämistä vedellä.
- Laitetta on käytettävä ja pidettävä vakaalla pinnalla.
- Aseta silitysrauta silitystaukojen ajaksi pystyyn pystytelineeseen tai silitysrautatelineeseen. Varmista, että pystyteline on vakaalla pinnalla.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta sen ollessa kytketty pistorasiaan.

- Älä avaa kuumavesisäiliötä silytyksen aikana.
- Käytön aikana paineistettuja aukkoja ei saa avata täyttöä, kalkin poistoa, huuhtelua tai tarkastusta varten.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se putoaa, jos siinä näkyy vaurioita tai jos se vuotaa. Tarkista johdot säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Johtojen ei saa koskaan koskettaa kuumia esineitä, aluslevyä, vettä tai teräviä reunoja.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä ja että käytät maadoitettua pistoketta.
- Kun käytät jatkojohtoa, varmista että se on hyvässä kunnossa, siinä on maadoitettu pistoke ja että se vastaa laitteen virtaluokitusta (16A).
- Aluslevy ja silitysraudan teline voivat tulla niin kuumiksi, että niistä voi aiheutua palovammoja. Älä kosketa niitä.
- TUKEHTUMISVAARA: laitteessa voi olla pieniä osia. Jotkin näistä osista voivat irrota puhdistuksen ja huollon aikana. Käsittele laitetta varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Varoitus! Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

Kuvaus

Höyryasema

- 1 Näyttö
- 2 Virtapainike
- 3 Eco-painike
- 4 Järjestelmän puhdistuspainike
- 5 Silitysraudan teline
- 6 Vesisäiliö
- 7 Virtajohto
- 8 Kierteellinen korkki
- 9 Kotelo

Silitysrauta

- 10 Lämpötilanvalitsin
- 11 Lämpötilan hallintavalo
- 12 Suihkepainike (vain tietyt mallit)
- 13 Höyrypainike
- 14 Kaksinkertainen johto
- 15 Pystyteline

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain sellaisten vaatteiden silytykseen, joiden hoitolipukkeessa ilmoitetaan niiden soveltuvan silytykseen. Lisäksi laitetta saa käyttää vain raikastamiseen. Älä koskaan silitä tai kostuta vaatteita käyttäessäsi niitä.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ota laite ulos laatikosta. Ota kaikki osat pois pakkauksesta. Irrota kaikki tarrat laitteesta (älä irrota arvokilpeä!).

Kun höyry on valmis käytettäväksi ensimmäistä kertaa, suosittelemme silittämään muutaman minuutin liinan läpi, jotta vaatteisiin ei tartu valmistusjäännöksiä.



(A) Vesisäiliön täyttäminen

- Varmista, että laite on sammutettu ja järjestelmä on irrotettu pistorasiasta.
- Avaa vesisäiliön korkki (6).
- Täytä vesisäiliö raanavedellä; varo, ettet ylitä „max“-merkkiä, mutta täytä vähintään „min“-merkkiin saakka, sillä muutoin laite ei ole valmis silytystä varten. Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään seosta 50 % raanavettä ja 50 % tislattua vettä.
- Älä koskaan käytä vain tislattua vettä. Älä lisää mitään lisäaineita (kuten tärkkiä). Älä käytä kuivaimesta tiivistynyttä vettä.
- Sulje vesisäiliön korkki.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle


Huomaa:




Jos käytät suodatuslaitteita tai omaa kiinteää kalkinpoistolaitetta, varmista että täyttöveden ph-arvo on neutraali.

Veden määrä - toiminto

- Kun vesi on vähissä, kuvake  alkaa vilkkua. Tällöin höyrysilytystä voidaan jatkaa noin 10-15 minuuttia.
- Kun kuvake  alkaa palaa tasaisesti, säiliö on täytettävä.
- Jos haluat jatkaa höyrysilytystä, täytä vesisäiliö.

(B) Käytön aloittaminen

Noudata vaateen hoitolipukkeen ohjeita huolella ennen kuin aloitat silytyksen. Jos vaatteessa on tämä symboli  sitä ei saa silyttää.

- Aseta silitysrauta telineeseen (5) tai pystytelineeseen (15), kytkte laite pistorasiaan ja paina aseman (2) virtapainiketta.
- Kun laite kytketään päälle, vastaava kuvake näytössä (1) palaa tasaisesti.
- Samanaikaisesti kuvake  näytössä (1) vilkkuu, kunnes höyry on valmista. Höyryasetus sopii sellaisille kankaille kuten puuvilla ja pellava. Huom. kuvakkeen vilkkuessa höyrytoiminto on poissa käytöstä.
- Kun höyry on valmista, kuvake  palaa tasaisesti.
- Silitysrauta alkaa lämmetä. Tämän aikana lämpötilan hallintavalo (11) syttyy. Kun toivottu lämpötila onsaavutettu, lämpötilan hallintavalo sammuu.
- Aseta haluamasi lämpötila lämpötilan säätimellä (10). Lämpötilataso 1 (•) sopii synteettisille kuiduille, lämpötilataso 2 (••) villalle, silkille ja polyesterille ja lämpötilataso 3 (•••) puuvillalle ja pellavalle.
- Käytön aikana valo syttyy ja sammuu merkinä siitä, että silitysrauta lämpiää.
- **Höyrysilytyksessä** aseta lämpötila lämpötilatason 2 (••) ja lämpötilan säätimen ”max”-merkin väliin ja paina kahvan alla olevaa höyrypainiketta (13). Höyry alkaa virrata aluslevyn aukoista. Älä aseta lämpöä alle lämpötilatason 2 (••)  höyrysilytykseen, jotta aluslevystä ei virtaisi vesipisaroita.
- **Kuivasilytyksessä** valitse silittettävää kangasta parhaiten vastaava lämpötila ja silitä painamatta höyrypainiketta (13) tai suihkepainiketta (12). Huomaa, että 10 minuuttia kuivasilytyksen jälkeen silitysrauta siirtyy valmiustilaan.
- **3D eloxal -aluslevyn** ainutlaatuinen pyöreä muoto takaa parhaat liikutulokset vaikeissa paikoissa (kuten napit, taskut ja hankalat rypyt).
- **Kaksoisliipaisin:** Paina höyrypainiketta (13) kahdesti. Höyryä virtaa muutaman sekunnin ajan. Voit pysäyttää tämän toiminnon painamalla


painiketta (13) uudelleen.

- **Höyrysilitys pystysuunnassa:** Silitysraudalla voidaan silittää myös riippuvia vaatteita (B). Pidä silitysrautaa pystyasennossa, kallistettuna lievästi eteenpäin. Paina höyrypainiketta (13) tai suihkepainiketta (12) toistuvasti liikuttaessasi silitysrautaa ylhäältä alas.
- **Höyry on erittäin kuuma:** älä koskaan silitä tai kostuta vaatteita käyttäessäsi niitä.
- **3D-aluslevy:** 3D-aluslevyn ainutlaatuinen pyöreä muoto takaa parhaat liukutulokset vaikeissa paikoissa (kuten napit, taskut jne.).

Huom.

Kun aloitit silyksen tai kun et ole käyttänyt höyrytoimintoa hetkeen, letkuun jäänyt höyry tiivistyy vedeksi. Tämä voi aiheuttaa räiskintää, ja aluslevystä saattaa tihkua muutama vesipisara.


ECO-toiminto

- Jos haluat silittää matalalla höyrynpaineella, paina ECO-painiketta (3), niin kuvake  palaa tasaisesti.
- Matalaa höyrynpainetta suositellaan herkimmille kankaille, kuten silkille, villalle ja synteettisille kuidoille.
- Toisesta kytkimestä alkaen laite toimii viimeksi valitun toiminnon mukaan. Voit palata tavalliseen höyrytoimintoon painamalla ECO-painiketta uudelleen.


(C) Suihke

- Paina suihkepainike (12) kokonaan alas.
- Höyryä virtaa vain silitysraudan kärjestä.
- Voit pysäyttää tämän toiminnon vapauttamalla painikkeen (12).
- Jos painiketta ei paineta pohjaan, höyryä voi virrata myös aluslevyn takaosan aukoista.

(D) Valmiustila

Järjestelmä (höyrysilitysrauta ja höyryasema) siirtyvät valmiustilaan virrankulutuksen vähentämiseksi. Kun järjestelmä siirtyy valmiustilaan, kuvake  vilkkuu.

Tila aktivoituu


- 10 minuutin kuluttua, jos höyrypainiketta (13) ei paineta
- 10 minuutin kuluttua siitä, kun kuvake  syttyy eikä vesisäiliötä täytetä eikä höyryä käytetä.

Järjestelmä käynnistetään uudelleen painamalla virtapainiketta (2). Odota, että lämpötilan hallintavalo (11) sammuu, ennen kuin jatkat silittämistä.


Silittämisen jälkeen/säilytys

- Sammuta laite (2) painamalla virtapainiketta.
- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen sen siirtämistä säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Jos järjestelmässä on lukitusjärjestelmä, lukitse silitysrauta.

(E) Kalkin poisto/järjestelmän puhdistuspainike

Jotta suorituskyky pysyisi optimaalisena, järjestelmästä on poistettava kalkki 15 vesilitran kulutuksen jälkeen (noin 10 täyttä säiliöllistä). Kuvake  (4) vilkkuu.



- Irrota laite ensin pistorasiasta. Odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Siirrä silitysrauta sivuun (vapauta silitysrauta tarvittaessa lukituksesta).
- Ruuvaa höyryaseman kyljessä oleva kierteinen korkki (8)
- ja puhdistuskorkki (9) irti.
- Täytä 500 ml:lla raanavettä.
- Ruuvaa puhdistuskorkki paikoilleen sulkeaksesi höyryaseman.
- Ravista höyryasemaa huuhdellaksesi sen ja tyhjennä vesi.
- Toista tämä vielä kerran.
- Kun olet tehnyt näin, kytke höyryasema (2) päälle ja paina järjestelmän puhdistuspainiketta (4) 2 sekuntia nolatakseksi sen.

Jos laite sammutetaan puhdistamatta sitä, kuvake  (4) alkaa taas vilkkuu, kun laite kytketään taas pistorasiaan.

(F) Hoito ja puhdistus

- Varmista aina ennen puhdistusta, että laite on irrotettu pistorasiasta ja saanut jäähtyä.
- Pyyhi aluslevy puhtaaksi liinalla.
- Älä koskaan käytä hankaussientä, etikkaa tai muita kemikaaleja.
- Puhdista kahvan pehmeä materiaali kostealla liinalla.

Vianmääritysopas

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laitte ei kytkedy päälle.	Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan.	Varmista, että laite on kytketty asianmukaisesti, ja paina virtapainiketta.
Höyryä virtaa höyryaseman alapuolelta	Maksimipaineen turvajärjestelmä on avautunut.	Sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Aluslevyn aukoista tihkuu vesipisaroita.	Letkuihin on tiivistynyt vettä, koska höyryä käytetään ensimmäistä kertaa tai höyryä ei ole käytetty hetkeen.	Paina höyrypainiketta useaan kertaan silitysraudan ollessa poissa silitysraudan päältä. Tämä poistaa kylmän veden höyrypiiristä.
	Termostaattinuppi ei ole oikeassa asennossa	Aseta termostaattinuppi alueelle ●●● (3 pistettä).
Vesipisaroita tihkuu ulos kun silitysrauta käynnistyy valmiustilasta.	Silitysrauta ei lämpene toivottuun lämpötilaan.	Kun silitysrauta käynnistyy valmiustilasta, odota kunnes lämpötilan hallintavalo sammuu.
Aluslevystä vuotaa ruskeaa nestettä.	Vesisäiliöön tai höyrynkehittimeen on kaadettu kemiallista vedenpehennysainetta tai muita lisäaineita.	Älä koskaan lisää lisäaineita vesisäiliöön. Puhdista aluslevy kostealla liinalla.
Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä tulee savua tai hajua.	Jotkut osat on käsitelty tiivistys/voiteluaineella, joka höyrystyy silitysraudan lämmitessä ensimmäistä kertaa.	Tämä on normaalia ja lakkaa, kun silitysrauta on käytetty muutaman kerran. Jos savua/hajua tulee vielä laitteen sammuttamisen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Laitteesta kuuluu katkonaista ääntä, joka vaikuttaa värinältä.	Vettä pumpataan höyryn kehittimeen.	Tämä on täysin normaalia.
Laitteesta kuuluu jatkuvaa ääntä, joka vaikuttaa värinältä.		Irrota järjestelmä pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Höyryn kehittimen korkki on vaikea avata	Kalkki on tehnyt höyryn kehittimen korkista vaikeasti avattavan.	Kierrä korkkia voimalla. Jotta näin ei pääsisi tapahtumaan, huuhtelee höyryn kehitin säännöllisesti.
	Lämmittimessä on yhä painetta.	Älä koskaan avaa koteloa, jos lämmittimessä on yhä painetta tai se on kuuma. Odota vähintään 2,5 tuntia, ennen kuin avaat kotelon.
Kun laite täytetään vedellä, valo ei sammuu.	Uimuri ei toimi asianmukaisesti.	Tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä se uudelleen.
Kaikki merkivalot vilkkuvat.	Järjestelmävirhe	Irrota järjestelmä pistorasiasta, kytke se takaisin ja paina virtapainiketta. Jos ongelma ei ratkea, sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Kuvakkeet  ja  ilkkuvat.		Irrota järjestelmä pistorasiasta, kytke se takaisin ja paina virtapainiketta. Jos ongelma ei ratkea, sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Kotelosta tulee höyryä tai vettä.	Kotelo ei ole kiristetty kunnolla.	Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä (vähintään 2,5 tuntia). Ruuvaa kotelo irti ja ruuvaa se kunnolla takaisin laitteeseen. Huomaa: Koteloa ruuvattaessa auki laitteesta saattaa vuotaa vettä.
Kaksinkertainen johto kuumeenee käytön aikana.	Tämä on normaalia. Se johtuu siitä, että höyryä kulkee johdon läpi silittettäessä.	Aseta kaksinkertainen johto vastakkaiselle puolelle, jotta et voi koskettaa johtoa siityksen aikana.

Voit muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöiän loppua. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai

sopivassa keräyspisteessä




Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowy produkt firmy Braun spełni Państwa oczekiwania.

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

-  Ostrożnie! Gorące powierzchnie! W elektrycznych stacjach do prasowania występują wysokie temperatury i gorąca para, które mogą powodować oparzenia.
- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Podczas korzystania z urządzenia oraz kiedy urządzenie stygnie należy trzymać je poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub

przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.

- Przed napełnieniem stacji wodą należy odłączyć ją od zasilania.
- Urządzenia należy używać na stabilnej powierzchni i odkładać w miejscu, z którego nie będzie mogło spaść.
- Podczas przerwy w prasowaniu należy postawić żelazko prosto na tylnej podstawie lub na stojaku żelazka. Należy sprawdzić, czy żelazko oparte na tylnej podstawie stoi na stabilnej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać bojlera żelazka podczas prasowania.
- Uwaga: Nie wolno otwierać eksploatowanych elementów pod ciśnieniem w celu ich uzupełnienia, odkamienienia, wymycia lub kontroli.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło, jeśli widać wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Należy regularnie sprawdzać przewody pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Przewody nie mogą mieć kontaktu z gorącymi przedmiotami, stopą, wodą ani ostrymi krawędziami.
- Przed podłączeniem do gniazda sprawdź, czy napięcie jest zgodne z wartością podaną na spodzie urządzenia, a używane gniazdo jest uziemione.

- W przypadku korzystania z przedłużacza sprawdź, czy jest w dobrym stanie, ma wtyczkę z bolcem uziemiającym i jest zgodny z wartością znamionową źródła zasilania dla urządzenia (16 A).
- Stopa i metalowa podstawka mogą rozgrzać się do bardzo wysokiej temperatury i spowodować oparzenia. Nie wolno ich dotykać.
- **RYZIKO UDUSZENIA:** urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, niektóre z nich mogą być wymontowane. Zachować ostrożność podczas posługiwania się nimi i trzymać je z dala od dzieci.
- **Uwaga!** Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

Opis urządzenia

Stacja parowa

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk On/Off (wł./wył.)
- 3 Przycisk Eco
- 4 Przycisk oczyszczania systemu
- 5 Stojak żelazka
- 6 Zbiornik wody
- 7 Przewód zasilający
- 8 Zakrętka
- 9 Zamknięcie

Żelazko

- 10 Pokrętło regulacji temperatury
- 11 Kontrolka temperatury
- 12 Przycisk precyzyjnego uderzenia pary (tylko wybrane modele)
- 13 Przycisk pary
- 14 Podwójny przewód
- 15 Tylna podstawka

Przeznaczenie

Urządzenie służy wyłącznie do prasowania odzieży, która może być prasowana zgodnie z informacjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Ponadto żelazka można używać do odświeżania odzieży. Nie wolno prasować ani nawilżać odzieży nałożonej na ciało.

Przed pierwszym użyciem




Wyciągnij urządzenie z opakowania. Zdemontuj wszystkie elementy opakowania. Zdemontuj wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu (nie usuwaj tabliczki znamionowej).

Przed pierwszym użyciem pary zaleca się prasowanie kawałka tkaniny przez kilka minut, aby pozbyć się pozostałości procesu produkcji, które mogą zanieczyścić odzież.

(A) Napełnianie zbiornika wody

- Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a system jest odłączony od gniazda.
- Należy otworzyć zakrętkę zbiornika wody (6).
- Należy napełnić zbiornik wodą z kranu, uważając, aby nie przekroczyć poziomu „max”, ale wodę należy nalać przynajmniej do znaku „min”, w przeciwnym wypadku urządzenie nie jest gotowe do prasowania. Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy zastosowanie mieszaniny złożonej w 50% z wody z kranu i w 50% z wody destylowanej.
- Nie wolno używać samej wody destylowanej. Do wody nie należy dodawać żadnych dodatków (na przykład krochmalu). Nie należy używać wody kondensacyjnej z suszarki.
- Należy zamknąć zakrętkę zbiornika wody.
- Należy umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni.



Ikona „Low Water” (mało wody)

- Gdy poziom wody jest niski, ikona  jest na stałe włączona.
- Ikony  /  wyłączają się.
- Jeśli chcemy kontynuować prasowanie parowe, należy napełnić zbiornik stacji parowej (A).


Uwaga:




W przypadku korzystania z urządzeń fi ltrujących lub zainstalowanego na stałe domowego odkamieniacza należy koniecznie upewnić się, że uzyskiwana woda ma neutralne pH.

Funkcja rezerwy wody

- Gdy poziom wody zbliża się do niskiego, ikona  zaczyna migać. W tym momencie można kontynuować prasowanie parowe przez około 10–15 minut.
- Gdy ikona  jest stale włączona, konieczne jest napełnienie zbiornika.
- Aby kontynuować prasowanie parowe, napełnić zbiornik wody.

(B) Rozpoczęcie użytkowania

Przed rozpoczęciem prasowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Tkaniny oznaczone symbolem  nie nadają się do prasowania.


- Należy umieścić żelazko na stojaku żelazka (5) lub na jego tylnej podstawie (15), podłączyć urządzenie, a następnie nacisnąć przycisk on/off (wł./wył.) na stacji (2).
- Po włączeniu urządzenia (pozycja ON) odpowiednia ikona na wyświetlaczu (1) będzie na stałe włączona.
- Jednocześnie ikona  na wyświetlaczu (1) zacznie migać, dopóki para nie będzie gotowa. To ustawienie pary jest odpowiednie dla odzieży z takich tkanin jak bawełna i len. Uwaga: w trakcie migania ikony na wyświetlaczu funkcja pary jest wyłączona.
- Gdy osiągnięte zostały odpowiednie warunki, ikona  pozostanie na stałe włączona.
- Żelazko zacznie się nagrzewać: Podczas nagrzewania kontrolka temperatury żelazka (12) miga.
- Żelazko zacznie się nagrzewać: Podczas nagrzewania włącza się kontrolka temperatury żelazka (11). Po osiągnięciu żądanej temperatury kontrolka temperatury wyłącza się.
- Należy nastawić żądaną temperaturę za pomocą pokrętki temperatury (10). Pierwszy poziom temperatury (•) jest odpowiedni do prasowania tkanin syntetycznych, drugi poziom temperatury (•••) nadaje się do wełny, jedwabiu, poliestru, natomiast trzeci poziom temperatury (••••) służy do prasowania bawełny i lnu.
- W trakcie prasowania lampka zapala się i gaśnie, wskazując, że żelazko się nagrzewa.
- **W przypadku prasowania parowego** należy ustawić temperaturę pomiędzy drugim poziomem temperatury (••) a poziomem „max” na pokrętkle temperatury, a następnie nacisnąć przycisk pary (13) znajdujący się pod uchwytem żelazka. Para wyjdzie ze wszystkich otworów w stopie żelazka. Do prasowania parowego nie należy ustawiać temperatury poniżej drugiego poziomu (••) , co pozwoli uniknąć kapania wody ze stopy żelazka.
- **W przypadku prasowania na sucho** należy wybrać temperaturę, która najlepiej nadaje się do prasowanych ubrań, następnie należy prasować, nie przyciskając przycisku pary (13) lub przycisku precyzyjnego uderzenia pary (12). Należy pamiętać, że po 10 minutach prasowania na sucho stacja parowa przełączy się w tryb „stand-by” (gotowości).
- Unikalny okrągły kształt **stopy Eloxal 3D** zapewni najlepsze rezultaty przy przesuwaniu żelazka do tyłu przy trudnych do prasowania elementach (np. guziki, kieszenie i duże zagłębienia).

- **Podwójne uderzenie pary:** Należy dwukrotnie nacisnąć przycisk pary (13). Przez kilka sekund będzie emitowana para. Aby zatrzymać tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk (13).
- **Pionowe uderzenie pary:** Żelazko można również stosować do prasowania parowego ubrań wiszących na wieszakach (B). Trzymać żelazko w pozycji pionowej, pochylając je lekko do przodu. Naciskać wielokrotnie przycisk pary (13) lub przycisk precyzyjnego uderzenia pary (12), jednocześnie poruszając żelazkiem od góry do dołu.
- **Para jest bardzo gorąca:** nie wolno prasować ani nawilżać odzieży nałożonej na ciało.
- **Stopa 3D:** Unikalny zaokrąglony kształt stopy 3D zapewni najlepsze rezultaty przy przesuwaniu żelazka po trudnych do prasowania elementach (guziki, kieszenie itp.).

Uwaga!

Po rozpoczęciu prasowania lub kiedy funkcja pary nie była używana przez jakiś czas, para, która jest nadal obecna w przewodach pary, skropli się, co sprawi, że w przewodach będzie obecna woda. Może to spowodować, że w urządzeniu będzie słyszalne bulgotanie, a na stopie żelazka może pojawić się kilka kropel wody.


Funkcja ECO

- Aby prasować przy mniejszym zużyciu pary, należy nacisnąć przycisk ECO (3), wówczas ikona  będzie na stałe włączona.
- Mniejsza ilość pary jest zalecana do ubrań z najdelikatniejszych tkanin takich jak jedwab, wełna i materiały syntetyczne.
- Od drugiego włączenia urządzenie pracuje zgodnie z ostatnio ustawioną funkcją. Aby powrócić do normalnej funkcji generowania pary, należy ponownie nacisnąć przycisk ECO.


(C) Precyzyjne uderzenie pary

- Należy całkowicie wcisnąć przycisk precyzyjnego uderzenia pary (12), aby uaktywnić tę funkcję.
- Para jest generowana jedynie w obszarze czubka żelazka.
- Aby zatrzymać tę funkcję, wystarczy po prostu zwolnić przycisk (12).
- Jeśli nie wciśniemy przycisku do końca, część pary może uchodzić także przez otwory znajdujące się w tylnej części stopy żelazka.

(D) Tryb stand-by (gotowości)

System (żelazko parowe i stacja parowa) przejdzie w tryb stand-by (gotowości), aby zmniejszyć zużycie energii. Gdy system przeczodzi w tryb stand-by (gotowości), wówczas miga ikona .

Funkcja ta zostaje aktywowana:


- po upływie 10 minut bez naciskania przycisku pary (13).
- po 10 minutach, gdy uaktywni się ikona , zbiornik wody nie zostanie napełniony oraz jeśli nie występuje emisja pary.

Aby ponownie włączyć system (pozycja ON), należy nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) (2). Przed ponownym rozpoczęciem prasowania należy poczekać, aż kontrolka temperatury (11) się wyłączy.

Po prasowaniu / przechowywanie


- Należy nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.), aby wyłączyć urządzenie (2).
- Należy odłączyć urządzenie od prądu i zostawić do ostygnięcia przed schowaniem na miejsce.
- Należy opróżnić zbiornik wody.
- W przypadku modeli z systemem blokady należy zablokować żelazko.

(E) Odkamienianie / Przycisk oczyszczania systemu

Aby zachować optymalną wydajność żelazka, system należy odkamienić po każdorazowym zużyciu 15 litrów wody (około 10 kompletnych napełnień zbiornika). Ikona  (4) miga.

- Należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenie. Należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

- Należy opróżnić zbiornik wody.
- Należy odłożyć żelazko na bok (w razie potrzeby odblokować żelazko).
- Należy odkręcić zakrętkę (8) znajdującą się z boku stacji parowej i odkręcić zakrętkę systemu oczyszczania (9).
- Należy napełnić zbiornik 500 ml wody z kranu.
- Należy zakręcić zakrętkę systemu oczyszczania, aby zamknąć stację parową.
- Należy wstrząsnąć stacją parową, aby ją przepłukać, a następnie wylać wodę.
- Należy powtórzyć tę procedurę jeszcze raz.
- Po zakończeniu tej procedury czyszczenia, należy włączyć stację parową (2) i nacisnąć przycisk oczyszczenia systemu (4), przytrzymując go przez 2 sekundy, aby zresetować tę funkcję.

W przypadku wyłączenia urządzenia bez jego oczyszczenia tuż po kolejnym podłączeniu żelazka do prądu ikona  (4) zacznie ponownie migać.

(F) Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest odłączone od prądu i że nie jest gorące.
- Należy przetrzeć stopę żelazka szmatką.
- Nigdy nie należy używać czyszcików, octu ani innych środków chemicznych.
- Do oczyszczenia miękkiego materiału na uchwycie należy użyć wilgotnej szmatki.

Przewodnik rozwiązywania problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Urządzenie się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazda sieciowego.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone prawidłowo i wcisnąć przycisk on/off (wł./wył.).
Para uchodzi ze spodniej części stacji parowej	Otwarty został systemu bezpieczeństwa ciśnienia „maksymalnego”.	Wyłączyć urządzenie i natychmiast skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Z otworów na spodzie stopy żelazka kapie niewielka ilość wody.	Woda nagromadzona wewnątrz przewodów skrapla się, ponieważ system pary jest używany po raz pierwszy lub ponieważ żelazko nie było używane przez pewien czas.	Nacisnąć kilkakrotnie przycisk pary, trzymając żelazko z dala od deski do prasowania. Spowoduje to usunięcie zimnej wody z obiegu pary.
	Pokrętko termostatu nie znajduje się na prawidłowej pozycji	Umieścić pokrętko termostatu na pozycji ●●● (3 kropki).
Widać krople wody po ponownym uruchomieniu żelazka z trybu gotowości.	Żelazko nie rozgrzało się do zadanej temperatury.	Po ponownym uruchomieniu żelazka z trybu gotowości poczekać na wyłączenie się lampki kontrolnej temperatury.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Ze stopy żelazka cieknie płyn zabarwiony na brązowo.	Do zbiornika wody lub generatora pary wlane zostały chemiczne środki zmiękczające wodę lub dodatki do wody.	Do zbiornika wody nie wolno wlewać takich produktów. Oczyszczyć stopę żelazka wilgotną ściereczką.
Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, można zauważyć dym lub zapach.	Niektóre części żelazka zostały pokryte uszczelniaczem/ smarem, który paruje, gdy żelazko nagrzewa się po raz pierwszy.	Jest to normalne zjawisko, które zaniknie po kilku użyciach żelazka. Jeśli po wyłączeniu urządzenia nadal występuje dym/zapach, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Urządzenie emituje nieciągły hałas związany z drganiami.	Do generatora pary pompowana jest woda.	Jest to całkowicie normalne zjawisko.
Urządzenie emituje ciągły hałas związany z drganiami.		Należy odłączyć system od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Zakrętka generatora pary ciężko się odkręca	Nagromadzony kamień powoduje, że zakrętkę generatora pary jest trudno otworzyć. Bojler jest nadal pod ciśnieniem.	Należy odkręcić zakrętkę na siłę. Aby uniknąć tego problemu, należy często przepłukiwać generator pary. Nie wolno odkręcać zakrętki, gdy bojler jest nadal pod ciśnieniem lub jest gorący. Przed otwarciem zakrętki należy odczekać co najmniej 2,5 godziny.
Po dolaniu wody lampka nie włącza się ponownie.	Pływak poziomu wody nie działa prawidłowo	Opróżnić zbiornik wody, opłukać go i napęlić.
Wszystkie diody LED migają.	Błąd systemu	Odłączyć system od gniazdka, podłączyć go ponownie i nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.). Jeśli problem nadal występuje, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum
Obsługi Klienta marki Braun.		Odłączyć system od gniazdka, podłączyć go ponownie i nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.). Jeśli problem nadal występuje, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum
Para lub woda uchodzi z zakrętki.	Zakrętka nie jest prawidłowo dokręcona.	Wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka i zaczekać, aż ostygnie (co najmniej 2,5 godziny). Odkręcić zakrętkę, a następnie prawidłowo ją dokręcić. Uwaga: Podczas odkręcania spod zakrętki może się wydostać nieco wody.
Podwójny przewód nagrzewa się podczas użytkowania urządzenia.	Jest to normalne zjawisko. Jest ono spowodowane parą przechodzącą przez przewód podczas prasowania.	Umieścić podwójny przewód po przeciwnej stronie, tak aby nie dotykać go podczas prasowania.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.
 Zużytego sprzętu nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w centrum serwisowym marki Braun lub w

odpowiednim punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w Twoim kraju.




Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Vůříme, že budete mít z nového zařízení Braun radost.

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtete celý tento návod.

Pozor

-  **Pozor: Horké povrchy!** Elektrické žehlicí stanice kombinují vysoké teploty a horkou páru, což by mohlo vést k popáleninám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Během provozu a chladnutí zařízení a jeho přívodní kabel musí být mimo dosah dětí do 8 let věku.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Před naplňováním vodou stanici vždy vypojte ze zásuvky.
- Zařízení se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Během přestávek v žehlení vždy odkládejte žehličku svisle na její zadní odkládací plochu na stabilní povrch.
- Když je zařízení zapojeno do rozvodné sítě, nesmí být ponecháno bez dozoru.
- Během žehlení neotvírejte parní generátor.

- Během používání se nesmějí otevírat plnicí, odváděčovací, vyplachovací nebo inspekční otvory nacházející pod tlakem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Kabely nikdy nesmějí přijít do kontaktu s horkými předměty, žehlicí plochou, vodou a ostrými hranami.
- Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí natištěnému na spodní straně přístroje a zda používáte uzemněnou zásuvku.
- Používáte-li prodlužovací kabel, prohlédněte jej, zda je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a odpovídá stanovenému výkonu přístroje (16A).
- Žehlicí plocha a odkládací plocha na žehličce mohou dosahovat velmi vysokých teplot, které mohou způsobit popáleniny. Nedotýkejte se jich.
- RIZIKO UDUŠENÍ: Přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.
- UPOZORNĚNÍ! Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

Popis

Parní stanice

- 1 Displej
- 2 Tlačítko On/Off (zapnout/vypnout)
- 3 Tlačítko Eco
- 4 Tlačítko čištění systému
- 5 Odkládací plocha na žehličku
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Napájecí kabel
- 8 Víčko se závitem
- 9 Uzávěr

Žehlička

- 10 Volič teploty
- 11 Kontrolka teploty
- 12 Tlačítko Precision Shot („přesný výtrysk páry“)
(pouze u některých modelů)
- 13 Tlačítko páry
- 14 Dvojité napájecí kabel
- 15 Patka žehličky

Použití k určenému účelu

Přístroj musí být používán pouze k žehlení oděvů, které jsou vhodné k žehlení podle štítku s pokyny k péči. Kromě toho může být přístroj používán k osvěžení vzhledu oděvů. Nikdy nežehlete nebo nenapařujte oděv během jeho nošení.

Před prvním použitím

Vyjměte přístroj z kartonu. Odstraňte všechny kusy obalu. Sejměte všechny štítky na přístroji (neodstraňujte výkonový štítek).

Když je pára poprvé připravena k použití, doporučujeme žehlit několik minut přes hadřík, aby se vyvarovalo tomu, že zbytky z výroby by mohly zašpinit Váš oděv.



(A) Plnění nádržky na vodu

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a systém vytažený ze zásuvky.
- Otevřete víčko nádržky na vodu (6).
- Naplňte nádržku vodou z kohoutku a dbejte přitom na to, abyste nepřekročili hladinu vyznačenou jako „max“. Nádržka však musí být naplněná alespoň do úrovně „min“, jinak nebude žehlení možné. Pokud je u vás voda extrémně tvrdá, doporučujeme použít směs 50 % vody z kohoutku a 50 % destilované vody.
- Nepoužívejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte aditiva (např. škrob). Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky.
- Zavřete víčko nádržky na vodu.
- Položte přístroj na stabilní, rovný povrch.


Poznámka:




Používáte-li fi Itrační zařízení nebo domácí permanentní odvápňovač, ujistěte se, že má voda neutrální pH.

Funkce vodní rezervy

- Když je hladina vody nízká, ikona  začne blikat. V tomto stádiu je možné pokračovat v žehlení s párou přibližně 10-15 minut.
- Jakmile ikona  začne svítit nepřetržitě, je nutné doplnit nádržku.
- Chcete-li pokračovat v žehlení s párou, doplňte nádržku na vodu.

(B) Uvedení do provozu

Před zahájením žehlení se pozorně řiďte pokyny k péči uvedenými na štítku u oděvu. Tkaniny s tímto symbolem  nelze žehlit.


- Postavte žehličku na patku žehličky (5) nebo na odkládací plochu (15), zapojte zařízení do zásuvky a stiskněte spínač On/Off (zapnout/vypnout) na stanici (2).
- Po stisknutí ON (ZAPNOUT) bude svítit příslušný symbol na displeji (1).
- Symbol  na displeji (1) bude zároveň blikat, dokud nebude pára připravená. Toto nastavení páry je vhodné pro oděvy jako bavlna a len.
- Poznámka: během blikání na displeji je funkce páry deaktivována.
- Po dosažení podmínek bude symbol  stále svítit.
- Žehlička se začne nahřívat: během toho se rozsvítí kontrolka teploty na žehličce (11). Po dosažení požadované teploty kontrolka teploty zhasne.
- Voličem teploty (10) nastavte požadovanou teplotu. Teplota na úrovni 1 (●) je vhodná pro syntetiku, teplota na úrovni 2 (●●) pro vlnu, hedvábí a polyester a teplota na úrovni 3 (●●●) pro bavlnu a len.
- Během používání se kontrolka rozsvěcuje a zhasíná a indikuje tak, že se žehlička nahřívá.
- **Pro žehlení s párou** nastavte teplotu na úroveň mezi stupeň 2 (●●) a „max“ na voliči teploty a stiskněte tlačítko páry (13) pod rukojetí žehličky. Ze všech děr na žehlicí ploše začne vycházet pára. U žehlení s párou  nenastavujte teplotu na nižší stupeň než 2 (●●), aby z žehlicí plochy nekapaly kapky vody.
- **Pro suché žehlení** zvolte teplotu vhodnou pro oděvy, které je třeba žehlit, poté žehlete, aniž byste stiskli tlačítko páry (13) nebo tlačítko Precision Shot („přesný výtrysk páry“) (12). Pamatujte na to, že po 10 minutách suchého žehlení se parní stanice přepne do pohotovostního režimu.

- Unikátní kulatý tvar **3D eloxované žehlicí plochy** zajišťuje nejlepší kluzné výsledky u těžko přístupných míst (např. knoflíků, kapes a odolných přehybů).
- **Dvojitá spoušť**: Stisknete dvakrát tlačítko páry (13). Několik vteřin bude vycházet pára. Abyste funkci ukončili, stiskněte tlačítko (13) znovu.
- **Vertikální pára**: Žehličku lze také použít k napařování visících oděvů (B). Držte žehličku ve svislé poloze, mírně nakloněnou dopředu. Stiskněte opakovaně tlačítko páry (13) nebo tlačítko pro přesný výtrysk páry (12) během pohybu žehličkou od spodní strany dna.
- **Pára je velmi horká**: nikdy nežehlete nebo nenapařujte oděv během jeho nošení.
- **3D žehlicí plocha**: Unikátní kulatý tvar 3D žehlicí plochy zajišťuje nejlepší kluzné výsledky u těžko přístupných míst (např. knoflíků, kapes atd.)

Poznámka:

Když začínáte žehlit nebo poté, co jste funkci páry nějakou dobu nepoužívali, pára, která se stále nachází v přírodní hadici, zkondenzuje a změní se ve vodu. To může způsobit prskání v přístroji a z žehlicí plochy se může uvolnit několik kapek.


Funkce ECO

- Pro žehlení s menším množstvím páry stiskněte tlačítko ECO (3) a symbol  bude stále svítit.
- Žehlení s menším množstvím páry se doporučuje pro nejjemnější tkaniny jako hedvábí, vlnu a syntetická vlákna.
- Od druhého zapnutí pracuje přístroj na základě poslední nastavené funkce. Pro návrat k normální funkci páry znovu stiskněte tlačítko ECO.


(C) Precision Shot („přesný výtrysk páry“)

- Abyste tlačítko (12) aktivovali, stiskněte jej úplně dolů.
- Pára vychází pouze z přední části žehličky.
- Abyste funkci zase ukončili, uvolněte tlačítko (12).
- Pokud ho nestisknete až dolů, může pára vycházet i ze zadních otvorů pro páru na žehlicí ploše.

(D) Pohotovostní režim

Systém (parní žehlička a parní stanice) se přepne do pohotovostního režimu, aby šetřil spotřebu energie. Když systém přechází do pohotovostního režimu, bliká symbol .

Aktivuje se:


- pokud nebylo po dobu 10 minut stisknuto tlačítko páry (13).
- pokud byl 10 minut aktivován symbol , nádržka na vodu nebyla naplněna a nedochází k vypouštění páry.

Systém znovu zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAPNOUT/VYPNOUT) (2). Než začnete znovu žehlit, vyčkejte, až kontrolka teploty (11) zhasne.

Po žehlení / skladování

- Stiskněte tlačítko On/Off (Zapnout/Vypnout) a přístroj vypněte (2).
- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a před uložením jej nechte vychladnout.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- U systémů s možností zamčení žehličku zamkněte.

(E) Odvápňení / Tlačítko čištění systému

Za účelem zajištění optimálního výkonu musí být systém odvápňen po spotřebě každých 15 litrů vody (odpovídá zhruba 10 úplným naplněním). Ikona  (4) bliká.

Nejprve přístroj odpojte ze zásuvky. Vyčkejte, až zcela vychladne.



- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Vezměte žehličku stranou (je-li relevantní: odemkněte žehličku).
- Odšroubujte víčko se závitěm (8) umístěné
- na parní stanici a odšroubujte čistící víčko.
- Nalijte 500 ml kohoutkové vody.
- Zašroubujte čistící víčko a uzavřete tak parní stanici.
- Zatřepejte parní stanici, aby se vypláchl, a poté vodu vylijte.
- Postup ještě jednou zopakujte.
- Po skončení čištění parní stanici (2) zapněte a držte stisknuté tlačítko čištění systému (4) po dobu 2 vteřin, aby došlo k restartování.

Pokud je přístroj vypnutý bez čištění, po dalším zapojení začne symbol  (4) opět blikat.

(F) Péče a čištění

- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vytažen ze zásuvky a vychladl.
- Otřete žehlicí plochu hadříkem.
- Nepoužívejte hrubé houbičky, ocet ani jiné chemikálie.
- K čištění měkkého materiálu na rukojeti použijte vlhký hadřík.

Průvodce řešením problémů

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapíná.	Přístroj není zapojený do zásuvky.	Ujistěte se, že je zapojený do zásuvky, a stiskněte tlačítko on/off (zapnout/vypnout).
Zpod zásobníku páry vychází pára.	Otevřel se bezpečnostní systém „maximálního“ tlaku.	Neprodleně zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Z děr na spodní straně žehlicí plochy vycházejí kapky vody.	Voda v trubkách kondenzovala, protože se pára používá poprvé nebo protože se nějakou dobu nepoužívala.	Mimo plochu žehlicího prkna několikrát stiskněte tlačítko páry. To odstraní chladnou vodu z okruhu páry.
	Kotouč termostatu není ve správné pozici.	Umístěte kotouč termostatu do sektoru ●●● (3 puntíky).
Po opětovném zapnutí z pohotovostního režimu vycházejí z přístroje kapky vody.	Žehlička ještě nedosáhla teploty.	Po opětovném zapnutí z pohotovostního režimu vyčkejte, dokud kontrolka teploty nezhasne.
Z žehlicí plochy uniká hnědá tekutina.	Do nádržky s vodou nebo do generátoru páry byly přidány chemické změkčovače vody nebo aditiva.	Nikdy neliňte žádné produkty do nádržky s vodou. Otrěte žehlicí plochu vlhkým hadříkem.
Při prvním zapnutí přístroje si všimnete kouře nebo zápachu.	Některé části byly ošetřeny impregnačním nátěrem/mazivem, který se vypaří při prvním zahřátí žehličky.	Jde o běžný jev a po několika použitích žehličky vymizí. Je-li kouř/zápach po vypnutí přístroje stále přítomen, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Přístroj vydává přerušovaný zvuk spojený s vibracemi.	Do generátoru páry se pumpuje voda.	Jde o zcela normální jev.
Přístroj vydává nepřetržitý zvuk spojený s vibracemi.		Vypojte přístroj ze zásuvky a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Víčko generátoru páry lze těžko odšroubovat.	Potíže s otevřením generátoru páry způsobil vodní kámen.	Otočte víčkem silou. Abyste se problému vyhnuli, často generátor páry vyplachujte.
	Ohřívač vody je stále pod tlakem.	Nikdy neotevírejte uzávěr, když je ohřívač vody stále pod tlakem nebo je horký. Počkejte alespoň 2,5 hodiny než otevřete uzávěr.
Světlo po naplnění vodou nezhasne.	Ukazatel hladiny nepracuje správně.	Vylijte nádržku na vodu, vypláchněte ji a znovu naplňte.
Všechny LED kontrolky blikají.	Systémová chyba	Vytáhněte systém ze zásuvky, znovu zapojte a stiskněte tlačítko ON/off (ZAPNOUT/vypnout). Pokud problém přetrvává, neprodleně zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Symbole  a  blikají.		Vytáhněte systém ze zásuvky, znovu zapojte a stiskněte tlačítko ON/off (ZAPNOUT/vypnout). Pokud problém přetrvává, neprodleně zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Pára nebo voda uniká ven z uzávěru.	Uzávěr není řádně dotažen.	Vypněte přístroj, odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout (na alespoň 2,5 hodiny). Odšroubujte uzávěr a našroubujte jej řádně zpět na přístroj. Poznámka: Může vytékat nějaká voda, když odšroubováváte uzávěr.
Dvojitý kabel je během použití horký.	To je normální. Je to zapříčiněno párou vycházející přes kabel během žehlení.	Umístěte dvojitý kabel na protější stranu, takže se během žehlení nemůžete dotýkat kabelu.

Předmět změny bez upozornění. Nezhazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko

Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.




Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým stolovým mixérom Braun spokojní.

Pred použitím prístroja

(Než) Skôr, ako začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

-  **Pozor! Horúce povrchy!** Elektrické žehliace stanice využívajú kombináciu vysokej teploty a horúcej pary, ktoré môžu spôsobiť popálenie.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie ani bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas prevádzky a chladnutia musia byť prístroj a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Pred dolieváním vody stanicu/žehličku vždy odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte a odkladajte na stabilnom povrchu.
- Počas prestávok pri žehlení položte žehličku zvislo na opierku žehličky alebo na opierku päty. Dbajte na to, aby bola opierka päty položená na stabilnom povrchu.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.

- Bojler neotvárajte počas žehlenia.
- Počas používania sa otvory pod tlakom nemôžu otvárať za účelom plnenia, odváňňovania, vyplachovania alebo kontroly.
- Prístroj nepoužívajte, ak spadol na zem, ak je viditeľne poškodený, prípadne ak z neho uniká voda. Elektrické káble pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Káble by sa nikdy nemali dostať do kontaktu s horúcimi objektmi, žehliacou plochou, vodou a ostrými hranami.
- Pred zapojením do zásuvky skontrolujte, či je vaše napätie v súlade s napätím vytlačeným na dne prístroja a či používate uzemnenú zásuvku.
- Pri používaní predlžovacieho kábla skontrolujte, či je v dobrom stave, má zásuvku s pripojením uzemnenia a je v súlade so stanoveným príkonom prístroja (16 A).
- Žehliaca plocha a opierka pre žehličku môžu dosiahnuť veľmi vysoké teploty, ktoré by mohli viesť k popáleninám. Nedotýkajte sa ich.
- **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA:** spotrebič môže obsahovať drobné časti. Počas čistenia a údržby sa niektoré z týchto častí môžu odmontovať. S malými časťami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE!** Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

Popis

Parná stanica

- 1 Displej
- 2 Vypínač
- 3 Tlačidlo Eco
- 4 Tlačidlo vymazania systému
- 5 Opierka žehličky
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Napájací kábel
- 8 Veko so závitom
- 9 Uzáver

Žehlička

- 10 Ovládač teploty
- 11 Kontrolka teploty
- 12 Tlačidlo presného mierenia (iba pri niektorých modeloch)
- 13 Tlačidlo pary
- 14 Dvojité kábel
- 15 Opierka päty

Určené použitie

Spotrebič sa smie používať iba na žehlenie odevov, ktoré sú vhodné na žehlenie podľa údajov na štítku o starostlivosti. Okrem toho sa spotrebič smie používať na obnovenie. Nikdy nežehlite, ani nenaparujte odevy, ktoré máte oblečené.

Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič z kartóna. Odstráňte všetky prvky balenia. Zo spotrebiča odstráňte akékoľvek prípadné existujúce štítky (neodstraňujte menovité štítko).

Ak sa chystáte prvýkrát naparovať, odporúčame vám pár minút žehliť cez látku, aby výrobné zvyšky neznečistili vaše odevy.



(A) Naplnenie nádrže na vodu

- Uistite sa, že spotrebič je vypnutý a systém je odpojený.
- Otvorte veko na vodnej nádržke (6).
- Nádrž na vodu naplňte vodou z kohútika tak, aby hladina nepresahovala za úroveň „max“ ale bola nad úrovňou „min“, inak nebude zariadenie pripravené na žehlenie. Ak máte mimoriadne tvrdú vodu, odporúčame použiť zmes vody z kohútika a destilovanej vody v pomere 1 k 1.
- Nikdy nepoužívajte výlučne destilovanú vodu. Nepridávajte žiadne aditíva (napr. škrob). Nepoužívajte skondenzovanú vodu zo sušičky.
- Zatvorte veko na vodnej nádržke.
- Spotrebič umiestnite na stabilný vodorovný povrch.


Poznámka:




Ak používate fi ltračné zariadenia alebo interný permanentný odvápnovač, riadne sa presvedčite, či je hodnota pH vody neutrálna.

Funkcia rezervy vody

- Ak hladina vody klesá, ikona  začne blikať. V tejto fáze môžete približne 10-15 minút pokračovať v žehlení s naparovaním.
- Keď ikona  zostane neprerušovane svietiť, bude potrebné doplniť nádržku.
- Ak chcete začať žehliť s naparovaním, naplňte nádržku na vodu.

(B) Uvedenie do prevádzky

Skôr než začnete žehliť, pozorne si preštudujte pokyny na štítku o starostlivosti. Tkaniny označené týmto symbolom  sa nedajú žehliť.


- Žehličku položte na opierku (5) alebo na opierku päty (15), zapojte spotrebič a stlačte vypínač stanice (2).
- Po zapnutí sa rozsvieti príslušná ikona na displeji (1).
- Súčasne začne na displeji (1) blikať ikona , kým nebude para pripravená. Toto parné nastavenie je vhodné pre odevy z bavlny a plátna. Poznámka: počas blikania na displeji je funkcia pary vypnutá.
- Po dosiahnutí požadovaných podmienok ostane ikona  nepretržite svietiť.
- Žehlička sa začne zohrievať: Počas toho svieti kontrolka (11). Po dosiahnutí požadovanej teploty kontrolka teploty zhasne.
- Požadovanú teplotu nastavte teplotným voličom (10). Teplotná úroveň 1 (•) je vhodná pre syntetiku, úroveň 2 (••) pre vlnu, hodváb, polyester a úroveň 3 (•••) pre bavlnu a plátno.
- Pri používaní sa kontrolka rozsvetuje a zháša podľa toho, či sa spotrebič ohrieva.
- **Pre naparovacie žehlenie** nastavte selektor teploty medzi úroveň 2 (••) a „maximálnu“ a stlačte parné tlačidlo (13) pod rukoväťou žehličky. Všetkými otvormi v žehliacej platni začne vychádzať para. Pri naparovaní nenastavujte teplotu pod úroveň 2 (••) , aby sa netvorili vodné kvapky.
- **Pri žehlení na sucho** zvolte teplotu vhodnú pre žehlený odev, a žehlíte bez stláčania parného tlačidla (13) alebo tlačidla presného mierenia (12). Po 10 minútach žehlenia na sucho sa parná stanica prepne do pohotovostného režimu.
- Jedinečný obľý tvar **3D eloxovanej žehliacej platne** zabezpečuje ideálne kĺzanie aj v náročných častiach (napr. gombíky, vrecká a odolné záhyby).
- **Dvojité spúšťač:** Dvakrát stlačte parné tlačidlo (13). Po niekoľko sekúnd sa začne vypúšťať para. Túto funkciu vypnete opätovným stlačením tlačidla (13).

- **Vertikálna para:** Žehličku možno použiť aj pre naparovanie visiacich šiat (B). Žehličku držte vo vertikálnej polohe, mierne naklonenú smerom dopredu. Zatiaľ čo žehličkou prechádzate smerom zhora nadol, opakovane stláčajte parné tlačidlo (13) alebo tlačidlo presnej dávky (12).
- **Para je veľmi horúca:** nikdy nežehlite, ani nenaparuje odevy, ktoré máte oblečené.
- **3D žehliaca platňa:** Jedinečný oblý tvar 3D žehliacej platne zabezpečuje ideálne kĺzanie aj v náročných častiach (napr. gombíky, vrecká atď.).

Poznámka:

Pri začiatku žehlenia alebo ak nejaký čas nepoužívate parnú funkciu, para v prívodnej hadici sa skondenzuje na vodu. To môže v spotrebiči spôsobiť prskanie a zo žehliacej platne môže odkvapnúť niekoľko kvapiek.


Funkcia ECO

- Pre žehlenie s menším množstvom pary stlačte tlačidlo ECO (3). Rozsvieti sa ikona .
- Menej pary sa odporúča pre veľmi jemné odevy, ako je hodváb, vlna a syntetika.
- Od druhého zapnutia spotrebič funguje na naposledy nastavenej funkcii. Pre návrat do normálnej parnej funkcie stlačte znovu tlačidlo ECO.


(C) Presné mierenie

- Úplným stlačením tlačidla presného mierenia (12) túto funkciu zapnete.
- Para začne vychádzať iba zo špičky žehličky.
- Túto funkciu vypnete uvoľnením tlačidla (12).
- Ak ho úplne nestlačíte, môže para vychádzať aj zo zadných parných otvorov v platni.

(D) Pohotovostný režim

Systém (parná žehlička a parná stanica) sa prepne do pohotovostného režimu, aby sa znížila spotreba energie. Pri prechode systémom do pohotovostného režimu bliká ikona .

Aktivuje sa:


- po 10 minútach bez stlačenia parného tlačidla (13).
- po 10 minútach od aktivácie ikony , pričom vodná nádrž sa nedoplní a netvorí sa para.

Ak chcete systém znovu zapnúť, stlačte vypínač (2). Pred opätovným žehlením počkajte, kým nezhasne teplotná kontrolka (11).


Po dožehlení/odloženie

- Stlačením vypínača vypnite spotrebič (2).
- Spotrebič odpojte a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Vyprázdnite vodnú nádržku.
- Pri modeloch s uzamykacím systémom žehličku zamknite.

(E) Tlačidlo odvápnenia/čistenia systému

Ak chcete udržať optimálny výkon, systém je potrebné odvápnovať po každých 15 litroch spotrebovanej vody (približne 10 úplných doplnení). Ikona  (4) bliká.



- Najprv odpojte zariadenie. Počkajte na úplné vychladnutie spotrebiča.
- Vyprázdnite vodnú nádržku.
- Odložte žehličku (ak treba, odomknite žehličku).
- Odskrutkujte veko (8) na boku
- parnej stanice, a odskrutkujte čistiace veko (9).
- Doplnite 500 ml vody z kohútika.
- Zaskrutkujte čistiace veko a uzatvorte parnú stanicu.
- Potrasením parnej stanice ju prepláchnite a vodu potom vylejte.
- Postup ešte raz zopakujte.
- Po dokončení čistenia zapnite parnú stanicu (2) a stlačte tlačidlo čistenia systému (4) na 2 sekundy, aby sa vynulovalo.

Ak spotrebič vypnete bez čistenia, hneď pri najbližšom pripojení začne znovu blikat ikona  (4).

(F) Starostlivosť a čistenie

- Pred čistením sa vždy uistite, že je spotrebič odpojený a vychladnutý.
- Zotrite žehliacu platňu handričkou.
- Nikdy nepoužívajte vechte na umývanie riadu, ocot ani iné chemikálie.
- Na čistenie mäkkého materiálu použite vlhkú handričku.

Sprievodca riešením problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič sa nezapne.	Spotrebič nie je pripojený do siete.	Uistite sa, že je spotrebič správne pripojený a zapnite vypínač.
Para vychádza spod parnej stanice.	Otvoril sa pretlakový bezpečnostný systém.	Okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznickú službu spoločnosti Braun.
Zo spodku žehliacej platne vytekajú kvapky.	V rúrkach skondenzovala voda, pretože sa para použila prvýkrát, alebo sa dlhší čas nepoužívala.	Mimo žehliacej dosky niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary. Tým odstránite studenú vodu z parného obehu.
	Volič termostatu nie je v správnej polohe.	Volič termostatu otočte do časti ●●● (3 bodky).
Po zapnutí z pohotovostného režimu sa objavia kvapky.	Žehlička nedosiahla potrebnú teplotu.	Po opätovnom spustení z pohotovostného režimu počkajte, kým nezhasne kontrolka teploty.
Zo žehliacej platne vyteká hnedastá kvapalina.	Do vodnej nádržky alebo parného generátora boli pridané chemické zmäččovače vody alebo aditíva.	Do vodnej nádržky nikdy nelejte produkty. Žehliacu platňu čistite vlhkou handričkou.
Pri prvom zapnutí spotrebiča sa objaví dym alebo zápach.	Niektoré diely boli ošetrované tmelom/mazivom a ten sa pri prvom zohrievaní žehličky odparí.	To je normálne, a po niekoľkých minútach to prestane. Ak je dym/ zápach stále prítomný aj po vypnutí spotrebiča, kontaktujte autorizovanú zákaznickú službu spoločnosti Braun.
Spotrebič vydáva prerušovaný hluk podobný vibráciám.	Do parného generátora sa čerpá voda.	To je úplne v poriadku.
Spotrebič vydáva nepretržitý hluk podobný vibráciám.		Odpojte spotrebič zo siete a kontaktujte autorizovanú zákaznickú službu spoločnosti Braun.
Veko generátora pary je ťažké odskrutkovať.	Vodný kameň sťažuje otvorenie veka parného generátora.	Veko odskrutkujte silou. Aby ste zabránili problémom, generátor pary často vyprázdňujte.
	Bojler je stále pod tlakom.	Uzáver nikdy neotvárajte, kým je bojler stále pod tlakom alebo horúci. Pred otvorením uzáveru počkajte aspoň 2,5 hodiny.
Po doliatí vody kontrolka nezhasne.	Vodný plavák nefunguje správne.	Vyprázdnite vodnú nádržku, vypláchnite ju a znovu naplňte.
Všetky kontrolky LED blikajú.	Systémová chyba	Odpojte systém, znovu ho zapojte a stlačte vypínač. Ak problém pretrváva, okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznickú službu spoločnosti Braun.
Ikony  a  blikajú.		Odpojte systém, znovu ho zapojte a stlačte vypínač. Ak problém pretrváva, okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznickú službu spoločnosti Braun.
Z uzáveru vychádza para alebo voda.	Uzáver nie je správne dotiahnutý.	Vypnite spotrebič, odpojte ho a nechajte ho vychladnúť (aspoň 2,5 hodiny). Odskrutkujte uzáver a riadne ho naskrutkujte späť na spotrebič. Poznámka: Pri odskrutkovaní uzáveru môže uniknúť nejaká voda
Dvojitý kábel sa počas používania zohreje.	To je normálne. Je to spôsobené parou, ktorá prechádza káblom počas žehlenia.	Dvojitý kábel umiestnite na opačnú stranu tak, aby ste sa kábla nemohli počas žehlenia dotknúť.

Podlieha zmene bez predchádzajúceho upozornenia. Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho

môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine




Magyar

Termékeinket úgy alkottuk meg, hogy azok a legmagasabb szintű minőségi, működésbeli és megjelenésbeli követelményeknek is megfeleljenek. Reméljük, minden tekintetben élvezettel használja majd új Braun készülékét.

Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

-  **Figyelmeztetés: Forró felületek!** Az elektromos vasalóállomások a magas hőmérséklet forró gőzzel kombinálják, ami égési sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Használat közben, illetve amíg a vasaló le nem hűl, maga a készülék és annak hálózati kábele 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt feltöltené az állomást/vasalót vízzel, minden esetben húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

- A készüléket stabil felületen kell használni, illetve ilyen felületre kell letenni.
- A vasalási szünetekben tegye a vasalót függőlegesen a sarokállványra vagy a vasalóállványra. Gondoskodjon róla, hogy a sarokállvány stabil felületen helyezkedjen el.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, miközben az rá van kapcsolva az elektromos hálózatra.
- Vasalás közben ne nyissa ki a vízmelegítőt.
- Használat közben a nyomás alatt lévő részeket tilos feltöltés, tisztítás, öblítés vagy ellenőrzés céljából kinyitni.
- A készüléket nem szabad használni, ha az leesik, azon sérülés jelei láthatók, vagy ha az szivárog. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket a sérülések szempontjából.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- A hálózati kábel semmiképpen nem érintkezhet forró tárgyakkal, a talplemezzel, vízzel vagy éles szélével.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék aljára nyomtatott értékkel, továbbá, hogy a csatlakozóaljzat földelt-e.
- Hosszabbító vezeték használatakor ellenőrizze, hogy a vezeték jó állapotban van-e, annak csatlakozódugója rendelkezik-e földeléssel és azt a készülék névleges áramerősségére (16 A) méretezték-e.

- A talplemez és a vasalóállvány nagyon felmelegedhet és ezáltal égési sérüléseket okozhat. Azokat nem szabad megérinteni.
- **FULLADÁS VESZÉLYE:** a készülék apró részeket tartalmazhat. A tisztítás és karbantartás során néhány apró rész leválhat. Óvatosan bánjon velük és az apró részeket gyermekektől távol eső helyen tárolja.
- **FIGYELEM!** A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

Leírás

Gőzölő állomás

- 1 Kijelző
- 2 Be/Ki nyomógomb
- 3 Eko nyomógomb
- 4 A tisztítási rendszer gombja
- 5 Vasalóállvány
- 6 Vízartály
- 7 Hálózati kábel
- 8 Menetes Záró sapka
- 9 Zárószelőp

Vasaló

- 10 Hőmérséklet szabályzó
- 11 Hőmérséklet-ellenőrző lámpa
- 12 Precíziós gőzlióket nyomógomb (csak bizonyos modelleken)
- 13 Gőzölgőgomb
- 14 Dupla vezeték
- 15 Sarokállvány

Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak olyan ruhadarabok vasalásához szabad használni, amelyek a tájékoztató címke szerint vasalhatók. Emellett a készülék ruhadarabok felfrissítésére is használható. Soha ne vasalja vagy nedvesítse meg a ruhákat viselés közben.

Az első használatot megelőzően

Vegye ki a készüléket a kartondobozból. A csomagolás minden részét távolítsa el. Távolítson el minden lehetséges címkét a készülékről (de hagyja ott az adattáblát).

A legelső gőzölést megelőzően javasoljuk, hogy néhány percig egy rongy fölött vasaljon, nehogy a

gyártási maradványok szennyeződést hagyjanak a ruhadarabon.



(A) A vízartály feltöltése

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és a rendszer le van-e választva a hálózatról.
- Csavarja le a vízartály zárósapkáját (6).
- Töltse fel a vízartályt vezetékes vízzel, ügyelve arra, hogy a vízszint ne haladja meg a „max” szintet, ugyanakkor viszont legalább elérje a „mini” jelölést, mert különben a készülékkel nem lehet megkezdeni a vasalást. Ha nagyon kemény a víz a hálózatban, akkor ajánlatos 50% vízvezetéki vízből és 50% desztillált vízből álló keveréket használni.
- Semmiképpen ne használjon pusztán desztillált vizet. Ne adjon a vízhez semmilyen adalékanyagot (pl. keményítőt). Ne használjon a ruhaszárító gépből származó kondenzvizet.
- Zárja vissza a vízartály zárósapkáját.
- Tegye a készüléket stabil, sík felületre.


Megjegyzés:


Szűrőeszközök vagy folyamatosan működő vízkörmentesítő berendezés használata esetén feltétlenül ügyeljen arra, hogy a megszárt víz semleges pH értékű legyen.



Vízartalék funkció

- A vízszint csökkenésekor a  ikon villogni kezd. A gőzöléses vasalás ekkor mintegy 10-15 percig folytatható.
- Amint a  ikon folyamatosan világítani kezd, a tartályt újra kell tölteni.
- A gőzöléses vasalás folytatásához töltsen újra a vízartályt.

(B) Üzembe helyezés

A vasalás megkezdése előtt olvassa el fi gyelmesen a ruhadarab tájékoztató címkéjén található útmutatást. A következő szimbólummal jelölt anyagok nem vasalhatók: .


- Tegye a vasalót a vasalóállványra (5) vagy a sarokállványra (15), csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, majd nyomja le az állomáson (2) található BE/KI kapcsolót.
- A bekapcsolást követően a megfelelő hozzátartozó ikon a kijelzőn (1) folyamatosan világít.
- Ugyanakkor viszont a kijelzőn (1) lévő  ikon villogni kezd, amíg a gőzölési funkció nem áll készen a használatra. A gőzöléses beállítás pl. pamut és vászon ruhákhoz alkalmas.

- Megjegyzés: Amíg villog az ikon a kijelzőn, addig a gőzölési funkció nem aktív.
- Miután teljesülnek a megfelelő feltételek, az  ikon folyamatosan világít.
- A vasaló kezd felmelegedni: Eközben a vasalón (11) található hőmérséklet-ellenőrző lámpa kigyullad. A kívánt hőmérséklet elérésekor a hőmérséklet-ellenőrző lámpa kialszik.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-választó kapcsolóval (10). Az 1. hőmérsékleti szint (●) a műszálas ruhákhoz, a 2. szint (●●) a gyapjúhoz, a 3. szint (●●●) pedig a pamuthoz és a vászonhoz alkalmas.
- Használat közben ez a lámpa kigyullad és kialszik, jelezve, hogy a vasaló melegszik.
- **A gőzöléses vasaláshoz** a hőmérséklet-választó kapcsolóval állítsa a hőmérsékletet a 2. (●●) hőmérsékleti szintre és a „max” közé, majd nyomja le a vasaló fogantyúja alatti gőzölés nyomógombot (13). Ekkor a talplemez valamennyi nyílásából gőz áramlik ki. Gőzöléses vasalásnál ne állítsa a hőmérsékletet a 2. szintnél (●●)  alacsonyabbra, nehogy víz csepegjen a talplemezből.
- **A száraz vasaláshoz** válaszol a vasalandó ruhához legalkalmasabb hőmérsékletet és vasaláskor ne nyomja le a gőzölés (13), ill. a precíziós gőzlöket nyomógombot (12). Vegye figyelembe, hogy 10 perces száraz vasalást követően a gőzölő állomás „auto-ki” üzemmódba kapcsol.
- **A 3D eloxált talplemez** egyedülállóan kerek formájának köszönhetően a vasaló rendkívül könnyen csúsztható a nehezen vasalható részeknél (pl. gomboknál, zsebeknél és a redők felett).
- **Kettős kioldó:** Kétszer nyomja le a gőzölés nyomógombját (13). A készülék néhány másodpercen keresztül gőzt bocsát ki. E funkció leállításához ismét nyomja le ezt a gombot (13).
- **Függőleges gőzölés:** A vasaló használható lógó ruhák (B) gőzölésére is. Tartsa a vasalót függőlegesen, kissé előre döntve. A vasalót fentről lefelé mozgatva nyomja le többször a „Gőzölés” (13) vagy a „Precíziós gőzlöket” gombot (12).
- **A gőz nagyon forró:** soha ne vasalja vagy nedvesítse meg a ruhákat viselés közben.
- **3D vasalótalp:** Egyedülálló kerek formájának köszönhetően a 3D vasalótalp nagyon jól siklik a nehezen vasalható részeknél (pl. gomboknál, zsebeknél, stb.)

Megjegyzés:

A vasalás megkezdésekor vagy ha bizonyos ideig nem használta a gőzölési funkciót, a bevezető tömlőben lévő gőz vízzé kondenzálódik. Emiatt előfordulhat, hogy a készülék serceg és pár csepp víz csepeg a talplemezből.


ECO funkció

- Csökkentett adag gőzzel végzett vasaláshoz nyomja le az ECO gombot (3), mire az  ikon folyamatosan világítani kezd.
- A csökkentett gőzadagolás a kényesebb ruhák, például selyem, gyapjú és műszálas anyag vasalására szolgál.
- Ha a 2nd kapcsoló be van kapcsolva, akkor a készülék a legutoljára beállított funkcióval működik és közben. A normál gőzölési funkció visszakapcsolásához ismételtlen nyomja le az ECO gombot.


(C) Precíziós gőzlöket

- Az aktiváláshoz teljesen nyomja le a precíziós gőzlöket (12) nyomógombot.
- Csak a vasaló végénél lép ki gőz a készülékből.
- A funkció leállításához csupán fel kell engedni a gombot (12).
- Ha nem nyomja le az teljesen, akkor bizonyos mennyiségű gőz távozhat a talplemezben található hátsó gőzölőnyílásokból.

(D) Készenlét

A rendszer (a gőzölős vasaló és a gőzölő állomás) készenléti üzemmódba kapcsolódik az áramfogyasztás csökkentése érdekében. Miután a rendszer készenléti üzemmódba kapcsol, az  ikon villog.

Az auto-ki üzemmód aktiválódik:


- ha 10 percig nem nyomják tele a gőzölés nyomógombot (13);
- 10 perc elteltével, ha az ikon  aktiválódott, a víztartályt nem töltötték utána és nincs gőzki bocsátás.

A rendszer ismételt bekapcsolásához le kell nyomni BE/KI nyomógombot (2). Mielőtt újratekerné a vasalást, várja meg, amíg a hőmérséklet-ellenőrző lámpa (11) világítani kezd.


Vasalást követően / tárolás

- Nyomja le a BE/KI nyomógombot (2) a készülék kikapcsolásához.
- A tárolást megelőzően húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Űritse ki a víztartályt.
- A zárószerkezettel felszerelt modelleknél zárja le a vasalót.

(E) Mésztelenítés/ tisztítórendszer nyomógomb

Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a rendszert 15 l vízfogyasztást követően (ami mintegy 10 teljes feltöltésnek felel meg) mészteleníteni kell. A  A (4) jelzőlámpa villog.

- Először válassza le a készüléket a hálózatról. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehül.
- Ürítse ki a víztartályt.
- Tegye félre a vasalót (adott esetben reteszelve ki azt).
- Csavarja le a gőzölő állomás oldalán található menetes zárósapkát (8) és csavarja le a tisztítósapkát (9).
- Töltsön be 500 ml vezetékes vizet.
- Csavarja fel a tisztítósapkát, lezárva a gőzölő állomást.
- Rázza a gőzölő állomást az átöblítéshez, majd ürítse ki a vizet.
- Még egyszer ismételje meg a műveletet.
- E tisztítási művelet befejezését követően kapcsolja be a gőzölő állomást (2), majd a visszaállításához 2 mp-re nyomja le a tisztítórendszer gombját (4).



Ha a készüléket tisztítás nélkül kapcsolják ki, akkora hálózatra való következő rákapcsolást követően ismét villogni kezd az  ikon (4).

(F) Ápolás és tisztítás

- A tisztítást megelőzően minden esetben ellenőrizze, hogy a készüléket leválasztották-e a hálózatról, továbbá, hogy az lehült-e.
- Törleronggyal tisztítsa meg a talplemezt.
- Semmiképpen ne használjon súrolóipárnát, ecetet vagy vegyszereket.
- A fogantyún lévő puha anyag tisztítását nedves törleronggyal végezze.

Hibakeresési útmutató

PROBLÉMA	OK	A HIBA ELHÁRÍTÁSA
A készülék nem kapcsolódik be.	A készülék csatlakozódugója nincs bedugva a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy a készülék szabályosan van-e csatlakoztatva, majd nyomja le a be/ki nyomógombot.
Gőz áramlik a gőzölő állomás alól.	Megnyitott a „max.” nyomás biztonsági rendszer.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon a meghatalmazott Braun vevőszolgálatához.
A talplemezben lévő lyukakból pár csepp víz csepeg ki.	Víz kondenzálódott a csövek belsejében, mert először használtak gőzt vagy egy ideig nem használták azt.	A vasalódeszkától távolabb helyezve a készüléket többször nyomja le a gőzölés nyomógombját. Ezáltal távozik a hideg víz a gőzrendszerből.
	A hőfokszabályozó gombja nem megfelelő helyzetben van.	Kapcsolja a hőfokszabályozót a ●●● (3 pont) szektorba.
Készenléti üzemmódban való újraindítást követően víz csepeg a készülékből.	A vasaló nem melegedett fel a megfelelő hőmérsékletre.	Készenléti üzemmódban való újraindítást követően várja meg, amíg a hőmérséklet ellenőrző lámpája kialszik.

PROBLÉMA	OK	A HIBA ELHÁRÍTÁSA
Barna színű folyadék szivárog a talplemezből.	Vízlágyító vegyszert vagy adalékot öntöttek a víztartályba vagy a gőzfejlesztőbe.	Semmiképpen ne öntsön különböző szereket a víztartályba. Nedves törlerönggyel tisztítsa meg a talplemezt.
A készülék első bekapcsolásakor füst vagy szag észlelhető.	A készülék egyes részeit tömítőszerszel/kenőanyaggal kezelték, amely a vasaló első felmelegedésekor elpárolog.	Ez szokványos jelenség és megszűnik, miután többször használta a vasalót. Ha a füst/ szag még mindig észlelhető a készülék kikapcsolását követően, akkor forduljon az illetékes Braun ügyfélszolgálathoz.
A készülékből időnként zaj hallatszik rezgésekkel kísérvé.	A készülék vizet pumpál a gőzfejlesztőbe.	Ez teljesen szabályos jelenség.
A készülékből folyamatosan zaj hallatszik rezgésekkel kísérvé.		Húzza ki a rendszer csatlakozódugóját a hálózati aljzatról és forduljon meghatalmazott Braun vevőszolgálathoz.
A gőzfejlesztő zárósapkáját nehezen lehet lecsavarni.	A ráakódott vízkő nehezíti a gőzfejlesztő zárósapkájának felnyitását. A vízmelegítő még nyomás alatt van.	Erősen fordítsa el a zárósapkát. A probléma elkerülése érdekében gyakran öblítse át a gőzfejlesztőt. Soha ne nyissa ki a zárószelepet, ha a vízmelegítő még nyomás alatt van vagy forró. A záróselepet kinyitása előtt várjon legalább 2,5 órát.
A vízzel való feltöltést követően a jelzőlámpa nem alszik ki.	A víztartályban lévő úszó nem megfelelően működik.	Üritse ki a víztartályt, majd öblítse ki és tölts fel újra azt.
Az összes LED villog.	Rendszerhiba	Válassza le a rendszert a hálózatról, majd csatlakoztassa azt újra és nyomja le a BE/KI nyomógombot. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és lépjen érintkezésbe meghatalmazott Braun vevőszolgálattal.
A  és a  ikon villog.		Válassza le a rendszert a hálózatról, majd csatlakoztassa azt újra és nyomja le a BE/KI nyomógombot. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és lépjen érintkezésbe meghatalmazott Braun vevőszolgálattal.
Gőz vagy víz távozik a záróselepből.	A záróselepe nincs megfelelően megszorítva.	Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját és várja meg, amíg kihűl (legalább 2,5 óra). Csavarja ki, majd csavarja vissza megfelelően a készülékre a záróselepet. Megjegyzés: A záróselepe kicsavarásakor némi víz távozhat
A dupla gőzvezeték használat közben felforrósodik.	Ez normális jelenség. Ezt az okozza, hogy a vezetéken vasalás közben gőz halad át.	Helyezze a dupla gőzvezetékét az ellenkező oldalra, hogy vasalás közben ne érhesen hozzá.

Az értesítés nélküli változtatás jogát fenntartjuk. A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun

szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.




Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su u skladu s najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun.

Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

-  Pažnja: Vruće površine! Električne postaje za glačanje kombiniraju visoke temperature i vruću paru koje mogu uzrokovati opekline.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje aparata ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
- Tijekom rada i hlađenja, uređaj i glavni kabel za napajanje ne smiju biti nadohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije punjenja postaje vodom.
- Tijekom glačanja ili stanke uređaj uvijek mora biti na stabilnoj površini.
- Tijekom stanke postavite glačalo na nožicu za uspravan položaj ili na postolje glačala. Provjerite je li nožica za uspravan položaj postavljena na stabilnu površinu.
- Uređaj ne smije biti bez nadzora dok je priključen na napajanje.

- Ne otvarajte spremnik tijekom glačanja.
- Za vrijeme korištenja, otvore pod tlakom nije dozvoljeno otvarati za potrebe punjenja, uklanjanja vodenog kamenca, ispiranja ili provjere.
- Uređaj se ne smije koristiti u slučaju da vam je ispaao iz ruku te ako postoje vidljiva oštećenja ili curi. Redovito provjeravajte ima li na kabelu oštećenja.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Kablovi ne smiju nikad doći u kontakt s vrućim predmetima, pločom za glačanje, vodom i oštrim rubovima.
- Prije priključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu otisnutom na dnu naprave i obavezno koristite uzemljenu utičnicu.
- Kad koristite produžni kabel, uvjerite se da je potpuno ispravan, da ima utikač spojen na uzemljenje te da odgovara predviđenoj snazi uređaja (16 A).
- Ploča za glačanje i oslonac glačala mogu postati izuzetno vrući što može uzrokovati opekline. Nemojte ih dodirivati.
- RIZIK OD GUŠENJA: Uređaj može sadržavati male dijelove. Tijekom čišćenja i održavanja neki od tih dijelova mogu biti rastavljeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.
- Pozornost! Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

Opis

Parna postaja

- 1 Zaslon
- 2 On/off prekidač
- 3 ECO tipka
- 4 Tipka za čišćenje sustava
- 5 Postolje glačala
- 6 Spremnik za vodu
- 7 Kabel za napajanje
- 8 Navojna kapica
- 9 Zatvarač

Glačalo

- 10 Regulator temperature
- 11 Svjetlosni indikator temperature
- 12 Tipka za precizno usmjeravanje pare
- 13 Tipka za paru
- 14 Dvostruki kabel
- 15 Nožica za uspravni položaj

Namjena

Uređaj se koristi samo za glačanje odjeće koja se prema uputama za održavanje na etiketi smij e glačati. Uređaj se smij e koristiti i za osvježavanje. Nikada nemojte glačati ili vlažiti odjeću dok je na vama.

Prije prvog korištenja

Izvucite jedinicu iz kartona. Izvucite sve dijelove iz pakiranja. Uklonite sve eventualne oznake na jedinici (ne uklanjajte nazivnu pločicu).

Kad je para spremna za prvo korištenje, preporučujemo da nekoliko minuta glačate preko krpe kako biste izbjegli da ostaci od proizvodnje zaprljaju vašu odjeću.



(A) Punjenje spremnika vodom

- Uvjerite se da je uređaj isključen (off) i da sustav nije priključen na električnu mrežu.
- Otvorite poklopac spremnika za vodu (6).
- Napunite spremnik vodom iz slavine pritom pazeći da razina ne prijeđe oznaku "max" no da bude napunjen barem do oznake "min" jer u suprotnom uređaj nije spreman za glačanje. U slučaju da se radi o jako tvrdj vodi, preporučujemo korištenje mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine.
- Nikad ne koristite isključivo destiliranu vodu. Nemojte dodavati nikakve dodatke (npr. škrob). Ne koristite kondenziranu vodu iz sušilice.
- Zatvorite kapicu spremnika za vodu.
- Postavite uređaj na stabilnu ravnu površinu.


Napomena:




Ako koristite uređaje za fi ltriranje ili kućni trajni sustav za uklanjanje kamenca, budite potpuno sigurni da je pH vode koju dobijete fi ltracijom neutralan.

Funkcija rezerve vode

- Kada je u glačalu premalo vode, ikona  počinje bljeskati. U ovoj fazi možete nastaviti glačati parom otprilike 10-15 minuta.
- Kada ikona  počne stalno svijetliti, ponovno napunite spremnik.
- Za nastavak glačanja parom napunite spremnik za vodu.

(B) Započinjanje s radom

Prije započinjanja glačanja pažljivo pogledajte upute o održavanju na etiketi odjeće. Tkanina s ovim simbolom  se ne glača.


- Postavite glačalo na postolje (5) ili na nožicu za uspravni položaj (15), priključite uređaj na električnu mrežu i pritisnite on/off tipku (2).
- Nakon uključjenja (on) na zaslonu (1) će se pojaviti i ostati odgovarajuća ikona.
- Istovremeno će ikona  na zaslonu (1) početi bljeskati dok para ne bude spremna. Ova postavka pare prikladna je za tkanine poput pamuka ili lana. Napomena: tijekom bljeskanja na zaslonu parna funkcija je deaktivirana.
- Čim se postignu uvjeti, ikona  prestaje bljeskati i ostaje uključenom.
- Glačalo se počinje zagrijavati: Tijekom zagrijavanja uključuje se svjetlosni indikator temperature na glačalu (11). Kada je željena temperatura postignuta, svjetlosni indikator temperature se isključuje.
- Postavite željenu temperaturu izbornikom temperature (10). Razina temperature 1 (●) je primjerena za sintetiku, razina temperature 2 (●●) za vunu, svilu, poliester, a razina temperature 3 (●●●) za pamuk i lan.
- Prilikom korištenja, svjetlo se uključuje i isključuje pokazujući zagrijavanje.
- **Za parno glačanje**, postavite temperaturu između razina 2 (●●) i "max" na izborniku temperature i pritisnite tipku za paru (13) pod ručkom glačala. Para će izlaziti iz svih rupa na podnici. Molimo, ne postavljajte temperaturu niže od razine 2 (●●)  prilikom parnog glačanja da biste izbjegli kapanje vode iz podnice.
- **Za suho glačanje** izaberite temperaturu koja najbolje odgovara tkanini koju se glača, a nakon toga glačajte bez pritiska na tipku za paru (13) ili tipku za precizno usmjeravanje (12). Uzmite u obzir da će se parna postaja nakon 10 minuta suhog glačanja prebaciti u automatsko isključivanje (auto off).

- Jedinствен okrugli oblik **3D eloksal podnice** jamči najbolje glačanje problematičnih područja (npr. puca, džepova i jakih nabora).
- **Dvostruki okidač:** Dvaput pritisnite tipku za paru (13). Doći će do emisije pare u trajanju nekoliko sekundi. Da biste zaustavili ovu funkciju, ponovno pritisnite tipku (13).
- **Okomita para:** Glačalo možete koristiti za glačanje parom obješene odjeće (B). Držite glačalo u okomitom položaju, lagano nagnuto prema naprijed. Dok pomičete glačalo od vrha do dna, stalno pritišćite gumb za paru (13) ili gumb za precizno usmjeravanje pare (12).
- **Para je vrlo vruća:** nikada nemojte peglati ili vlažiti odjeću dok je na vama.
- **3D podnica glačala:** Jedinствен okrugli oblik 3D podnice jamči najbolje glačanje unatrag na problematičnim područjima (npr. gumbi, džepovi i dr.).

Napomena:

Kada započinjete glačanje ili u slučaju kada neko vrijeme niste koristili funkciju pare, kondenzirana para će biti prisutna u dovodnoj cijevi. To može uzrokovati blago prskanje ili kapanje vode iz podnice uređaja.


ECO funkcija

- Za glačanje nižim pritiskom pare pritisnite ECO tipku (3) i uključit će se ikona .
- Niži pritisak pare savjetujemo pri glačanju osjetljivih tkanina poput svile, vune i sintetike.
- Od 2og uključivanja uređaj će djelovati na osnovi zadnje postavljene funkcije. Za povratak na normalnu funkciju pare ponovno pritisnite ECO tipku.


(C) Precizno usmjeravanje

- Pritisnite tipku za precizno usmjeravanje (12) do dna da biste ju aktivirali.
- Para će izlaziti samo iz područja s vrha glačala.
- Da biste zaustavili ovu funkciju dovoljno je pustiti tipku (12).
- Ako ju ne pritisnete do dna, postoji mogućnost da će dio pare izlaziti i na stražnjih rupa na podnici.

(D) Stanje automatskog isključivanja

Sustav (parno glačalo i parna postaja) će se u potpunosti isključiti da bi se smanjila potrošnja energije. Kada sustav prelazi u stanje automatskog isključivanja, ikona  bljeska.

Stanje se aktivira:


- nakon 10 minuta bez pritiska na tipku za paru (13).
- nakon 10 minuta ako je aktivirana ikona , spremnik za vodu nije napunjen i ako nema ispuštanja pare.

- Da biste sustav ponovno uključili (on), morate ponovno pritisnuti tipku on/off (2). Prije nego ponovno započnete s glačanjem, pričekajte da se svjetlosni indikator temperature (11) isključi.


Nakon glačanja / spremanje

- Pritisnite tipku on/off da biste isključili uređaj (2).
- Isključite kabel i ostavite uređaj da se ohladi prije pohranjivanja.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Kod modela sa sustavom zaključavanja, zaključajte glačalo.

(E) Uklanjanje kamenca / Tipka sustava za čišćenje

Za održavanje optimalnog djelovanja iz sustava se mora ukloniti kamenac nakon svakih 15 potrošenih litara vode (približno 10 potpunih punjenja). Ikona  (4) bljeska.



- Isključite kabel. Pričekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uklonite i odložite glačalo (po mogućnosti otključajte glačalo).
- Odvijte navojnu kapicu (8) koja se nalazi na stranici parne postaje i odvijte kapicu za čišćenje (9).
- Uljite 500 ml vode iz slavine.
- Ponovno postavite i pričvrstite kapicu za čišćenje na parnu postaju.
- Protresite parnu postaju da biste ju isprali te ispraznite vodu.
- Ponovite postupak još jednom.
- Nakon što završite sa čišćenjem, uključite parnu postaju (2) i pritisnite tipku za čišćenje sustava (4) na dvije sekunde za početno stanje.

U slučaju da je uređaj isključen bez čišćenja, neposredno nakon sljedećeg priključenja kabela ikona  (4) počeo će bljeskati.

(F) Održavanje i čišćenje

- Prije čišćenja uvijek se uvjerite da je kabel isključen i da je uređaj hladan.
- Obrišite krpom i tako očistite podnicu.
- Nikad nemojte koristiti abrazivne spužve, ocat ili druge kemikalije.
- Za čišćenje mekog materijala ručke koristite vlažnu krpu.

Vodič za rješavanje problema

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj se ne uključuje.	Kabel nije priključen na zidnu utičnicu.	Provjerite je li kabel ispravno priključen i pritisnite tipku on/off.
Para izlazi iz donjeg dijela parne postaje	Sigurnosni sustav za najviši („max“) pritisak je otvoren.	Smjesta isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun servisera.
Iz rupa na dnu podnice kapla voda.	Voda se kondenzirala unutar cijevi jer se para koristila prvi put ili se neko vrijeme nije koristila.	Pritisnite tipku za paru nekoliko puta odmaknuti od daske za glačanje. To će iz parnog sustava ukloniti hladnu vodu.
	Ručica termostata nije u ispravnom položaju	Postavite ručicu termostata u sektor ●●● (3 točke).
Kapi će izići nakon ponovnog pokretanja iz statusa mirovanja.	Glačalo nije postiglo temperaturu.	Nakon ponovnog pokretanja iz statusa mirovanja pričekajte da se svjetlosni indikator temperature isključi.
Smeđa tekućina curi iz podnice.	Kemijski omekšivači vode ili aditivi su uliveni u spremnik za vodu ili generator pare.	Nikad ne ulijevajte takve proizvode u spremnik za vodu. Očistite podnicu vlažnom krpom.
Pri prvom uključivanju uređaja uočit ćete dim ili miris.	Neki dijelovi obrađeni su ljepljivim/mazivim koja isparavaju prilikom prvog zagrijavanja glačala.	To je uobičajeno i prestat će nakon nekoliko uporaba glačala. Ako nakon isključivanja uređaja i dalje budete osjetili dim/miris, kontaktirajte ovlaštenu službu za korisnike tvrtke Braun.
Uređaj proizvodi povremenu buku popraćenu vibracijama.	Crpka šalje vodu u generator pare.	To je sasvim uobičajeno.
Uređaj proizvodi stalnu buku popraćenu vibracijama.		Smjesta isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun servisera.
Poklopac generatora pare teško se odvija	Kamenac otežava otvaranje poklopc generatora pare	Snažno okrenite poklopac. Za izbjegavanje tog problema često ispirite generator pare.
	Spremnik je još pod tlakom.	Nikada ne otvarajte zatvarač ako je spremnik pod tlakom ili je vruć. Pričekajte barem 2 i pol sata prije otvaranja zatvarača.
Nakon punjenja vode svjetlo se nije pokazalo početno stanje.	Plovak ne radi ispravno	Ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i ponovno napunite.
Svi LED indikatori bljeskaju.	Greška sustava	Isključite kabel, ponovno ga priključite i pritisnite tipku on/off. Ako je problem i dalje prisutan, smjesta isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun servisera.
Ikone  i  bljeskaju.		Isključite kabel, ponovno ga priključite i pritisnite tipku on/off. Ako je problem i dalje prisutan, smjesta isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun servisera.
Para ili voda izlaze iz zatvarača.	Zatvarač nije dobro pričvršćen.	Isključite uređaj, iskopčajte iz struje i pričekajte da se ohladi (barem 2 i pol sata). Odvrnite i ponovo pravilno pričvrstite zatvarač na uređaj. Napomena: Nešto vode može izaći prilikom odvrtnja zatvarača
Dvostruki kabel zagrijava se tijekom korištenja.	To je uobičajeno. To je zato što tijekom pregrijavanja para prolazi kroz kabel.	Postavite dvostruki kabel sa suprotne strane tako da ne dotičete kabel tijekom glačanja.

Podložno promjenama bez prethodne obavijesti. Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad.

Deponiranje možete obaviti u servisnom centru tvrtke Braun ili na prikladnim sabirnim mjestima u vašoj zemlji.




Slovenski

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým stolovým mixérom Braun spokojní.

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

-  **Pozor: Vroče površine!** Električne likalne postaje proizvajajo visoke temperature in vročo paro, ki lahko povzročijo opekline.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Med uporabo in ohlajanjem naprave morata biti naprava in električni kabel zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Preden dolijete vodo, postajo/likalnik vedno izklopite.
- Napravo uporabljajte na stabilni površini in jo na tako površino tudi odlagajte.
- Med prekinitvami likanja postavite likalnik v pokončni položaj na odlagalno peto ali na odlagalno površino za likalnik. Likalna peta mora biti na stabilni površini.
- Likalnika ne smete pustiti brez nadzora, dokler je priključen v električno omrežje.

- Med likanjem ne odpirajte kotla za vodo.
- Dokler napravo uporabljate, odprtine, ki so pod tlakom, ne smejo biti odprte za polnjenje, odstranjevanje vodnega kamna, splakovanje ali pregledovanje.
- Naprave ne smete uporabljati, če vam pade na tla, ima vidne znake poškodb ali pušča. Redno pregledujte, ali so kabli poškodovani.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Kabli ne smejo nikoli priti v stik z vročimi predmeti, likalno ploščo, vodo ali ostrimi robovi.
- Preden kabel vklopite v vtičnico, preverite, ali se vaša omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na spodnji strani naprave, in ali je vtičnica ozemljena.
- Pri uporabi podaljška se prepričajte, da je v dobrem stanju, ima vtič z ozemljitveno povezavo in ustreza razredu naprave (16 A).
- Likalna plošča in stojalo za likalnik se lahko izredno segrejeta, kar lahko privede do opeklin. Ne dotikajte se ju.
- **NEVARNOST ZADUŠITVE:** aparat lahko vsebuje majhne dele. Med izvajanjem čiščenja in vzdrževanja se nekateri od teh delov lahko demontirajo. Ravajte previdno in majhnih delov ne imejte stran otrokom na doseg.
- Pozornost! Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

Opis

Parna postaja

- 1 Prikazovalnik
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Gumb Eco
- 4 Gumb za čiščenje sistema
- 5 Odlagalna površina za likalnik
- 6 Posoda za vodo
- 7 Napajalni kabel
- 8 Navojni pokrovček
- 9 Zapiralo

Likalnik

- 10 Gumb za nastavitve temperature
- 11 Kontrolna lučka za temperaturo
- 12 Gumb za precizno parno likanje (samo določeni modeli)
- 13 Gumb za paro
- 14 Dvojni kabel
- 15 Odlagalna peta

Uporaba

Napravo smete uporabljati le za likanje oblačil, ki so primerne za likanje v skladu z oznako s podatki o negi. Poleg tega se naprava lahko uporablja za osvežitev oblačil. Oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite.

Pred prvo uporabo

Enoto vzemite iz škatle. Odstranite vse dele embalaže. Z enote odstranite vse morebitne nalepke (ne odstranite tipske ploščice).

Ko je para pripravljena prvič, priporočamo, da nekaj minut likate staro krpo, da preprečite prenos ostankov od proizvodnje, ki bi lahko umazali vašo oblačila.



(A) Polnjenje posode za vodo

- Prepričajte se, da je naprava izključena in sistem odklopljen.
- Odprite pokrovček posode za vodo (6).
- Posodo napolnite z vodo iz pipe in pri tem pazite, da ne presežete nivoja »max«, posodo pa morate napolniti vsaj do nivoja »min«, drugače naprava ne bo pripravljena za likanje. Če je voda izredno trda, vam priporočamo uporabo mešanice 50 % sanitarne vode in 50 % destilirane vode.
- Nikoli ne uporabljajte samo destilirane vode. Ne dodajajte aditivov (nor. škroba). Ne uporabljajte kondenzata iz sušilnega stroja.
- Zaprite pokrovček posode za vodo.
- Napravo postavite na stabilno ravno površino.


Opomba:




Če uporabljate fi Itrirne naprave ali tovarniški stalni odstranjevalec vodnega kamna, se popolnoma prepričajte, da je vrednost pH pridobljene vode nevtralna.

Funkcij a varčevanja z vodo

- Kadar je nivo vode nizek, ikona  začne utripati. V tem trenutku lahko s parnim likanjem nadaljujete še približno 10–15 minut.
- Ko ikona  začne svetiti, morate ponovno napolniti posodo za vodo.
- Če želite nadaljevati s parnim likanjem, dolijte vodo v posodo za vodo.

(B) Začetek uporabe

Pred likanjem skrbno preberite navodila za nego, ki so navedena na etiketi oblačil. Tkanine s simbolom  niso primerne za likanje.


- Likalnik postavite na odlagalno površino (5) ali na odlagalno peto (15), vključite napravo in pritisnite gumb za vklop/izklop na postaji (2).
- Po vklopu ustrezná ikona na prikazovalniku (1) neprekinjeno sveti.
- Istočasno začne ikona  na prikazovalniku (1) utripati, dokler para ni pripravljena. Ta nastavitve pare je primerna za oblačila iz bombaža in lana. Opomba: med utripanjem na prikazovalniku je funkcija pare dezaktivirana.
- Ko dosežete predpisane pogoje, ikona  neprekinjeno sveti.
- Likalnik se bo začel segrevati: v tem času se prižge kontrolna lučka za temperaturo na likalniku (11). Ko je zelena temperatura dosežena, kontrolna lučka za temperaturo ugasne.
- Želena temperaturo nastavite z izbirnikom temperature (10). Nivo temperature 1 (●) je primeren za sintetično, nivo temperature 2 (●●) za volno, svilo, poliester, nivo temperature 3 (●●●) pa za bombaž in lan.
- Med uporabo se lučka prižiga in ugaša ter s tem kaže, da se segreva.
- **Za parno likanje** temperaturo nastavite med nivo 2 (●●) in „max“ na izbirniku temperature ter pritisnite gumb za paro (13) pod ročajem likalnika. Iz odprtnic v likalni plošči bo izhajala para. Temperature ne nastavite pod nivo 2 (●●) , kadar želite parno likati, da iz likalne plošče ne bo kapljala voda.
- **Za suho likanje** izberite temperaturo, ki je najbolj primerna za oblačila, ki jih boste likali, nato likajte, ne da bi pritisnili na gumb za paro (13) ali gumb za precizno parno likanje (12). Po 10 minutah suhega likanja mora parna postaja preklopiti v način „stanje pripravljenosti“.
- Edinstvena okrogla oblika **likalne plošče 3D eloxal** zagotavlja najboljše rezultate drsenja na težavnih mestih (npr. gumbi, žepi, gube).

- **Dvojni sprožilec:** Dvakrat pritisnite gumb za paro (13). Nekaj sekund bo izhajala para. To funkcijo ustavite tako, da spet pritisnite gumb (13).
- **Vertikalna para:** Likalnik je mogoče uporabiti tudi za parjenje visečih oblačil (B). Likalnik držite navpično in nekoliko nagnjenega naprej. Znova pritisnite gumb za paro (12) ali gumb za precizno parno likanje (13), ko likalnik pomikate od zgoraj navzdol.
- **Para je zelo vroča:** oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite.
- **3D likalna plošča:** Edinstvena okrogla oblika 3D likalne plošče zagotavlja najboljše rezultate drsenja po težavnih mestih (npr. gumbih, žepih idr.)

Opomba:

Ko začnete z likanjem ali ko funkcijo pare že nekaj časa niste uporabljali, se bo para, ki je še v dovodni cevi, kondenzirala v vodo. To lahko povzroči nekaj prasketanja v napravi in nekaj kapljic vode lahko izteče iz likalne plošče.


Funkcija ECO

- Za likanje z manj pare pritisnite gumb ECO (3) in ikona  zasveti.
- Likanje z manj pare je priporočljivo za bolj delikatna oblačila, npr. iz svile, volne in sintetike.
- Od 2. vklopa dalje naprava deluje glede na zadnjo nastavljeno funkcijo. Da bi se vrnili v normalno funkcijo pare, znova pritisnite gumb ECO.


(C) Precizno likanje

- Gumb za precizno parno likanje (12) pritisnite popolnoma navzdol, da ga aktivirate.
- Para izhaja samo iz konice likalnika.
- Da bi to funkcijo ustavili, spustite gumb (12).
- Če gumba ne pritisnete v celoti, lahko nekaj pare izhaja tudi iz zadnjih odprtinic v likalni plošči.

(D) Stanje pripravljenosti

Sistem (parni likalnik in parna postaja) preklopi v stanje pripravljenosti za zmanjšanje porabe energije. Ko sistem preide v način stanja pripravljenosti, ikona  utripa.

Aktivira se:


- ko 10 minut ne pritisnete gumba za paro (13);
- po 10 minutah, če je aktivirana ikona , če vode ne dolijete in para ne izhaja.

Če želite sistem znova vklopiti, je treba pritisniti gumb za vklop/izklop (2). Preden začnete znova likati, počakajte, da kontrolna lučka za temperaturo (11) ugasne.


Po likanju / shranjevanje

- Pritisnite gumb za vklop/izklop za izklop naprave (2).
- Odklopite in pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Pri modelih z zaklepnim sistemom zaklenite likalnik.

(E) Odstranjevanje kamna in gumb za čiščenje sistema

Za ohranjanje optimalnega delovanja je treba sistem očistiti vodnega kamna po vsakih 15 litrih porabljene vode (približno 10 popolnih polnjenj). Ikona  (4) utripa.



- Najprej napravo odklopite. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Likalnik odstranite (ga odklenite, če ustreza).
- Odvijte navojni pokrovček (8), ki je
- ob strani parne postaje, ter odvijte pokrovček za čiščenje (9).
- Vlijte 500 ml vode iz pipe.
- Privijte pokrovček za čiščenje, da zaprete parno postajo.
- Parno postajo stresite, da se splakne, nato vodo odlijte.
- Postopek še enkrat ponovite.
- Ko ste postopek čiščenja zaključili, parno postajo (2) vklopite in gumb za čiščenje sistema (4) pritisnite za 2 sekundi, da se ponastavi.

Če se naprava izključi, tudi če čiščenje ne poteka, takoj po naslednjem vklopu ikona  (4) spet začne utripati.

(F) Nega in čiščenje

- Pred čiščenjem vedno preverite, ali je naprava izključena in ohlajena.
- Likalno ploščo obrišite s krpo.
- Nikoli ne uporabljajte žičnatih gobic, kisa ali drugih kemikalij.
- Za čiščenje mehkega materiala na ročaju uporabite vlažno krpo.

Vodič za odpravljanje težav

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Naprava se ne vklopi.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena in pritisnite gumb za vklop/izklop.
Izpod parne postaje izhaja para.	Tlačni varnostni sistem »max« se je odprl.	Napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Iz odprtine na dnu likalne plošče kaplja voda.	V ceveh je voda kondenzirala, ker se para prvič uporablja ali ker je niste uporabljali dalj časa.	Gumb za paro nekajkrat potisnite proč od likalne mize. S tem boste iz parnega krogotoka odstranili hladno vodo.
	Gumb za termostat ni v pravilnem položaju.	Gumb za termostat postavite v območje s tremi pikami ●●●.
Ob ponovnem zagonu iz stanja pripravljenosti kaplja voda.	Likalnik ni dosegel temperature.	Po ponovnem zagonu iz stanja pripravljenosti počakajte, da kontrolna lučka za temperaturo ugasne.
Iz likalne plošče kaplja rjava tekočina.	V posodo za vodo ali generator pare ste vliili kemične mehčalce vode ali aditive.	V posodo za vodo nikoli ne vlivajte katerih koli sredstev. Likalno ploščo očistite z mehko krpo.
Ko napravo prvič vklopite, zaznate dim ali vonj.	Nekateri deli so bili obdelani s tesnili/mazivi, ki hlapijo o, ko se likalnik prvič segreje.	To je normalno in bo prenehalo, ko boste likalnik nekajkrat uporabljali. Če je dim/vonj prisoten tudi po izklopu naprave, se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Naprava občasno oddaja šume, povezane z vibracijami.	Voda se črpa v generator pare.	To je povsem normalno.
Naprava stalno oddaja šume, povezane z vibracijami.		Sistem izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Pokrovček generatorja pare se težko odvijte.	Pokrovček se težko odpira zaradi vodnega kamna.	Pokrovček odvijte na silo. Da se izognete tej težavi, generator pare redno splakujte.
	Grelnik je še vedno pod tlakom.	Zapirala ne odpirajte, če je grelnik pod tlakom ali vroč. Pred odpiranjem zapirala počakajte najmanj 2,5 ure.
Ko dolijete vodo, se lučka ne ponastavi.	Plovec ne deluje pravilno.	Izpraznite posodo za vodo, jo splaknite in znova napolnite.
Vse LED-lučke utripajo.	Sistemska napaka.	Izklopite sistem, ga znova vklopite in pritisnite gumb za vklop/izklop. Če težava ostaja, napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Ikoni  in  utripata.		Izklopite sistem, ga znova vklopite in pritisnite gumb za vklop/izklop. Če težava ostaja, napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Para ali voda izhajata iz zapirala.	Zapiralo ni ustrezno zaprto.	Izključite napravo, jo izklopite in počakajte, da se shladi (najmanj 2,5 ure). Odvijte zapiralo in ga ponovno ustrezno privijte na napravo. Opomba: Ko odvijete zapiralo, lahko uhaja nekaj vode
Dvojni kabel se med uporabo segreje.	To je običajno. To povzroča uhajanje pare skozi kabel med likanjem.	Dvojni kabel položite na nasprotno stran, da se med likanjem kabla ne boste mogli dotakniti.

Do sprememb lahko pride brez predhodnega obvestila. Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjne odpadke. Izdelek lahko

prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.




Türkçe

Ürünlerimiz en üstün kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Yeni Braun cihazınızdan memnun kalmanızı umarız.

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat

-  Uyarı: Sıcak yüzeyler! Elektrikli ütüleme istasyonları, cilt yanıklarına neden olabilecek yüksek sıcaklıklarda ve sıcak buharla çalışır.
- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İşletim ve soğuma esnasında cihaz ve elektrik kablosu 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ütüye su doldurmadan önce her zaman istasyonun/ütünün fişini prizden çekin.
- Cihaz sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Ütülemeye ara verdiğinizde ütüyü arkası üzerine dik olarak veya ütüyü yerleştirme plakasına oturtun. Ütünün arkasının sağlam bir yüzey üzerine oturduğundan emin olun.

- Cihaz prize takılı durumdayken asla başında kimse olmadan bırakılmamalıdır.
- Ütü sırasında kaynatıcı bölmenin içini açmayın.
- Kullanım sırasında basınç altındaki delikler doldurma, kireç çözme, durulama veya inceleme işlemleri açılmamalıdır
- Cihaz düştüyse, hasar belirtileri varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli oldukça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.
- Kablolar hiçbir zaman sıcak cisimlerle, taban plakasıyla, suyla ve keskin kenarlar ile temas etmemelidir.
- Prize takmadan önce şebeke voltajı ile aygıtın tabanındaki plakada yazılı olan voltajın birbiriyle uyumlu olduğundan, ve de topraklı bir priz kullandığınızdan emin olun.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse bu kablonun iyi durumda olduğundan, topraklı bir fişi olduğundan ve aygıtın güç değerine (16A) uygun olduğundan emin olun.
- Taban plakası ve ütüyü yerleştirme plakası çok yüksek sıcaklık derecelerine gelebilir ve yanmaya neden olabilir. Bunlara dokunmayın.
- BOĞULMA RİSKİ: Cihaz küçük parçalar içeriyor olabilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabilir. Özenle taşıyın ve küçük parçaları çocukların erişemeyecekleri yerlerde tutun.

- **Dikkat!** Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirol köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

kurutucusundan çıkan yoğunlaşmış suyu kullanmayın.

- Su haznesinin kapağını kapatın.
- Cihazı sabit duracağı bir yüzeye yerleştirin.

Açıklama

Buhar Bölmesi

- 1 Ekran
- 2 Açma/Kapama düğmesi
- 3 Eco düğmesi
- 4 Temiz sistem düğmesi
- 5 Ütü dinlenmede
- 6 Su haznesi
- 7 Güç kablosu
- 8 Dişli kapağı
- 9 Kaplama

Ütü

- 10 Sıcaklık ayar düğmesi
- 11 Sıcaklık kontrol ışığı
- 12 Hassas ütüleme düğmesi (sadece bazı modellerde)
- 13 Buhar düğmesi
- 14 İkili kablo
- 15 Yan yatık dinlendirme

Kullanım amacı

Bu cihaz, yalnızca ürün etiketine göre ütü yapılması uygun olan giysilerde ütü yapmak için kullanılmalıdır. Ayrıca, bu cihaz tekrar düzeltme amacıyla kullanılabilir. Giysileri asla üzerinizde ütülemez veya nemlendirmeyin.

İlk kullanımdan önce

Üniteyi kartondan çıkartın. Tüm paketleme malzemelerini çıkartın. Ünite üzerinde bulunan tüm diş etiketleri çıkartın (bilgi plakasını çıkartmayın).

Buhar ilk defa hazır olduğunda, kalıntıların giysinizi kirlenme ihtimalini önlemek için bir bez parçası üzerinde birkaç dakika ütüleme yapmanızı öneriyoruz.



(A) Hazneyi suyla doldurma

- Cihazın kapatıldığından ve fişin çekildiğinden emin olun.
- Su haznesinin kapağını açın (6).
- Su haznesini, „maks“ seviyesini geçmeyecek ancak „min“ seviyesinin de altında olmayacak şekilde şebeke suyuyla doldurun, aksi halde ütü hazır hale gelmeyecektir. Eğer suyunuz çok sertse, %50 şebeke suyu ve %50 saf su karışımı kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Asla sadece saf su kullanmayın. İçerisine başka madde ilave etmeyin (ör. ütü kolası). Çamaşır


Not:




Filtreleme tertibatları veya ev kullanımına yönelik kalıcı kireç çözücü kullanıyorsanız, elde edilen suyun ph değerinin nötr olduğundan kesinlikle emin olun.

Su rezervi özelliği

- Su seviyesi azalmaya başladığında,  yanıp sönmeye başlar. Bu noktada 10-15 dakika kadar ütü yapmaya devam etmek mümkündür.
- Simge  daimi olarak yanık kaldığında, hazneyi su ile doldurmak gerekir.
- Buharla ütülemeye devam etmek için, su haznesini tekrar doldurun.

(B) Kullanıma hazırlama

Ütülemeye başlamadan önce, giysi bakım etiketindeki talimatlara dikkatli bir şekilde uyun.  sembolüne sahip giysiler ütülenemez.

- Ütüyü bekleme konumunda yerleştirin (5) veya yan yatık bekleme konumuna alın (15), fişi takın ve açma/kapama düğmesine basın (2).
- AÇMA düğmesine bastıktan sonra, ekrandaki ilgili simge (1) daimi olarak yanacaktır.
- Aynı zamanda ekrandaki  simgesi (1), buhar hazırlana kadar yanıp sönecektir. Buhar ayarı, pamuklu ve keten giysiler için uygundur. Not: ekranda yanıp sönmeye devam ettiği sürece, buhar fonksiyonu devre dışıdır.
- Yeterli seviyeye ulaşıldığında  simgesi daimi olarak yanar.
- Ütü ısınmaya başlayacaktır: Bu sırada, ütü üzerindeki sıcaklık kontrol ışığı (11) yanar. İstenilen sıcaklığa ulaşıldığında, sıcaklık kontrol ışığı söner.
- Sıcaklık seçeneklerinden (10) istenilen sıcaklığı ayarlayın. Sıcaklık seviyesi 1 (•) sentetikler için uygundur, Sıcaklık seviyesi 2 (••) yün, ipek, polyesterler için ve Sıcaklık seviyesi 3 (•••) pamuklular ve keten kumaşlar için uygundur.
- Kullanım sırasında, ütünün ısınmakta olduğunu belirtmek üzere ışık yanıp söner.
- **Buharla ütüleme için**, sıcaklığı seviye 2 (••) ve “maks” aralığında ayarlayın ve ütü tutamağının altındaki buhar düğmesine (13) basın. Taban plakasının altındaki tüm deliklerden buhar çıkışı olacaktır. Buharla ütülemede, taban plakasının altından su damlamaması için lütfen sıcaklığı seviye 2 (••)  'nin altında ayarlamayın.
- **Kuru ütüleme için**, ütülenecek giysiler için en uygun sıcaklığı seçin ve daha sonra buhar düğmesine (13) veya hassas ütüleme düğmesine (12) basmadan ütüleme yapın. 10 dakika kuru


ütüleme yaptıktan sonra, buhar bölümünün "bekleme" moduna geçtiğini unutmayınız.

- **3D eloksal taban plakasının** kendine özgü yuvarlak şekli, zor kısımlarda kaydırma için en iyi sonuçları verir (örn: düğmeler, cepler, zor kıvrımlar).
- **İkili tetikleyici:** Buhar düğmesine iki kere basın (13). Birkaç saniye buhar yayılımı olacaktır. Bu özelliği durdurmak için, düğmeye (13) tekrar basın.
- **Dikey buhar:** Ütü, aynı zamanda askıda asılı giysiler için de kullanılabilir (B). Ütüyü, hafifçe öne eğik bir şekilde dik konumda tutun. Ütüyü üst kısımdan alt kısma doğru hareket ettirirken buhar düğmesine (13) veya hassas ütüleme düğmesine (12) tekrar tekrar basın.
- **Buhar çok sıcak:** giysileri asla üzerinizde ütölemeyin veya nemlendirmeyin.
- **3D taban:** 3D taban plakasının kendine özgü yuvarlak şekli, zor kısımlarda kaydırma için en iyi sonuçları verir (ör: düğmeler, cepler, vb.)

Not:

Ütölemeye başlarken veya buhar özelliğini bir süre kullanmadığınızda, besleme borusunda kalan buhar, suya yoğunlaşır. Bu, cihazın karbüratöründe soruna sebep olabilir veya taban plakasından birkaç damla su damlayabilir.


ECO Fonksiyonu

- Daha az buharla ütüleme yapmak için ECO düğmesine (3) basın ve  simgesi daimi olarak yanacaktır.
- Az buhar fonksiyonu, ipek, yün ve sentetik gibi daha hassas giysiler için tavsiye edilir.
- 2. basıştan itibaren, cihaz son fonksiyon ayarına göre çalışır. Normal buhar fonksiyonuna dönmek için, ECO düğmesine tekrar basın.


(C) Hassas Ütüleme

- Etkinleştirmek için hassas ütüleme düğmesine (12) sonuna kadar basın.
- Buhar sadece ütünün burun kısmından gelecektir.
- Bu özelliği durdurmak için, düğmeye (12) tekrar basın.
- Tamamen kapatmazsanız, taban plakasının yan buhar deliklerinden buhar çıkışı olabilir.

(D) Bekleme

Güç tüketimini azaltmak için sistem bekleme moduna geçer (buhar ütü ve buhar bölmesi). Sistem bekleme moduna geçerken  simgesi yanıp söner.

Etkin halde:


- buhar düğmesine (13) 10 dakika basılmadığında.
-  simgesi etkinleştildiğinde 10 dakika içerisinde su tekrar doldurulmaz ve buhar çıkışı olmazsa.

Sistemi tekrar AÇMAK için, AÇMA/KAPAMA düğmesine (2) basın. Tekrar ütölemeye başlamadan önce, sıcaklık kontrol ışığının (11) sönmesini bekleyin.


Ütüleme / saklama sonrası

- Cihazı (2) kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
- Ütünün fişini çekin ve kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Kilitleme sistemi olan modellerde, ütüyü kilitleyin.

(E) Kireçsizlendirici / Temiz sistem düğmesi

İdeal performansı sağlayabilmek için, sistemin her 15 litre su tüketiminden yaklaşık 10 tam dolum) sonra kireçsizlendirilmesi gerekir. Simge  (4) yanıp söner.

- Cihazın fişini çekin. Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Ütüyü yan tarafa alın (geçerli modellerde ütünün kilidini açın).
- Buhar bölümünün yan tarafında bulunan dışı kapağını (8)
- ve temizleme kapağını (9) sökün.
- 500 ml şebeke suyuyla doldurun.
- Buhar bölümünü kapamak için kapağı vidalayın.
- Buhar bölümünü, durulamak için çalkalayın ve daha sonra suyu boşaltın.
- Bunu bir kez daha tekrarlayın.
- Bu temizleme yönergelerini tamamladıktan sonra buhar bölümünü (2) çalıştırın ve tekrar başlatmak için temiz sistem düğmesine (4) 2 saniye basılı tutun.

Cihazı temizlemeden kapamanız durumunda, fişi tekrar taktıktan hemen sonra  simgesi (4) tekrar yanıp sönmeye başlar.

(F) Bakım ve Temizlik

- Temizlemeden önce, her zaman cihazın fişinin çekili olduğundan ve cihazın soğuduğundan emin olun.
- Bir bez ile taban plakasını temizleyin.
- Asla bulaşık süngeri, sirke veya diğer kimyasalları kullanmayın.
- Tutamaktaki yumuşak malzemeyi temizlemek için nemli bez kullanın.

Sorun Giderme Kılavuzu

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Aygıt açılmıyor.	Aygıt şebekeye bağlanmamıştır.	Aygıtın düzgün şekilde bağlandığından emin olun ve açma/kapama düğmesine basın.
Buhar bölmesinin altından buhar çıkışı oluyor.	"Maks" basınç güvenlik sistemi açıldı.	Hemen aygıtı kapatın ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Taban plakasının altındaki deliklerden su damlaması oluyor.	Buhar ilk defa kullanıldığı veya bir süredir kullanılmadığı için, su borularının içerisinde yoğunlaşmış. Termostat tuşu doğru konumda değil.	Buhar düğmesine ütü tahtasının uzağında birkaç kere basın. Bu işlem soğuk suyu buhar devresinden uzaklaştırır. Termostat tuşunu ●●● (3 nokta) bölümüne getirin.
Bekleme konumundan tekrar çalıştırıldığında su damlatıyor.	Ütü gerekli sıcaklığa ulaşmamış.	Bekleme konumundan tekrar çalıştırıldığında, sıcaklık kontrol ışığı sönene kadar bekleyin.
Taban plakasından kahverengi renkli bir sıvı sızıyor.	Kimyasal su yumuşatıcıları veya katkı maddeleri su haznesine veya buhar üreticisinin içine dökülmüş.	Hiçbir zaman su haznesine başka ürünler koymayın. Nemli bez kullanarak tabanı temizleyin.
Aygıt ilk defa çalıştırıldığında buhar veya yanık kokusu alıyorsunuz.	Bazı kısımlar kaplama/ kayganlaştırıcı ile işlem görmüştür ve ütü ilk defa ısıtıldığında buharlaşır.	Bu normaldir ve ütüyü birkaç kez kullandığınızda düzelecektir. Aygıtı kapattıktan sonra duman / yanık kokusu almaya devam ediyorsanız yetkili Braun Müşteri Servisi ile irtibata geçin.
Aygıt, titreşimlerle ilişkili olarak kesintili sesler yayıyor.	Su, buhar üreticisine pompalanıyor.	Bu tamamen normaldir.
Aygıt, titreşimlerle ilişkili olarak kesintisiz sesler yayıyor.		Sistemin şebeke ile bağlantısını kesin ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Buhar üreticisinin kapağını açarken zorlanıyorsunuz.	Kireç kalıntısı sebebiyle buhar üreticisinin kapağını açmak zor olabilir. Kazan hâlen basınç altında.	Kapağı sert bir şekilde çevirin. Bu sorunla karşılaşmamak için, buhar üreticisini sık aralıklarla yıkayın. Kazan hâlen basınç altında veya sıcak ise kaplamayı kesinlikle açmayın. Kaplamayı açmak için en az 2,5 saat bekleyin.
Suyu son seviyeye kadar doldurduğumda, ışık tekrar ayarlanmıyor.	Su şamandırası düzgün çalışmıyor.	Su haznesini boşaltın, durulayın ve tekrar doldurun.
Tüm LED ışıkları yanıp sönüyor.	Sistem hatası	Sistemi devre dışı bırakın, fişi tekrar takın ve Açma/Kapama düğmesine basın. Sorun hala devam ediyorsa, aygıtı hemen kapatın ve Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
● ve ☼ simgeleri yanıp sönüyor.		Sistemi devre dışı bırakın, fişi tekrar takın ve Açma/Kapama düğmesine basın. Sorun hala devam ediyorsa, aygıtı hemen kapatın ve Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Buhar veya su kaplamadan çıkıyor.	Kaplama doğru bir şekilde sıkılmamış.	Cihazı kapatın, fişini çıkarın ve (en az 2,5 saat) soğumasını bekleyin. Kaplamanın vidasını çıkarın ve cihaza doğru bir şekilde vidalayın. Not: Kaplamayı açtığınızda bir miktar su kaçabilir
Kullanım sırasında çift kablo ısınır.	Bu normaldir. Bunun sebebi ütüleme sırasında kablodan buhar geçmesidir.	Ütüleme sırasında kabloya dokunmamanız için çift kabloyu ters tarafa yerleştirin.

Bu kılavuzdaki bilgiler haber vermeksizin deęiřtirilebilir.

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Üretici firma ve CE işareti uygunluk denetlendirme kuruluđu:
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany
Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.ř.
Meydan Sok. No: 1 Beybi Giz Plaza D:53-54
Maslak/İSTANBUL
DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Bu kılavuzdaki bilgiler haber vermeksizin deęiřtirilebilir. Cihazı, kullanım ömrünü tamamladıęında lütfen evsel atıklarla birlikte

atmayın. Cihazı atmak için bir Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.




Română (MD)

Producele noastre sunt proiectate pentru a îndeplini cele mai ridicate standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați pe deplin de noul dvs. aparat Braun.

Înainte de utilizare

Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul.

Atenție

-  **Atenție: Suprafețe fierbinți!** Stațiile de călcat electrice combină temperaturile înalte și aburul fierbinte, putând provoca arsuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de către copii fără supravegherea unui adult.
- În timpul utilizării și al răcirii, aparatul și cablul de alimentare nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Deconectați întotdeauna stația/fierul de călcat înainte de umplerea cu apă.
- Aparatul trebuie să fie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.

- În pauzele dintre călcare, așezați fierul de călcat pe suportul pentru sprijinire în poziție verticală sau pe suport. Asigurați-vă că suportul pentru sprijinire în poziție verticală este așezat pe o suprafață stabilă.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Nu deschideți compartimentul cu abur în timp ce călcați.
- În timpul utilizării, orificiile sub presiune nu trebuie deschise pentru umplere, detartrare, clătire sau inspectare.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri de apă. Verificați cablul în mod regulat pentru a identifica deteriorări.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Cablurile nu ar trebui să vină niciodată în contact cu obiecte încinse, cu talpa fierului de călcat, cu apă sau cu margini ascuțite.
- Înainte de conectarea la o priză, verificați dacă voltajul acesteia corespunde cu cel imprimat pe partea din spate a aparatului și asigurați-vă că utilizați o priză legată la pământ.
- Atunci când utilizați un prelungitor, verificați dacă acesta este într-o stare bună, dacă are un ștecăr cu o conexiune de legare la pământ și dacă corespunde cu puterea nominală a aparatului (16 A).

- Talpa fierului de călcat și suportul pentru fierul de călcat pot atinge temperaturi foarte ridicate care ar putea cauza arsuri. Nu le atingeți.
- RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea să conțină părți mici. În timpul operațiilor de curățire și întreținere, câteva din aceste părți ar putea să fie demontate. Manipulați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.
- Atenție! Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.

Descriere

Stație de călcat cu abur

- 1 Afișaj
- 2 Buton de pornire/oprire
- 3 Buton Eco
- 4 Buton pentru sistemul de curățare
- 5 Suport pentru fierul de călcat
- 6 Recipient pentru apă
- 7 Cablu de alimentare
- 8 Dop filetat
- 9 Breșă de închidere

Fier de călcat

- 10 Selector de temperatură
- 11 Indicator luminos pentru controlul temperaturii
- 12 Buton pentru operații de precizie (doar anumite modele)
- 13 Buton pentru abur
- 14 Cablu dublu
- 15 Suport pentru sprijinirea fierului de călcat în poziție verticală

Scopul utilizării

Aparatul trebuie utilizat numai pentru călcarea hainelor care sunt adecvate pentru călcarea conform etichetei de îngrijire. În plus, aparatul poate fi utilizat pentru reîmprospătare. Nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele în timp ce le purtați.

Înainte de prima utilizare

Scoateți unitatea din cutia de carton. Îndepărtați toate bucățile de ambalaj. Îndepărtați toate etichetele existente pe unitate (nu îndepărtați plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice).

Atunci când aburul este pregătit pentru prima dată recomandăm să călcați timp de câteva minute peste o cârpă pentru a evita reziduurile de fabricație care v-ar putea murdări hainele.



(A) Umplerea recipientului pentru apă

- Asigurați-vă că aparatul este oprit, iar sistemul nu este conectat la priză.
- Deschideți capacul recipientului pentru apă (6).
- Umpleți recipientul pentru apă cu apă de la robinet, având grijă să nu depășiți nivelul „max”, dar cel puțin până la marcajul „min”, deoarece altfel aparatul nu este pregătit pentru călcat. Dacă apa de la robinet are o duritate foarte mare, vă recomandăm să utilizați un amestec de 50% apă de la robinet și 50% apă distilată.
- Nu utilizați niciodată doar apă distilată. Nu adăugați aditivi (de exemplu, amidon). Nu utilizați apă de condens provenită dintr-un uscător.
- Închideți capacul recipientului pentru apă.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă uniformă.


Notă:



Dacă folosiți dispozitive de filtrare sau un dispozitiv intern permanent instalat, asigurați-vă că apa obținută are pH neutru.


Funcția rezervă de apă

- Când nivelul apei scade, pictograma  începe să lumineze intermitent. În această etapă este posibilă continuarea călcării cu abur timp de aproximativ 10-15 minute.
- Când pictograma  se pornește permanent, este necesară reumplerea recipientului.
- Pentru a continua călcarea cu abur reumpleți recipientul pentru apă.

(B) Începerea funcționării

Înainte de a începe să călcați urmați cu atenție instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire. Materialele cu acest simbol  nu se calcă.


- Așezați fierul de călcat pe suport (5) sau pe suportul pentru sprijinire în poziție verticală (15), conectați aparatul la priză și apăsați butonul de pornire/oprire de pe stație (2).
- După pornire, pictograma aferentă de pe afișaj (1) este aprinsă permanent.
- În același timp, pictograma  de pe afișaj (1) va începe să lumineze intermitent până când aburul poate fi utilizat. Această setare pentru abur este potrivită pentru materiale precum bumbac și pânză. Notă: cât timp pictograma apare intermitent pe afișaj, funcția de călcare cu abur este dezactivată.
- După ce sunt îndeplinite condițiile necesare, pictograma  va rămâne aprinsă permanent.
- Fierul va începe să se încălzească: În acest timp, indicatorul luminos pentru controlul temperaturii (11) se aprinde. După ce este atinsă temperatura dorită, indicatorul luminos pentru controlul temperaturii se stinge.

- Setati temperatura dorita cu ajutorul selectorului de temperatură (10). Nivelul de temperatură 1 (●) este potrivit pentru sintetice, nivelul de temperatură 2 (●●) pentru lână, mătase, poliester, iar nivelul de temperatură 3 (●●●) pentru bumbac și pânză.
- În timpul utilizării, lumina se aprinde și se stinge, indicând faptul că fierul se încălzește.
- **Pentru călcare cu abur**, setati temperatura între nivelul de temperatură 2 (●●) și „max” pe selectorul de temperatură și apăsați butonul pentru abur (13) de sub mânerul fierului de călcat. Va fi eliminat abur din toate orificiile tălpii fierului. Nu setati temperatura sub nivelul 2 (●●)  pentru călcarea cu abur pentru a evita scurgerea de picături de apă prin talpa fierului de călcat.
- **Pentru călcare uscată**, selectati temperatura cea mai potrivită pentru articolele de îmbrăcăminte pe care urmează să le călcați, apoi călcați fără a apăsa butonul pentru abur (13) sau butonul pentru operații de precizie (12). După 10 minute de călcare uscată, stația de abur intră în modul „stand-by”.
- Forma rotundă unică a **tălpii eloxal 3D** asigură cele mai bune rezultate la călcarea în zonele dificile (de exemplu, nasturi, buzunare și cute dificile).
- **Declanșator dublu**: Apăsați de două ori butonul pentru abur (13). Va fi eliberat abur timp de câteva secunde. Pentru a opri această funcție, apăsați din nou butonul (13).
- **Abur vertical**: Fierul poate fi utilizat și pentru aburirea hainelor agățate pe umerăș (B). Țineți fi erul de călcat într-o poziție verticală, aplecat ușor înainte. Apăsați în mod repetat butonul pentru abur (13) sau butonul pentru jetul de precizie (12) în timp ce mișcați fi erul de călcat de sus în jos.
- **Aburul este foarte fi erbinte**: nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele în timp ce le purtați.
- **Talpa fi erului de călcat 3D**: Forma rotundă unică a tălpii fi erului de călcat 3D asigură cele mai bune rezultate de glisare pe porțiunile difi cile (ex: nasturi, buzunare etc.)

Notă:

Când începeți sesiunea de călcat sau când nu ați mai utilizat de ceva timp funcția pentru călcare cu abur, aburul existent pe furtunul de alimentare va deveni apă. Acest lucru poate cauza zgomote în aparat și este posibil să curgă câteva picături de apă prin talpa fierului.

Funcția ECO


- Pentru călcare cu un volum mai mic de abur, apăsați butonul ECO (3), iar pictograma  va fi aprinsă permanent.
- Un volum mai mic de abur este sugerat pentru majoritatea țesăturilor delicate, precum mătase, lână și sintetice.

- De la a doua pornire, aparatul funcționează pe baza ultimei funcții setate. Pentru a reveni la funcția de călcare cu abur normală, apăsați din nou butonul ECO.


(C) Operație de precizie

- Apăsați complet butonul pentru operații de precizie (12) pentru a-l activa.
- Aburul iese doar din zona din vârful fierului de călcat.
- Pentru a opri această funcție, eliberați butonul (12).
- Dacă nu îl apăsați complet, este posibil să iasă abur prin orificiile din partea posterioară a tălpii fierului de călcat.

(D) Stand-by

Sistemul (fierul și stația de călcat cu abur) va intra în modul stand-by pentru o reducere a consumului de energie. Când sistemul intră în modul stand-by, pictograma  luminează intermitent.

Este activat:


- după 10 minute în care nu apăsați butonul pentru abur (13).
- după 10 minute dacă este activată pictograma  pentru nivel redus de apă, recipientul pentru apă nu este umplut și dacă nu este eliberat abur.

Pentru a porni din nou sistemul, trebuie să apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE (2). Înainte de a începe să călcați din nou, așteptați până la stingerea indicatorului luminos pentru controlul temperaturii (11).

După călcare / depozitare

- Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri aparatul (2).
- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Goliți recipientul pentru apă.
- Pentru modelele cu sistem de blocare, blocați fierul.

(E) Buton pentru decalcifiere / Sistemul de curățare

Pentru a menține performanțe optime, sistemul trebuie decalcifiat la fiecare 15 litri de apă consumată (aproximativ 10 umpleri complete). Pictograma  (4) luminează intermitent.

- Deconectați mai întâi aparatul de la priză. Așteptați până când aparatul s-a răcit complet.
- Goliți recipientul pentru apă.
- Luați fierul (dacă este cazul, deblocați-l).
- Deșurubați dopul filetat (8) poziționat pe

- stația de călcat cu abur și deșurubați dopul de curățare (9).
- Turnați 500 ml apă de la robinet.
- Înșurubați dopul de curățare pentru a închide stația de călcat cu abur.
- Agitați stația de călcat cu abur pentru a o clăti, apoi vărsați apa.
- Efectuați încă o dată această procedură.
- După ce ați terminat această procedură de curățare, porniți stația de călcat cu abur (2) și apăsați butonul pentru sistemul de curățare (4) timp de 2 secunde pentru resetare.



În cazul în care aparatul este oprit fără a fi curățat, la următoarea pornire, pictograma ☹ (4) va lumina intermitent din nou.

(F) Îngrijire și curățare

- Înainte de curățare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este deconectat și s-a răcit.
- Ștergeți talpa fierului cu o cârpă.
- Nu utilizați niciodată bureți de frecat, oțet sau alte substanțe chimice.
- Pentru a curăța materialul delicat de pe mâner, utilizați o cârpă umedă.

Ghid de depanare

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect și apăsați butonul de pornire/oprire.
lese abur de sub stația de călcat cu abur.	S-a deschis sistemul de siguranță pentru presiune maximă.	Opriti imediat aparatul și contactați un Service Braun autorizat.
Curg câteva picături de apă prin orificiile din talpa fierului de călcat.	S-a creat condens în interiorul tuburilor deoarece aburul este utilizat pentru prima dată sau nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.	Apăsați de mai multe ori butonul pentru aburi departe de masa de călcat. Astfel veți elimina apa rece din circuitul pentru abur.
	Butonul termostat nu este în poziția corectă.	Aduceți butonul termostat în zona ●●● (3 puncte).
Se scurg picături de apă după repornirea din modul stand-by.	Fierul de călcat nu a atins temperatura corespunzătoare.	După repornirea din modul stand-by, așteptați până la stingerea indicatorului luminos pentru controlul temperaturii.
Se scurge un lichid de culoare maronie prin orificiile din talpa fierului.	Ați turnat agenți de dedurizare sau aditivi în recipientul pentru apă sau în generatorul de abur.	Nu turnați niciodată produse în recipientul pentru apă. Curățați talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă.
La prima pornire a aparatului observați fum sau miros.	Unele componente au fost tratate cu agent de etanșare/lubrifiți ant, care se evaporă atunci când fi erul se încălzește pentru prima dată.	Acest lucru este normal și va dispărea după ce ați utilizat fi erul de câteva ori. Dacă fumul/ mirosul mai persistă după oprirea aparatului, contactați un service Braun autorizat.
Aparatul emite un zgomot intermitent asociat cu vibrațiile.	Apa este pompată în generatorul de abur.	Acest lucru este complet normal.
Aparatul emite un zgomot continuu asociat cu vibrațiile.		Deconectați aparatul de la priză și contactați un Service Braun autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Capacul generatorului de abur se deșurubează cu dificultate.	Capacul generatorului de abur se deschide cu dificultate din cauza depunerilor de calcar.	Rotiți capacul cu putere. Pentru a evita problema, clătiți frecvent generatorul de abur.
	Boilerul este încă sub presiune.	Nu deschideți niciodată breșa de închidere dacă boilerul este încă sub presiune sau încins. Așteptați cel puțin 2,5 ore înainte de deschiderea breșei de închidere.
După umplerea recipientului pentru apă, indicatorul luminos nu se resetează.	Supapa pentru apă nu funcționează corespunzător.	Goliți recipientul pentru apă, clătiți-l și umpleți din nou.
Toate ledurile luminează intermitent.	Eroare de sistem	Deconectați sistemul, conectați-l din nou și apăsați butonul de pornire/oprire. Dacă problema persistă, opriți imediat aparatul și contactați un Service autorizat Braun.
Pictogramele  și  luminează intermitent.		Deconectați sistemul, conectați-l din nou și apăsați butonul de pornire/oprire. Dacă problema persistă, opriți imediat aparatul și contactați un Service autorizat Braun.
Din breșa de închidere iese abur sau apă.	Breșa de închidere nu este strânsă corespunzător.	Opriți aparatul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească (timp de cel puțin 2,5 ore). Deșurubați breșa de închidere și înșurubați-o la loc pe aparat în mod corespunzător. Notă: Poate ieși puțină apă atunci când deșurubați breșa de închidere
Cablul dublu se încinge în timpul utilizării.	Aceasta este normal. Este cauzată de trecerea aburului prin cablu în timpul încălzirii.	Puneți cablul dublu pe partea opusă astfel încât să nu puteți atinge cablul în timpul încălzirii.

Cu drept de modificare fără notificare. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate

fi remis la un Centru de Service Braun sau la punctele de colectare corespunzătoare din țara dvs.




Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τρόπο τέτοιο ώστε να πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πλήρως τη νέα σας συσκευή Braun.

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

-  Προσοχή: Καυτές επιφάνειες! Οι ατμοσταθμοί των ηλεκτρικών σιδερων συνδυάζουν υψηλή θερμοκρασία και καυτό ατμό, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επίτηρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη λειτουργία και όσο κρυνώνει, η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Πάντα να βγάζετε τον ατμοσταθμό/το σίδερο από την πρίζα πριν τα γεμίσετε με νερό.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποτίθεται σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν σταματάτε το σίδερο, πρέπει να στηρίζετε το σίδερο όρθιο σε επιφάνεια που θα βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερή ή να το τοποθετείτε στη βάση του.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην ανοίγετε το μπόιλερ ενώ σιδερώνετε.
- Κατά τη χρήση, τα στόμια είναι υπό πίεση και δεν πρέπει να ανοίγονται για γέμισμα, καθαρισμό, ξέπλυμα ή έλεγχο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια για φθορές.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Τα καλώδια δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με ζεστά αντικείμενα, με την πλάκα, με νερό και αιχμηρά αντικείμενα.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής και ότι η πρίζα έχει γείωση.
- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης προσέξτε να είναι σε καλή κατάσταση, να έχει φως με γείωση και να καλύπτει την ένταση ρεύματος της συσκευής (16 Α).

- Η πλάκα και η βάση του σίδηρου μπορούν να φτάσουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες που μπορούν να προκαλέσουν εγκαυμάτα. Μην τις αγγίζετε.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε τα μικρά μέρη μακριά από παιδιά.
- Προσοχή! Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.

Περιγραφή

Σταθμός ατμού

- 1 Οθόνη
- 2 Κουμπί On/Off
- 3 Κουμπί Eco
- 4 Κουμπί συστήματος καθαρισμού
- 5 Βάση σίδηρου
- 6 Δεξαμενή νερού
- 7 Καλώδιο ρεύματος
- 8 Κοχλιωτό πάμα
- 9 Πάμα

Σίδερο

- 10 Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας
- 11 Λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας
- 12 Κουμπί ακρίβειας βολής (μόνο σε συγκεκριμένα μοντέλα)
- 13 Κουμπί ατμού
- 14 Διπλό καλώδιο
- 15 Βάση στήριξης

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων που είναι κατάλληλα για σιδέρωμα σύμφωνα με την ετικέτα υποδείξεων περιποίησης. Επιπλέον, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για φρεσκάρισμα. Μην σιδερώσετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε.

Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο. Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας. Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες από τη μονάδα (μην αφαιρέσετε την πινακίδα τύπου).

Όταν είναι έτοιμος ο ατμός για πρώτη φορά συνιστάται να σιδερώσετε για μερικά λεπτά επάνω από ένα πανί για να μην λερωθούν τα ρούχα σας από τυχόν κατάλοιπα παραγωγής.



(Α) Γέμισμα της δεξαμενής νερού

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το σύστημα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (6).
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης, προσέχοντας να μην υπερβείτε το επίπεδο “max” αλλά τουλάχιστον έως την ένδειξη “min” διαφορετικά η συσκευή δεν είναι έτοιμη για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα. Αν το νερό είναι εξαιρετικά σκληρό, συνιστούμε τη χρήση μίγματος από 50% νερό βρύσης και 50% απεσταγμένο νερό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απεσταγμένο νερό. Μην προσθέτετε πρόσθετα (π.χ. κόλλα κολλαρίσματος). Μην χρησιμοποιείτε νερό συμπύκνωσης από στεγνωτήριο.
- Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.


Σημείωση:


Αν χρησιμοποιείτε συσκευές φίλτραρίσματος ή εγκατεστημένο εσωτερικά μόνιμο σύστημα αφαλάτωσης, να είστε απολύτως σίγουροι ότι το νερό που λαμβάνετε έχει ουδέτερο pH.

Λειτουργία αποθέματος νερού



- Όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή, το εικονίδιο  αρχίζει να αναβοσβήνει. Σε αυτό το στάδιο μπορείτε να συνεχίστε το σιδέρωμα με ατμό για περίπου 10-15 λεπτά.
- Όταν το εικονίδιο  ανάψει μόνιμα, θα πρέπει να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή.
- Για να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού.

(Β) Θέση σε λειτουργία

Προτού ξεκινήσετε να σιδερώσετε, ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες της ετικέτας υποδείξεων περιποίησης του ρούχου. Υφάσματα με αυτό το σύμβολο  δεν σιδερώνονται.

- Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση σίδηρου (5) ή σε όρθια θέση, βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε το διακόπτη on/off στο σταθμό (2).
- Με τον διακόπτη στο ON, το σχετικό εικονίδιο στην οθόνη (1) είναι μόνιμα αναμμένο.
- Την ίδια στιγμή το εικονίδιο  στην οθόνη (1) αρχίζει να αναβοσβήνει ωστόσο είναι έτοιμος ο ατμός. Αυτή η ρύθμιση ατμού είναι κατάλληλη για βαμβακερά και λινά ρούχα. Σημείωση: ενόσω

αναβοσβήνει στην οθόνη, η λειτουργία του ατμού είναι απενεργοποιημένη.


- Εφόσον επιτευχθούν οι κατάλληλες συνθήκες, το εικονίδιο  παραμένει μόνιμα αναμμένο.
- Το σίδερο θα αρχίσει να θερμαίνεται: Ενώ συμβαίνει αυτό, ανάβει η λυχνία ρύθμισης θερμοκρασίας στο σίδερο (11). Εφόσον επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η λυχνία ρύθμισης της θερμοκρασίας σβήνει.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τον επιλογέα θερμοκρασίας (10). Το επίπεδο θερμοκρασίας 1 (•) είναι κατάλληλο για συνθετικά, το επίπεδο θερμοκρασίας 2 (••) για μάλλινα, μεταξωτά, πολυέστερ και το επίπεδο θερμοκρασίας 3 (•••) για βαμβακερά και λινά.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η λυχνία ανάβει και σβήνει υποδεικνύοντας ότι θερμαίνεται.
- **Για σιδέρωμα με ατμό**, ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ του επιπέδου θερμοκρασίας 2 (••) και “max” στον επιλογέα θερμοκρασίας και πιέστε το κουμπί ατμού (13) κάτω από τη λαβή του σίδερου. Ο ατμός θα βγει από όλες τις οπές της πλάκας. Παρακαλούμε μη ρυθμίσετε τη θερμοκρασία κάτω από το επίπεδο 2 (••)  για σιδέρωμα με ατμό ώστε να μη βγουν σταγόνες νερού από την πλάκα του σίδερου.
- **Για στεγνό σιδέρωμα**, ρυθμίστε την πιο κατάλληλη θερμοκρασία για τα ρούχα που θέλετε να σιδερώσετε, κατόπιν σιδερώστε χωρίς να πιέζετε το κουμπί ατμού (13) ή το κουμπί άμεσης βολής ατμού (12). Προσέξτε ώστε μετά από 10 λεπτά στεγνού σιδερώματος, η δεξαμενή παραγωγής ατμού επιστρέφει πίσω στη λειτουργία „stand-by“.
- Το μοναδικό κυκλικό σχήμα της **πλάκας eloxal 3D** διασφαλίζει βέλτιστο αποτέλεσμα ολίσθησης στα δύσκολα σημεία (π. χ. κουμπιά, τσέπες και έντονες ζάρες).
- **Διπλή ενεργοποίηση**: Πιέστε δύο φορές το κουμπί ατμού (13). Εκλύεται ατμός για μερικά δευτερόλεπτα. Για να σταματήσει αυτή η λειτουργία, πιέστε ξανά το κουμπί (13).
- **Κάθετος ατμός**: Το σίδερο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για σιδέρωμα με ατμό ρούχων που κρέμονται (B). Κρατήστε το σίδερο κατακόρυφα, ελαφρά στραμμένο προς τα εμπρός. Πιέστε επανειλημμένα το κουμπί ατμού (13) ή το κουμπί ακριβείας βολής ατμού (12) ενώ μετακινείτε το σίδερο από επάνω προς τα κάτω.
- **Η θερμοκρασία του ατμού είναι εξαιρετικά υψηλή**: μην σιδερώνετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε.
- **Πλάκα 3D**: Το μοναδικό στρογγυλό σχήμα της πλάκας 3D διασφαλίζει βέλτιστο αποτέλεσμα ολίσθησης στα δύσκολα σημεία (π. χ. κουμπιά, τσέπες κλπ.)

Σημείωση:

Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα ή όταν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τον ατμό για κάποια ώρα, ο ατμός που εξακολουθεί να υπάρχει στο σωλήνα τροφοδοσίας μετατρέπεται σε νερό. Αυτό μπορεί να

προκαλέσει ακανόνιστη λειτουργία της συσκευής και από την πλάκα μπορεί να βγουν μερικές σταγόνες νερού.


Λειτουργία ECO

- Για σιδέρωμα με λιγότερο ατμό πιέστε το κουμπί ECO (3) και το εικονίδιο παραμένει μόνιμα  αναμμένο.
- Το σιδέρωμα με λιγότερο ατμό συνιστάται για πιο ευαίσθητα ρούχα, όπως μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά.
- Από τη 2^η ενεργοποίηση, η συσκευή λειτουργεί με βάση τη λειτουργία που ορίστηκε τελευταία. Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ατμού πιέστε ξανά το κουμπί ECO.


(C) Βολή ακριβείας

- Πιέστε το κουμπί ακριβείας βολής (12) προς τα κάτω για να το ενεργοποιήσετε.
- Ο ατμός εξέρχεται μόνο από τα άκρα του σίδερου.
- Για να σταματήσει αυτή η λειτουργία, απλά απελευθερώστε το κουμπί (12).
- Αν δεν το πιέσετε τελειώς προς τα κάτω, κάποια ποσότητα ατμού μπορεί επίσης να εξέλθει από τις πίσω τρύπες ατμού της πλάκας.

(D) Κατάσταση αναμονής

Το σύστημα (σίδερο ατμού και σταθμός ατμού) περνά σε κατάσταση αναμονής για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας. Όταν το σύστημα περνά σε κατάσταση αναμονής, αναβοσβήνει το εικονίδιο .

Ενεργοποιείται:

- μετά από 10 λεπτά χωρίς πίεση του κουμπιού ατμού (13).
- μετά από 10 λεπτά αν έχει ενεργοποιηθεί το εικονίδιο , η δεξαμενή νερού δεν ξαναγεμίζει και δεν υπάρχει εκπομπή ατμού.

Για να ενεργοποιηθεί (ON) ξανά το σύστημα, πρέπει να πιέσετε το κουμπί ON/OFF (2). Πριν ξεκινήσετε να σιδερώνετε ξανά, περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ρύθμισης της θερμοκρασίας (11).

Μετά το σιδέρωμα/αποθήκευση

- Πιέστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (2).
- Βγάλετε από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- Για μοντέλα με σύστημα ασφάλισης, ασφαλίστε το σίδερο.

(E) Κουμπί καθαρισμού αλάτων / Συστήματος καθαρισμού

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, το σύστημα χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα μετά από κάθε κατανάλωση 15 λίτρων νερού (περίπου 10 πλήρεις επαναλήψεις γεμίσματος). Το εικονίδιο ☼ (4) αναβοσβήνει.

- Πρώτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- Βάλτε το σίδερο στην άκρη (εφόσον εφαρμόζεται απασφαλίστε το σίδερο).
- Ξεβιδώστε το κοχλιωτό πώμα (8) που βρίσκεται στο πλάι του σταθμού ατμού και ξεβιδώστε το πώμα καθαρισμού (9).
- Γεμίστε με 500 ml νερό βρύσης.
- Βιδώστε το πώμα καθαρισμού για να κλείσετε το σταθμό ατμού.
- Ανακινήστε το σταθμό ατμού για να ξεπλύνετε, στη συνέχεια αδειάστε το νερό.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ακόμη μία φορά.
- Αφού έχετε ολοκληρώσει τη διαδικασία καθαρισμού, ενεργοποιήστε το σταθμό ατμού (2) και πιέστε το κουμπί του συστήματος καθαρισμού (4) για 2 δευτερόλεπτα, για επαναφορά.

Στην περίπτωση που η συσκευή απενεργοποιηθεί χωρίς καθαρισμό, με την επόμενη σύνδεση το εικονίδιο ☼ (4) αρχίζει να αναβοσβήνει ξανά.

(F) Φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό, διασφαλίζετε πάντα ότι η συσκευή δεν είναι στην πρίζα και έχει κρυώσει.
- Σκουπίστε την πλάκα για να την καθαρίσετε, με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά.
- Για τον καθαρισμό του μαλακού υλικού στη λαβή χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα ρεύματος.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη και πιέστε το κουμπί on/off.
Ο ατμός εξέρχεται κάτω από το σταθμό ατμού	Το σύστημα ασφαλείας "max" πίεσης έχει ανοίξει.	Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Βγαίνουν σταγόνες νερού από τις τρύπες στον πυθμένα της πλάκας.	Έχει συσσωρευθεί νερό στο εσωτερικό των σωλήνων επειδή ο ατμός χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα. Ο διακόπτης του θερμοστάτη δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Πιέστε αρκετές φορές το κουμπί του ατμού μακριά από τη σανίδα σιδερώματος. Με αυτόν τον τρόπο θα εξαλειφθεί το κρύο νερό από το κύκλωμα του ατμού. Βάλτε το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση ●●● (3 κουκκίδες).
Κατά την επανεκκίνηση μετά από κατάσταση αναμονής βγαίνουν σταγόνες νερού.	Το σίδερο δεν έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.	Κατά την επανεκκίνηση μετά την κατάσταση αναμονής περιμένετε ώσπου να σβήσει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας.
Υπάρχει διαρροή καφέ υγρού από την πλάκα.	Στη δεξαμενή νερού ή στη γεννήτρια ατμού έχουν τοποθετηθεί χημικά μαλακτικά ή πρόσθετα νερού.	Μην τοποθετείτε ποτέ προϊόντα στη δεξαμενή νερού. Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται η συσκευή παρατηρείτε καπνό ή οσμή.	Κάποια μέρη έχουν υποστεί επεξεργασία με μονωτικό/ λιπαντικό υλικό που εξατμίζεται την πρώτη φορά που θερμαίνεται το σίδερο.	Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο μερικές φορές. Αν ο καπνός/η οσμή εξακολουθούν να υπάρχουν μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Η συσκευή βγάζει έναν διακεκομμένο θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.	Αντλείται νερό στη γεννήτρια ατμού.	Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.
Η συσκευή βγάζει έναν συνεχόμενο θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.		Αποσυνδέστε το σύστημα από το ρεύμα και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Υπάρχει δυσκολία στο ξεβιδώμα του πώματος της γεννήτριας ατμού	Η εναπόθεση αλάτων έχει καταστήσει δύσκολο το άνοιγμα του πώματος της γεννήτριας ατμού.	Γυρίστε το πώμα με δύναμη. Για να αποφύγετε το πρόβλημα, ξεπλύνετε συχνά τη γεννήτρια ατμού.
	Η δεξαμενή εξακολουθεί να είναι υπό πίεση.	Μην ανοίγετε ποτέ το πώμα όταν η δεξαμενή εξακολουθεί να είναι υπό πίεση ή σε υψηλή θερμοκρασία. Περιμένετε τουλάχιστον 2,5 ώρες προτού ανοίξετε το πώμα.
Μετά το γέμισμα με νερό, η λυχνία δεν επανέρχεται.	υπό πίεση.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, ξεπλύνετε και ξαναγεμίστε.
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν.	Σφάλμα συστήματος	Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα, ξανασυνδέστε το και πιέστε το κουμπί ON/off. Αν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Τα εικονίδια  και  αναβοσβήνουν.		Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα, ξανασυνδέστε το και πιέστε το κουμπί ON/off. Αν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Ατμός ή νερό εξέρχεται από το πώμα.	Το πώμα δεν έχει σφικτεί σωστά.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε την από τη πρίζα και αφήστε την να κρυώσει (για τουλάχιστον 2,5 ώρες). Ξεβιδώστε το πώμα και βιδώστε την ξανά στη συσκευή με το σωστό τρόπο. Σημείωση: Μπορεί να διαφύγει λίγο νερό όταν ξεβιδώνετε το πώμα
Το διπλό καλώδιο θερμαίνεται κατά τη χρήση.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Μπορεί να οφείλεται στη διόδο ατμού από το καλώδιο κατά το σιδέρωμα.	Τοποθετήστε το διπλό καλώδιο στην απέναντι πλευρά έτσι ώστε να μην μπορείτε να το αγγίξετε κατά το σιδέρωμα.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
Παρακαλούμε να μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απόβλητα, όταν έχει ολοκληρωθεί η χρήση του. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιηθεί σε

κάποιο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής στη χώρα σας




Қазақ

Біздің өнімдер сапа, жұмыс өнімділігі мен сыртқы көрінісі бойынша ең жоары талаптарға сай болатын етіп жасалады. Біз жаңа Braun құрылғыңыздың пайдасын толық көресіз деп үміттенеміз.

Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абайлаңыз

-  Абайлаңыз: Беткі қабаттары ыстық! Электр үтіктердің тұғырлары жоғары температура мен ыстық бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар үлкендердің қарауынсыз тазалау немесе күтіп ұстау жұмыстарын орындамауға тиіс
- Жұмыс істеп және суып тұрған құрылғыны және оның электр сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстау керек.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Су құяр алдында тұғырды/үтікті әрдайым тоқтан ажыратыңыз.
- Аспапты пайдаланатын және қоятын жер орнықты болуға тиіс.
- Үтіктеуді кідірткен кезде үтікті әрқашан тіреуішіне немесе таянышына тігінен қойыңыз.

Тіреуішінің орнықты жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Үтік қуат көзіне қосулы тұрғанда оны назардан тыс қалдыруға болмайды.
- Үтіктеу барысында бойлерді ашуға болмайды.
- Пайдалану барысында су құю, қақтан тазалау, шаю немесе тексеру үшін бітеу саңылауларды ашуға болмайды.
- Егер аспап құлап кетсе, көзге көрінетін бүлінген жерлері болса немесе одан су ақса, оны пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, "Күтіп ұстау және тазалау" бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Сымдарды ыстық заттарға, үтіктің табанына, суға және үшкір нәрселерге тигізуге болмайды.
- Розеткаға жалғар алдында, қуат көзінің кернеуі құрылғы түбінде көрсетілген кернеу мәніне сәйкес болуын және розетканың жерге тұйықталуын қадағалаңыз.
- Ұзартқыш қолданылғанда, ұзартқыштың күйін тексеріңіз және қуат ашасының жерге тұйықталғанын және құрылғыда көрсетілген қуат мәніне (16А) сәйкес болуын қадағалаңыз.
- Үтік те, табаны да өте жоғары температураға дейін қызады, сондықтан күйіп қалу қаупі жоғары болады. Оларды қолмен ұстамаңыз.
- Жұтып қою қаупі бар! Құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Осындай шағын бөлшектердің

кейбіреулерін тазалау және техникалық күтім көрсету барысында шешіп ала тұру қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.

- **МАҢЫЗДЫ!** Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

Сипаттамасы

Бу бекеті

- 1 Дисплей
- 2 Қосу/Өшіру түймесі
- 3 Эко түймесі
- 4 Тазалау жүйесінің түймесі
- 5 Үтік қойғыш
- 6 Су құятын ыдыс
- 7 Қуат сымы
- 8 Бұрандалы қақпақша
- 9 Тыын

Үтік

- 10 Температура қосқышы
- 11 Температураны бақылау шамы
- 12 Көздеп үтіктеу түймесі (кейбір үлгілерде ғана)
- 13 Бу түймесі
- 14 Қос сым
- 15 Тіреуіш

Қолданылу мақсаты

Бұл аспап ктіп ұстау заттаңбасына сйкес үтіктеуге жарайтын киім-кешекті ғана үтіктеу үшін пайдаланылуға тиіс. Сонымен қатар аспапты киімді жаңалау үшін пайдалануа болады. Киіп жрген киімді ешқашан тіктеуге немесе булауа болмайды.

Бірінші рет қолданар алдында

Құрылыны қораптан алып шыыңыз. Орауыштың барлық бөліктерін алып тастаңыз. Құрылыда қалан жапсырмалар болса, алып тастаңыз (зауыттық затбелгіні алмаңыз).

Бірінші рет бу дайын боланда, киімді тіктің зауыттан қалып қойған қалдықтары быламас үшін бірнеше минут бір шберекті үтіктеуді ұсынамыз.



(A) Су құятын ыдысқа су толтыру

- Құрылғының өшіріліп, жүйенің қуат көзінен суырылғанын тексеріңіз.
- Су құятын ыдыстың қақпағын (6) ашыңыз.
- Су құятын ыдысқа краннан су құйыңыз, „max“ деңгейінен асырмаңыз, бірақ „min“ белгісінен төмен болмауын қадағалаңыз, әйтпесе құрылғы үтіктеуге әзір емес. Егер суыңыз қатқыл болса, 50 % кран суы мен 50 % сүзілген таза суды араластырып пайдалануға кеңес береміз.
- Сүзілген таза судың өзін ғана пайдалануға болмайды. Ешқандай қоспалар қосуға болмайды (мысалы, крахмал). Кір кептіретін машинадағы жиналған суды қолданбаңыз.
- Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз.
- Құрылғыны тұрақты және жазық жерге орналастырыңыз (үстел немесе еден).


Ескертпе:



Егер сзу құралдарын немесе тұрмыстық тұрақты қақ тазалаышты қолдансаңыз, алынан судың рН көрсеткіші бейтарап екеніне көз жеткізіңіз.

Су үнемдеу функциясы

- Су деңгейі төмендегенде,  белгісі жарқылдай бастайды. Бұл кезеңде бумен үтіктеуді 10-15 минуттай жалғастыруға болады.
-  белгішесі тұрақты түрде жанғанда, сауытқа су құю қажет болады.
- Бумен үтіктеуді жалғастыру үшін, су құятын ыдысқа қайта су толтырыңыз.

(B) Іске қосу

үтіктеуге кіріспес бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз.  деген таңбасы бар маталарды үтіктеуге болмайды.


- Үтік үтік қойғышқа (5) немесе тіреуішіне (15) қойып, құрылғыны қуат көзіне жалғап, бекеттің қосу/өшіру түймесін (2) басыңыз.
- ҚОСУ орындалған соң, тиісті белгі дисплейде (1) көрсетіліп тұрады.
- Дисплейдегі (1)  белгісі бу әзір болғанша жыпылықтап тұрады. Будың бұл реттелімі мақта мен зығырдан жасалған бұйымдарды үтіктеуге жарамды. Есіңізде болсын: дисплей жыпылықтаса, бу функциясының өлі қосылмағаны.
- Қосу үрдісі аяқталғанда,  белгісі жанады.
- Үтік қыза бастайды: Қызу кезінде үтіктің температураны бақылау шамы (11) жанады. Қажетті температураға жеткенде, температураны бақылау шамы сөнеді.
- Температураны температура реттегіш (10) арқылы таңдаңыз. Температураның 1-ші

- деңгейі (•) синтетикалық бұйымдарға арналған, 2-ші деңгейі (••) жүннен, жібектен және полиэстерден жасалған бұйымдарға арналған және 3-ші деңгейі (•••) мақта мен зығардан жасалған бұйымдарға арналған.
- Қолданыс кезінде қызу барысын көрсету үшін шам жапын-сөніп отырады.
 - **Бумен үтіктеу үшін**, температура деңгейін температура реттегіштегі 2 (••) және «max» белгілерінің ортасына қойып, үтік ұстағыштың астындағы бу түймесін (13) басыңыз. Үтіктің табанындағы барлық тесіктерден бу шығады. Үтіктің табанынан су тамшыламас үшін, температураны 2 (••)  деңгейінен төмен қоймаңыз.
 - **Құрғақ үтіктеу үшін**, температура деңгейін мата түріне қарай реттеңіз, одан кейін бу түймесін (13) немесе көздеп үтіктеу түймесін (12) баспай үтіктеңіз. Құрғақ үтіктеу басталғаннан кейін 10 минут аралығында, бу бекетінің «күту» режиміне ауысуын қадағалаңыз.
 - **3D элоксалды табаны** үтіктеуге қиын аймақтарына (түймелер, қалталар және қатты қыртыстарын) жетек үтіктеу мүмкіндігін ұсынады.
 - **Қос тұтқыш**: Бу түймесін екі рет басыңыз (13). Бірнеше секунд бу шығарылады. Бұл функцияны тоқтату үшін, (13) түймесін қайта басыңыз.
 - **Бумен тігінен үтіктеу**: Үтікті ілініп тұрған киімдерді булау үшін де қолдануға болады (B). Үтікті тігінен, алға қарай сәл еңкейтіп ұстаңыз. Үтікті жоғарыдан төмен қарай жылжыта отырып, бу түймесін (13) немесе дәл үтіктеу түймесін (12) қайта-қайта басыңыз.
 - **Бу өте ыстық**: киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.
 - **Үш өлшемді (3D) үтік табаны**: 3D табанының дөмгелек пішімі үтіктеуге қиын аймақтарды (түймелер, қалталар және т.б.) қамту мүмкіндігін ұсынады.

Есіңізде болсын:

Үтіктеу жұмысын бастағанда немесе бумен үтіктеу функциясын біраз уақыт қолданбағанда, шлангыдағы жиналған бу суға айналады. Нәтижесінде сыртылдаған дыбыс шығарылып, үтік табанынан бірнеше тамшы тамшылауы мүмкін.


ЭКО функциясы

- Төмен деңгейлі бумен үтіктеу үшін ЭКО түймесін (3) басыңыз,  белгісі жанады.
- Төмен деңгейлі бумен үтіктеу жібек, жүн және синтетикалық материалдарды үтіктеуге арналған.
- 2ші қосудан кейін құрылғы соңғы қолданылған функциямен жұмыс істейді. Қалыпты бу функциясына қайта оралу үшін, ЭКО түймесін қайта басыңыз.


(C) Көздеп үтіктеу түймесі

- Іске қосу үшін, көздеп үтіктеу (12) түймесін түбіне дейін басыңыз.
- Бу үтіктің ұшынан ғана шығады.
- Бұл функцияны тоқтату үшін, (12) түймені босатыңыз.
- Егер түймені түбіне дейін баспасаңыз, табанының артқы жағындағы тесіктерден де бу шығуы мүмкін.

(D) Күту режимі

Жүйе (бу үтігі мен бу бекеті) қуат үнемдеу мақсатында күту режиміне кіреді. Жүйе күту режиміне енгенде,  белгісі жыпылықтайды.

Іске қосылу:


- бу түймесі (13) басылмаған күйінде 10 минут аралығында.
-  белгісі қосылғаннан кейін 10 минут аралығында, су құятын ыдысқа су толтырылмайды, бу шығару тоқтайды.

Жүйені қайта ҚОСУ үшін, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (2) басу қажет. Үтіктеуге қайта кірісуге дейін, температураны бақылау шаманың (11) өшуін қадағалаңыз.

Үтіктегеннен кейін / сақтауға қою


- Құрылғыны өшіру үшін Қосу/Өшіру (2) түймесін басыңыз.
- Құрылғыны жинап қою үшін, қуат көзінен ажыратып, суын күтіңіз.
- Су құятын ыдыстағы суды төгіңіз.
- Бекіту жүйесі бар үлгілі үтіктерді бекітіңіз.

(E) Әкті тазалау / Тазалау жүйесінің түймесі

Жұмысы дұрыс болу үшін, жүйені әр 15 литр су қолданылғаннан кейін тазалап отыру қажет (10 рет қайта толтырумен тең). Құрылғыдағы  (4) белгісі жыпылықтап тұр.

- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғы әбден суығанша күтіңіз.
- Су құятын ыдыстағы суды төгіңіз.
- Үтікті бөлек қойыңыз (қажет болса, үтіктің бекітпесін ашыңыз).
- Бу бекетінің бүйріндегі бұрандалы қақпақшаны (8)
- кері бұрап, тазалау қақпақшасын (9) ашыңыз.
- 500 мл кран суын құйыңыз.
- Бу бекетін жабу үшін, тазалау қақпақшасын бұрап жабыңыз.
- Бу бекетін шаю үшін жақсылап шайқаңыз, одан кейін суын төгіңіз.
- Осы қадамдарды тағы бір рет орындаңыз.

- Тазалау жұмыстарын аяқтаған соң, бу бекетін (2) қосып, жүйенің тазалау түймесін (4) 2 секундтай басыңыз.

Егер құрылғы тазаланбай өшірілсе, құрылғыны келесі жолы қосқанда  белгісі (4) қайта жыпылықтай бастайды.

Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін б-йым такташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың қант-ізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып ығару мерзімін білдіреді.

Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Үлгі	IS 5022
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50-60 Гц
Ватт	2200 - 2400 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе 4
63263 Ной-Изенбург

(F) Күтіп ұстау және тазалау

- Тазалар алдында құрылғының қуат көзінен ажыратылып, суығанына көз жеткізіп алыңыз.
- Үтіктің табанын шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Ысқыш, сіркесу немесе басқа химикаттарды қолданбаңыз.
- Ұстағышындағы жұмсақ материалды тазалау үшін жұмсақ шүберек қолданыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Сушэвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген

Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

Өндіруші зауыт:

De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg,
Germany

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

АҚАУЛЫҚ	СЕБЕБІ	ЖӨНДЕУ
Құрылғы қосылмайды.	Құрылғы қуат көзіне жалғанбаған.	Құрылғының дұрыс қосылып тұрғанын тексеріп, қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Бу бекетінің астынан бу шығады.	"Max" қысым қауіпсіздігі жүйесі ашылып кеткен.	Құрылғыны бірден өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Үтік табанындағы тесіктерден су тамшылайды.	Бу бірінші рет қолданылып отырғандықтан, түтіктердің ішінде су жиналып қалған немесе құрылғы біраз уақыт қолданылмаған.	Үтіктеу тақтасындағы бу түймесін бірнеше рет басыңыз. Бұл бу жүйесіндегі суық суды жояды.
	Термостат түймесі дұрыс реттелмеген.	Термостат түймесін ●●● (3 нүкте) аймағына қойыңыз.

АҚАУЛЫҚ	СЕБЕБІ	ЖӨНДЕУ
Күту режимінен қайта қосқанда су тамшылайды.	Үтік қажетті температураға жеткен жоқ.	Күту режимінен қайта бастағанда температураны бақылау шамы қосылғанша күтіңіз.
Үтік табанынан қоңыр түсті сұйықтық ағады.	Су құятын ыдысқа немесе бу генераторына су жұмсартатын химикаттар немесе қосындылар құйылған.	Су құятын ыдысқа ондай өнімдерді құюға болмайды. Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.
Құрылғы бірінші рет қосылғанда, түтін немесе иіс шыққанын байқайсыз.	үтіктің кейбір бөлшектері тығыздғыш материалдармен/ майлармен өңделген, сондықтан үтік бірінші рет қосылғанда сол заттар шығады.	Бұл қалыпты жағдай және үтікті бірнеше рет қолданан соң, өздігінен тоқтайды. Егер құрылғы өшірілгеннен соң да түтін/иіс кетпесе, Braun тұтынушыларға қызметі көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздікті шуыл шығарады.	Бу генераторына су тартылуда.	Бұл қалыпты жағдай.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздіксіз шуыл шығарады.		Жүйені қуат көзінен ажыратып, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бу генераторының қақпақшасын бұрап ашу қиын.	Бу генераторының қақпақшасына әк жиналып қалған. Қайнатқышта әлі де қысым бар.	Қақпақшаны күштеп бұрап ашыңыз. Мәселе орын алмас үшін, бу генераторын жиі шаю қажет. Қайнатқышта әлі де қысым болса немесе ыстық болса, тыынды ашуа болмайды. Тығынды ашпас бұрын кем дегенде 2,5 сағат күтіңіз.
Су толтырғаннан кейін, шамы қайта реттелмейді.	Су қалқымасы дұрыс жұмыс істемейді.	Су құятын ыдысты босатып, шайып, қайта толтырыңыз.
Жарық диодты шамдардың барлығы жыпылықтап тұр.	Жүйе қателігі.	Жүйені қуат көзіне ажыратып, қайта жалғаңыз да, ҚОСУ/өшіру түймесін басыңыз. Егер мәселе әлі де шешілмесе, құрылғын өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тұтынушыларға қызмет көрсету
🔴 және 🟡 белгілері жыпылықтап тұр.		Жүйені қуат көзіне ажыратып, қайта жалғаңыз да, ҚОСУ/өшіру түймесін басыңыз. Егер мәселе әлі де шешілмесе, құрылғын өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тұтынушыларға қызмет көрсету
Тығыннан сыртқа бу немесе су шашырайды.	Тығын дұрыс қатайтып бұралмаған.	Аспапты өшіріп, розеткадан ашасын суырыңыз да, суытыңыз (кем дегенде 2,5 сағат). Тығынды бұрап алыңыз да, аспапқа қайтадан дұрыстап бұрап салыңыз. Ескертпе: Тығынды бұрап алған кезде шамалы су ағуы мүмкін
Қосарлы сым пайдалану кезінде ысып кетеді.	Бұл қалыпты жағдай. Мұның себебі – үтіктеу барысында бу сым арқылы өтеді.	Қосарлы сымға үтіктеу кезінде тиіп кетпеу үшін оны қарама-қарсы жаққа қойыңыз.

Ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету

орталығына немесе басқа электродлық құрылғыларды жинау орталығына өткізуіңізге болады.



Русский


Руководство по эксплуатации

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый прибор Braun.

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно!

-  “Осторожно! Горячие поверхности! При работе электрические гладильные станции сильно нагреваются и выпускают горячий пар, что может стать причиной получения ожога.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Не допускается выполнение очистки или пользовательского обслуживания прибора детьми без надзора взрослых.
- Во время использования и остывания данный прибор и сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником

- сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Перед наполнением водой необходимо отсоединить станцию/утюг от розетки.
- Во время использования и перерывов прибор должен находиться на стабильной поверхности.
- Во время перерывов в глажении ставьте утюг вертикально на заднюю подставку или на платформу. Убедитесь, что задняя подставка стоит на стабильной поверхности.
- Не оставляйте подключенный к сети питания утюг без присмотра.
- Не открывайте бойлер во время глажения.
- Герметичные отверстия запрещается открывать во время использования прибора с целью заполнения, удаления накипи, промывки или проверки.
- Не используйте прибор после падения, если на нем имеются видимые повреждения или утечка. Регулярно проверяйте сетевые шнуры на отсутствие повреждений.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими предметами, подошвой утюга, водой и острыми краями.

- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора, и убедитесь, что Вы используете заземленную розетку.
- При использовании удлинительного шнура убедитесь, что он находится в исправном состоянии, имеет разъем с заземлением и соответствует номинальной мощности прибора (16А).
- Подошва и платформа могут нагреваться до очень высоких температур, что может стать причиной получения ожога. Не прикасайтесь к ним.
- **РИСК УДУШЕНИЯ:** прибор имеет части небольшого размера. Во время работ по очистке и уходу некоторые из этих частей снимаются. Будьте осторожны и не допускайте детей к таким частям.
- **Внимание!** Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

Описание деталей

Паровая станция

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка „Вкл./Выкл.“
- 3 Кнопка „Есо“
- 4 Кнопка „Очистка системы“
- 5 Платформа для утюга
- 6 Резервуар для воды
- 7 Кабель
- 8 Винтовая крышка
- 9 Заглушка

Утюг

- 10 Терморегулятор
- 11 Световой индикатор температуры
- 12 Кнопка прецизионного парового удара (только для некоторых моделей)
- 13 Кнопка подачи пара
- 14 Двойной кабель
- 15 Задняя подставка

Целевое назначение

Прибор следует использовать исключительно для глажения одежды, на памятке по уходу за которой есть информация о том, что эту одежду можно гладить. Также прибор можно использовать для освежения одежды. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.

Подготовка к первому использованию

Достаньте устройство из коробки. Удалите все элементы упаковки. Удалите с устройства все присутствующие на нем этикетки (не удалять заводскую табличку).

При первом использовании пара рекомендуется в течение нескольких минут гладить через лоскут ткани, чтобы избежать загрязнения производственным осадком.



(А) Заполнение резервуара для воды

- Убедитесь, что прибор выключен и система отключена от сети питания.
- Откройте крышку резервуара для воды (6).
- Залейте в резервуар водопроводную воду (из крана) не выше отметки „макс.“, но не ниже отметки „мин.“; в противном случае прибор не готов к глажению. Если у Вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной.
- Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду. Не применяйте каких-либо добавок (например, крахмала). Не используйте конденсат из сушильного автомата.
- Закройте крышку резервуара для воды.
- Поместите прибор на стабильную, ровную поверхность (например, на стол или на пол).


Примечание:




Если вы используете фильтрующие устройства или бытовой прибор для удаления накипи, убедитесь в том, что у полученной воды нейтральный рН.

Функция запаса воды

- При низком уровне воды значок  начинает мигать. На данном этапе можно продолжать паровое глажение в течение еще 10-15 минут.
- Если значок  непрерывно светится, нужно заново наполнить резервуар водой.
- Чтобы продолжить паровое глажение, залейте воду в резервуар для воды (А).

(B) Начало эксплуатации

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде. Ткани, на которых содержится символ , не подлежат глажению.

- Поставьте утюг на платформу (5) или на заднюю подставку (15), подключите прибор к сети и нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“ на станции (2).
- После ВКЛЮЧЕНИЯ на дисплее (1) будет постоянно светиться соответствующий значок.
- В то же время значок  на дисплее (1) мигает и продолжит мигать до тех пор, пока пар не будет готов. Настройка паровыделения подходит для хлопчатобумажных и льняных тканей. Примечание: при мигающем значке на дисплее функция паровыделения не действует.
- После достижения необходимых параметров значок  будет непрерывно светиться.
- Утюг начнет разогреваться. В это время загорается световой индикатор температуры на утюге (11). По достижении нужной температуры световой индикатор температуры гаснет.
- Настройте нужную температуру с помощью регулятора температуры (10). Температурная настройка 1 (•) предназначена для синтетических тканей, настройка температуры 2 (••) – для шерсти, шелка, полиэстера, а настройка температуры 3 (•••) – для хлопчатобумажных и льняных тканей.
- В процессе использования лампочка загорается и гаснет, что отображает процесс нагрева.
- **Для парового глажения** с помощью регулятора установите температуру между настройкой 2 (••) и «макс.» и нажмите кнопку подачи пара (13) под рукояткой утюга. Пар будет выходить из отверстий в подошве утюга. В целях предотвращения выхода капель воды из подошвы утюга, при паровом глажении не устанавливайте температуру ниже уровня 2 (••) .
- **Для сухого глажения** настройте температуру в соответствии с тканью, которую следует погладить, затем выполните глажение, не нажимая на кнопку подачи пара (13) или кнопку прецизионного парового удара (12). Не забывайте, что по истечении 10 минут сухого глажения паровая станция переключится в режим ожидания.
- Благодаря уникальной округлой форме подошвы „3D“ из анодированного алюминия, достигаются наилучшие результаты при глажении сложных деталей (например, элементов с пуговицами, карманов и сложных складок).
- **Двойное нажатие:** Дважды нажмите на кнопку подачи пара (13). Подача пара будет выполняться в течение нескольких секунд.


Чтобы отключить эту функцию, снова нажмите на кнопку (13).

- **Вертикальный паровой удар:** Утюг также может использоваться для глажения одежды, висящей на вешалке (B). Держите утюг в вертикальном положении, слегка наклонив его вперед. Перемещая утюг сверху вниз, периодически нажимайте на кнопку подачи пара (13) или кнопку прецизионного парового удара (12).
- **Пар очень горячий:** никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.
- **Подошва «3D»:** Благодаря уникальной округлой форме подошвы «3D» достигаются наилучшие результаты при глажении сложных деталей (например, элементов с пуговицами, карманов и т. д.).

Примечание:

В начале процесса глажения или при длительном неиспользовании функции паровыделения происходит конденсация пара, еще находящегося в шланге подачи, и образует воду. Это может вызвать некоторое шипение в приборе, а из подошвы утюга может выступить несколько капель воды.


Функция „ЕСО“

- Для глажения с меньшим количеством пара нажмите на кнопку „ЕСО“ (3); в данном случае значок  будет непрерывно светиться.
- Уменьшение подачи пара рекомендуется для таких деликатных тканей, как шелк, шерсть или синтетика.
- Начиная со 2-го включения прибор работает с последними заданными настройками. Чтобы снова включить стандартную подачу пара, повторно нажмите на кнопку „ЕСО“.


(C) Прецизионный паровой удар

- Нажмите кнопку прецизионного парового удара (12) до упора вниз, чтобы активировать данную функцию.
- Пар будет выпускаться исключительно в передней части утюга.
- Чтобы отключить эту функцию, просто отпустите кнопку (12).
- Если кнопка не полностью нажата, то некоторое количество пара может также выходить из отверстий в задней части подошвы утюга.

(D) Режим ожидания

В целях уменьшения расхода электроэнергии система (паровой утюг и паровая станция) переключаются в режим ожидания. При переходе системы в режим ожидания мигает значок .

Режим активируется:


- через 10 минут без нажатия кнопки подачи пара (13);
- через 10 минут при активированном значке , если не залита вода в резервуар и не подается пар.

Для повторного ВКЛЮЧЕНИЯ системы необходимо нажать кнопку „ВКЛ./ВЫКЛ.“ (2). Перед тем, как снова начать глажение, дождитесь выключения светового индикатора температуры (11).


Действия после глажения / хранение утюга

- Нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“, чтобы выключить прибор (2).
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, перед тем как убирать его на хранение.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Если модель оснащена системой фиксации, зафиксируйте утюг.

(E) Кнопка декальцинации / очистки системы

В целях обеспечения максимальной эффективности работы системы, ее следует очищать от известкового налета после каждых 15 литров воды (приблизительно 10 наполнений). Значок  (4) мигает.

- Сначала отключите прибор от сети. Подождите, пока он полностью остынет.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Отложите утюг (при необходимости разблокируйте утюг).
- Открутите винтовую крышку (8), расположенную сбоку паровой станции, и открутите крышку для очистки (9).
- Залейте 500 мл водопроводной воды.
- Завинтите крышку для очистки, чтобы закрыть паровую станцию.
- Потрясите паровую станцию, чтобы прополоскать ее, затем слейте воду.
- Повторите процедуру еще раз.
- По окончании процедуры очистки включите паровую станцию (2) и нажмите на кнопку „Очистка системы“ (4) в течение 2 секунд.

Если прибор был выключен без очистки, то сразу при следующем включении его в сеть снова начнет мигать значок  (4).

(F) Уход и очистка

- Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор выключен из сети и остыл.
- Начисто протрите подошву утюга тканью.
- Ни в коем случае не используйте губку, уксус или иные химические средства.
- Для очистки мягкого материала рукоятки используйте влажную ткань.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).

Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Модель	IS 5022
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50-60 Гц
Мощность	2200 - 2400 Вт
Условия хранения:	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для

De'Longhi Braun Haushold GmbH Германия

De'Longhi Braun Household GmbH

Carl-Ulrich-Straße 4

63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Производитель:

De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg,
Germany

Руководство по устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕРА
Прибор не включается.	Прибор не включен в розетку электропитания.	Убедитесь, что прибор подключен надлежащим образом, и нажмите кнопку "Вкл./Выкл."
Из-под паровой станции выходит пар	Открылась система защиты от превышения макс. давления.	Незамедлительно выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
В нижней части подошвы утюга из отверстий выступило несколько капель воды.	В шлангах образовался конденсат; это обусловлено тем, что функция паровыделения используется в первый раз или не использовалась в течение некоторого времени.	Несколько раз нажмите на кнопку подачи пара, направив утюг в сторону от гладильной доски. Это поможет удалить холодную воду из контура циркуляции пара.
	Регулятор термостата находится в ненадлежащей позиции.	Установите регулятор термостата в позицию ●●● (3 точки).
После перезапуска из режима ожидания выступают капли воды.	Утюг еще не достиг необходимой температуры.	После перезапуска из режима ожидания подождите, пока включится световой индикатор температуры.
Из подошвы утюга вытекает жидкость коричневого цвета.	В резервуар для воды или парогенератор были добавлены химические средства для смягчения воды или добавки.	Добавлять средства в резервуар для воды запрещается. Очистите подошву утюга влажной тканью.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕРА
При первом включении прибора наблюдается дым или запах.	Некоторые детали подвергались обработке герметизирующим составом/ смазывающим веществом, испаряющимися при первом нагреве утюга.	Это является нормальным и прекратится после нескольких раз использования утюга. Если дым или запах не устраняется после выключения прибора, обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Прибор издает прерывистый звук, сопряженный с вибрацией.	Вода накачивается в парогенератор.	Это абсолютно нормальный процесс.
Прибор издает непрерывный звук, сопряженный с вибрацией.		Отключите систему от сети питания и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Крышка парогенератора плохо выкручивается	Образовавшаяся накипь препятствует открыванию крышки парогенератора	Откройте крышку, приложив большее усилие. Во избежание данной проблемы регулярно промывайте парогенератор.
	Бойлер все еще находится под давлением.	Никогда не открывайте заглушку, если бойлер все еще находится под давлением или остается горячим. Подождите не менее 2,5 часов, прежде чем открывать заглушку.
После заливки воды не происходит сброс светового индикатора.	Неисправность поплавка указателя уровня воды.	Слейте воду из резервуара, промойте его и снова заполните.
Все светодиоды мигают.	Ошибка системы	Выключите систему из сети, включите ее снова в сеть и нажмите на кнопку „ВКЛ./ВЫКЛ.“. Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Значки  и  мигают.		Выключите систему из сети, включите ее снова в сеть и нажмите на кнопку „ВКЛ./ВЫКЛ.“. Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Пар или вода выходит из заглушки.	Заглушка не закрыта как следует.	Выключите прибор, отключите его от сети и дайте ему остыть (в течение не менее 2,5 часов). Откройте заглушку и снова закройте ее как следует. Примечание: При открытии заглушки может вытечь небольшое количество воды.
Двойной кабель нагревается во время использования.	Это нормально. Причиной тому является пар, который проходит через кабель во время глажения.	Разместите двойной кабель на противоположной стороне от вас, чтобы вы не касались его во время глажения.

Возможны изменения без предварительного уведомления. Не допускается утилизация прибора с бытовыми отходами по окончании его срока эксплуатации. Сдать прибор на

утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в Вашей стране.



Українська


Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені у відповідності до найвищих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається робота нового виробу від Braun.

Перед використанням

Будь ласка, уважно та повністю прочитайте дані інструкції, перш ніж використовувати прилад.

Увага

-  **Обережно! Гаряча поверхня.** Електричні прасувальні станції нагріваються до високої температури та випускають гарячу пару. Це може призвести до опіків.
- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Під час експлуатації та охолодження тримайте прилад та його мережний шнур якомога далі від дітей віком до 8 років.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте прасувальну станцію з розетки, перш ніж заповнити її водою.
- Використовуйте та залишайте прилад на стійкій поверхні.

- Під час перерв у прасуванні ставте праску вертикально на п'ятку або спеціальну підставку. Упевніться, що опора встановлена на стійкій поверхні.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до мережі живлення.
- Не відкривайте бойлер під час прасування.
- Під час використання герметичні отвори не можна відкривати для заповнення, видалення накипу, промивання або огляду.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав, якщо на ньому є видимі ознаки пошкодження, або якщо з нього витікає вода. Регулярно перевіряйте шнури на наявність пошкоджень.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Стежте, щоб шнури ніколи не контактували з гарячими предметами, подошвою, водою і гострими краями.
- Перед включенням в розетку, перевірте, чи ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на нижній частині приладу, і чи ви використовуєте розетку із захисним заземленням.
- При використанні подовжувача стежте, щоб він знаходився в хорошому стані, мав вилку із заземленням і відповідав номінальній потужності приладу (16 А).
- Подошва і сама праска можуть досягати дуже високих температур,

що може спричинити опіки. Не торкайтеся них.

- Небезпека удушення Прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих дрібних деталей, можливо, потрібно буде розібрати під час операцій з чищення та обслуговування. Обережно поводьтеся і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.
- Важливо: Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.

Опис деталей

Парова станція

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка ввімк./вимк.
- 3 Кнопка Eco
- 4 Кнопка очищення системи
- 5 Підставка для праски
- 6 Резервуар для води
- 7 Шнур живлення
- 8 Різьбова кришка
- 9 Заглушка

Праска

- 10 Перемикач температури
- 11 Індикатор контролю температури
- 12 Кнопка парового удару (лише в деяких моделях)
- 13 Кнопка подачі пари
- 14 Подвійний шнур
- 15 П'ятка

Цільове призначення

Прилад може використовуватись виключно для прасування одягу, на пам'ятці по догляду за яким є інформація про те, що цей одяг можна прасувати. Також прилад можна використовувати для освіження одягу. Ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг, одягнений на вас.

Підготовка до першого використання

Вийміть прилад з коробки. Зніміть усі частини упаковки. Відчепіть усі етикетки з пристрою (не відривайте заводську табличку).

При першому використанні пари рекомендовано протягом декількох хвилин прасувати через клаптик тканини, щоб запобігти забрудненню виробничим осадом.



(A) Наповнення резервуара для води

- Переконайтеся, що прилад вимкнено, а систему відключено від електромережі.
- Відкрийте кришку резервуара для води (6).
- Заповніть резервуар для води водопровідною водою так, щоб рівень води був не вище позначки «Max» і не нижче позначки «Min». В іншому разі прилад не зможе почати прасування. Якщо у вас достатньо жорстка вода, ми рекомендуємо використовувати суміш водопровідної води і дистильованої води в співвідношенні 1:1.
- Ніколи не використовуйте виключно дистильовану воду. Не додавайте жодних добавок (наприклад, крохмалю). Не використовуйте конденсовану воду зі сушильної машини.
- Закрийте кришку резервуара для води.
- Встановіть прилад на рівну стійку поверхню (наприклад, стіл або підлогу).


Примітка:



Якщо ви використовуєте фільтруючі пристрої або побутовий прилад для видалення накипу, переконайтеся у тому, що отримана вода має нейтральний pH.

Функція запасу води

- Коли рівень води стає низьким, значок  починає блимати. На цьому етапі можна продовжити прасування парою протягом 10-15 хвилин.
- Якщо значок  постійно світиться, потрібно заново заповнити резервуар водою.
- Для продовження парового прасування наповніть резервуар для води.

(B) Початок експлуатації

Перед початком прасування уважно ознайомтесь із пам'яткою по догляду на одязі. Тканини, на яких є символ , не підлягають прасуванню.

- Поставте праску на підставку для праски (5) або п'ятку (15), підключіть прилад і натисніть кнопку ввімк./вимк. на станції (2).
- Після увімкнення на дисплеї постійно блиматиме відповідний значок (1).
- Водночас, доки пара не буде готова, на дисплеї блиматиме значок  (1). Прасування з парою підходить для тканин, як-от бавовна та льон. Примітка. Якщо значок на дисплеї блимає, це значить, що функцію пари вимкнено.
- Щойно будуть досягнуті відповідні умови, значок  почне постійно блимати.
- Праска почне нагріватися: під час цього індикатор контролю температури на прасці


(12) буде увімкнений. Щойно буде досягнута бажана температура, індикатор контролю температури вимкнеться.

- Встановіть необхідну температуру за допомогою терморегулятора (10). Рівень температури 1 (●) підходить для синтетики, рівень температури 2 (●●) — для вовни, шовку і поліестеру, а рівень температури 3 (●●●) — для бавовни та льону.
- Під час використання індикатор вмикається і вимикається, вказуючи на те, що праска нагрівається.
- **Для прасування з парою** встановіть терморегулятор у положення між рівнем температури 2 (●●) і максимальним рівнем тах та натисніть кнопку подачі пари (13) внизу ручки праски. Пара виходитиме з усіх отворів в підшві праски. Для прасування з парою не встановлюйте терморегулятор у положення нижче рівня 2 (●●) ☞, щоб запобігти витіканню крапель води з підшви праски.
- **Для сухого прасування** оберіть температуру, яка найбільш підходить для тканини, яку потрібно попрасувати, потім попрасуйте її, не натискаючи кнопки подачі пари (13) або кнопки парового удару (12). Зверніть увагу, що через 10 хвилин сухого прасування, парова станція переходить в режим очікування.
- **3D підшва з типом покриття Eloxal** унікальної округлої форми забезпечує найкраще ковзання на складних ділянках (наприклад, гудзики, кишені і жорсткі складки).
- **Подвійний імпульс:** Двічі натисніть кнопку подачі пари (13). Пара виходитиме впродовж декількох секунд. Щоб вимкнути цю функцію, натисніть кнопку (13) ще раз.
- **Вертикальне відпарювання:** Праску також можна використовувати для відпарювання одягу, що висить (В). Тримайте праску у вертикальному положенні, при цьому трохи нахиліть її вперед. Переміщуйте праску згори донизу, при цьому періодично натискайте на кнопку подачі пари (13) або кнопку спрямування парового удару (12).
- **Пара із праски дуже гаряча:** ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг, який одягнений на вас.
- **3D підшва:** Унікальна 3D підшва круглої форми забезпечує найкращі результати ковзання в складних ділянках (наприклад, гудзики, кишені і т. д.)

Примітка:

Якщо ви лише починаєте прасування або якщо функція пари не використовувалася впродовж певного часу, пара, яка все ще є у шлангу, сконденсується у воду. Це може спричинити розбризкування, і кілька крапель води можуть витекти з підшви.


Функція ECO

- Для прасування з низьким рівнем пари натисніть кнопку ECO, і значок  (3) почне постійно блимати.
- Низький рівень пари призначений для найделікатніших тканин, як-от шовк, вовна та синтетика.
- Починаючи з другого увімкнення, прилад працюватиме відповідно до останнього налаштування. Щоб повернутися до звичного рівня пари, натисніть кнопку ECO знову.


(C) Паровий удар

- Натисніть кнопку парового удару (12) до упору, щоб активувати його.
- Пара виходитиме лише з наконечника праски.
- Щоб вимкнути цю функцію, просто відпустіть кнопку (12).
- Якщо не натиснути кнопку до упору, частина пари може також виходити з задніх парових отворів у підшві праски.

(D) Режим очікування

Система (парова праска та парова станція) повністю вимикатимуться, щоб знизити енергоспоживання. Коли система переходить в режим очікування, починає блимати значок .

Режим активується у таких випадках:


- через 10 хв. роботи без натискання кнопки подачі пари (13).
- через 10 хв. після того, як значок  буде активовано і резервуар для води не було наповнено водою, а також якщо пара не виходить.

Щоб увімкнути систему знову, натисніть кнопку ввімк./вимк. (2). Перш ніж почати прасування знову, зачекайте, поки вимкнеться індикатор контролю температури (11).


Дії після прасування / зберігання праски

- Натисніть кнопку ввімк./вимк., щоб вимкнути прилад (2).
- Відключіть прилад від електромережі та дайте йому охолонути перед зберіганням.
- Злийте воду з резервуара для води.
- Якщо модель оснащено системою блокування, заблокуйте праску.

(E) Кнопка видалення накипу / очищення системи

Для підтримки оптимальної продуктивності слід видаляти накип із системи після споживання кожних 15 літрів води (приблизно 10 повних заправок). Значок  (4) блимає.

- Спершу відключіть прилад від електромережі. Дочекайтеся, доки прилад повністю охолоне.
- Злийте воду з резервуара для води.
- Зніміть праску зі станції (якщо це можливо, розблокуйте праску).
- Відгвинтіть різьбову кришку (8) з парової станції та кришку для очищення (9).
- Залийте 500 мл водопровідної води.
- Закрутіть кришку для очищення, щоб закрити парову станцію.
- Струсніть парову станцію, щоб сполоскати її, а потім злийте воду.
- Повторіть процедуру ще раз.
- Закінчивши цю процедуру очищення, увімкніть парову станцію (2), натисніть кнопку очищення системи (4) й утримуйте її впродовж 2 секунд, щоб скинути налаштування.

Якщо прилад було вимкнено без очищення, значок  (4) знову почне блимати після чергового підключення до електромережі.

(F) Догляд і очищення

- Перед очищенням завжди перевіряйте, чи прилад відключений від електромережі, і давайте йому охолонути.
- Протріть підшову чистою тканиною.
- У жодному разі не використовуйте губки, оцет та інші хімічні речовини.
- Очищуйте корпус і ручки вологою тканиною.


Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

Інструкція з усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Прилад не вмикається.	Прилад не підключений до розетки.	Переконайтеся, що прилад підключений належним чином, і натисніть кнопку вкл./вимк.
Пара виходить з-під парової станції.	Відкрилася система захисту від максимального тиску.	Вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
З отворів в нижній частині підшови витікають краплі води.	Вода сконденсувалася всередині труб, так як функція пари використовується вперше або не використовувалася протягом деякого часу.	Натисніть кнопку подачі пари кілька разів у напрямку від прасувальної дошки. Це дасть змогу випустити холодну воду з контуру циркуляції пари.
	Ручка термостата знаходиться в неправильному положенні.	Помістіть ручку термостата в сектор ●●● (3 крапки).
Краплі води витікають після повторного увімкнення з режиму очікування.	Праска не досягла необхідної температури.	Після повторного увімкнення з режиму очікування зачекайте, поки вимкнеться індикатор контролю температури.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
З підшови праски тече рідина коричневого кольору.	У резервуар для води або парогенератор потрапили хімічні пом'якшувачі води або добавки.	Ніколи не заливайте ці продукти в резервуар для води. Очистіть підшову вологою тканиною.
Під час першого увімкнення приладу з'явився дим або запах.	Деякі частини приладу були оброблені ущільнювачем/ змазкою, які випаровуються під час першого нагрівання праски.	Це є нормальним і припиниться після декількох разів використання праски. Якщо після вимкнення приладу дим/ запах все ще зберігається, зверніться до авторизованого сервісного центру Braun.
Прилад видає переривчастий шум, пов'язаний з вібрацією.	Вода закачується в парогенератор.	Це абсолютно нормально.
Прилад видає безперервний шум, пов'язаний з вібрацією.		Відключіть прилад від електромережі і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
Кришка парогенератора важко відкручується.	Кришка парогенератора важко відкручується через накип.	Відкрутіть кришку силою. Щоб уникнути цієї проблеми, часто промивайте парогенератор.
	Бойлер все ще знаходиться під тиском.	Ніколи не відчиняйте заглушку, якщо бойлер все ще знаходиться під тиском або залишається гарячим. Почекайте не менше 2,5 годин, перш ніж відкривати заглушку.
Після доливання води, індикатор не вимикається.	Водяний поплавець не працює належним чином.	Злийте воду з резервуара для води, промийте його і наповніть знову.
Всі індикатори блимають.	Системна помилка.	Відключіть систему від електромережі, підключіть знову і натисніть кнопку вкл./викл. Якщо проблему не було вирішено, вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
Значки  Значки  блимають.		Відключіть систему від електромережі, підключіть знову і натисніть кнопку вкл./викл. Якщо проблему не було вирішено, вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
Пара або вода виходить із заглушки.	Заглушка не закрита як слід.	Вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі і дайте йому охолонти (протягом не менше 2,5 годин). Відчиніть заглушку та зачиніть її як слід. Примітка: При відкритті заглушки може витікати невелика кількість води.
Подвійний дріт нагрівається під час використання.	Це нормально. Причиною цього є пара, яка проходить через дріт під час прасування.	Розташуйте подвійний дріт на протилежному боці від вас, щоб ви не торкалися його під час прасування.

Може бути змінена без попереднього повідомлення. Не викидайте прилад разом із побутовим сміттям після завершення терміну його експлуатації. Здати прилад на утилізацію

можна в сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні



تم تصميم منتجنا لتلبي أعلى معايير الجودة والقابلية لأداء الوظائف والتصميم. ونأمل في أن الجديد الخاص بك لأقصى درجة. Braun تستمتع بجهاز

قبل الاستخدام

يرجى قراءة التعليمات بعناية وبالكامل قبل استخدام الجهاز.

تنبيه

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على نحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- لا يجب أن تلامس الأسلاك الأجسام الساخنة واللوح القاعدي والماء والحواف الحادة.
- تحقق قبل التوصيل بمأخذ عما إذا كان الجهد لديك يتوافق مع الجهد المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز وهذا عند استخدامك لمأخذ مؤرض.
- عند استخدام سلك تمديد، تأكد من أنه في حالة جيدة ومزود بفاصل يتضمن وصلة أرضية ويتوافق مع قيمة الطاقة المُننّة للجهاز (١٦ أمبير).
- يمكن أن تصل درجة حرارة اللوح القاعدي وباقى الأجزاء الحديدية إلى درجات حرارة عالية جداً والتي يمكن أن تؤدي إلى حروق. لا تقم بلمسها.
- خطر الاختناق. قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة. قد يلزم تفكيك بعض من تلك الأجزاء الصغيرة أثناء عمليات التنظيف والصيانة. تعامل معها بحرص وحافظ على الأجزاء الصغيرة بعيداً عن متناول الأطفال.
- هام: حافظ على جميع العيوب (أكياس البلاستيك، ورغوة البوليسترين) بعيداً عن متناول الأطفال.

- تنبيه: أسطح ساخنة! تضم محطات الكي الكهربائية درجات حرارة عالية وبخار ساخن يمكن أن تؤدي إلى حدوث حروق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.

الوصف

محطة البخار

١	شاشة العرض
٢	الزر On/Off (التشغيل/إيقاف التشغيل)
٣	الزر Eco
٤	زر تنظيف النظام
٥	مسند المكواة
٦	خزان المياه
٧	كبل الطاقة
٨	الغطاء المعدول
٩	وحدة توصيل

المكواة

١٠	تحكم في درجة الحرارة
١١	ضوء التحكم في درجة الحرارة
١٢	زر التوجيه الدقيق (طرازات محددة فقط)
١٣	زر البخار
١٤	كبل مزودج
١٥	راحة الرفع

الاستخدام المقصود

يُستخدم الجهاز فقط لكي الملابس الصالحة للكي بحسب ملصق العناية الموجود على الملابس. إضافة إلى ذلك، يمكن استخدام الجهاز في ترطيب الملابس. لا تقوم بكي الملابس أو ترطيبها أثناء ارتدائها.

- خلال تشغيل الجهاز وتبريده، يجب إبعاد التوصيلات الكهربائية عن متناول الأطفال الأقل من ٨ سنوات.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية ممانئة، وذلك بغرض تقادي أية مخاطر.
- يجب دائماً إلغاء توصيل المحطة/المكواة قبل تعبئة الماء.
- يجب استخدام الجهاز وإراحته على سطح ثابت.
- خلال الإيقاف المؤقت للكي، ضع المكواة بشكل رأسي على المسند المرتفع أو على مسند المكواة. تأكد من أن المسند المرتفع موجود على سطح مستقر.
- يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيل الأسلاك الكهربائية.
- لا تفتح الغلاية أثناء الكي.
- أثناء الاستخدام، يجب ألا يتم فتح الفتحات المضغوطة للتعبئة أو إزالة الترسبات أو الشطف أو الفحص.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود إشارات واضحة لوجود تلف أو في حالة التسريب. يجب إجراء فحص دوري للأسلاك للتأكد من خلوها من أي تلف.
- يُحظر نهائياً عمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.

قبل الاستخدام الأول

- للكي بالبخار، قم بتعيين درجة الحرارة بين مستوى درجة الحرارة ٢ (٥٥) و«الحد الأقصى» على محدد درجة الحرارة واضغط على زر البخار (١٣) الموجود أسفل مقبض المكواة. سيخرج البخار من جميع الفتحات الموجودة على اللوحة السفلية. يرجى عدم تعيين درجة الحرارة لأقل من المستوى ٢ (٥٥) للكي البخار لتجنب تساقط نقاط المياه من اللوحة السفلية.

- للكي الجاف، حدد درجة الحرارة الأكثر تناسباً للملابس المطلوب كياها؛ ثم قم بالكي دون الضغط على زر البخار (١٣) أو الزر التوجيه الدقيق (١٢). يجب الانتباه أنه بعد مرور ١٠ دقائق من الكي الجاف، يتحول مكان البخار إلى الوضع «إيقاف التشغيل التلقائي».
- يضمن الشكل الدائري الفريد ثلاثي الأبعاد للوحة السفلية وجود أفضل نتائج للتحريك على الأجزاء الصعبة (مثل الأزرار والجيوب والتجعدات القوية).

- **التشغيل المزدوج:** اضغط على زر البخار مرتين (١٣). سيدث انبعاث للبخار لعدة ثواني. لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط على الزر (١٣) مرة أخرى.
- **البخار العمودي:**

- احمل المكواة في (B) يمكن استخدام المكواة لتبخير الملابس المعلقة وضع عمودي، يميل إلى الامام قليلاً. اضغط بشكل متكرر على زر البخار (٢) أو زر نفث البخار الموجة (١٣) مع تحريك المكواة من أعلى إلى أسفل.

- **البخار ساخن للغاية:** تجنّب كي أو ترطيب الملابس أثناء ارتدائها.
- **لوحة قاعدية ثلاثي الأبعاد:** يضمن الشكل الدائري الفريد للوح القاعدية ثلاثي الأبعاد الحصول على أفضل نتائج انزلاق على الأجزاء الصعبة (مثل، الأزرار، والجيوب).

ملاحظة:

- عند بدء جلسة الكي أو في حالة عدم استخدام وظيفة البخار لبعض الوقت، سيتكثف البخار الذي لا يزال موجوداً في خراطيم المياه ليصبح مياه مرة أخرى. قد يتسبب هذا الأمر في بعض الهمهمة في الجهاز وقد تخرج بعض نقاط المياه من اللوحة السفلية.

وظيفة ECO

- للكي بكمية قليلة من البخار، اضغط على الزر ECO (٣) وسيتم تشغيل الرمز (ECO) بشكل دائم.
- تتم التوصية بالبخار الأقل للأقمشة الأكثر رقة مثل الحرير والصوف والأقمشة الصناعية.
- من التشغيل الثاني، يعمل الجهاز وفقاً لأخر وظيفة تم تعيينها. للرجوع على وظيفة البخار العادية، اضغط على الزر ECO مرة أخرى.

(ج) التوجيه الدقيق

- اضغط على زر التوجيه الدقيق (١٢) لأسفل بالكامل لتتنشيطه.
- يخرج البخار من منطقة طرف المكواة فقط.
- لإيقاف هذه الوظيفة قم بتحرير الزر (١٢).
- في حالة عدم الضغط عليه بالكامل لأسفل، فقد يخرج بعض البخار أيضاً من فتحات البخار الخلفية الموجودة في اللوحة السفلية.

(د) الاستعداد

- سيتم انتقال النظام على وضع الاستعداد (الكي بالبخار ومحطة البخار) لتقليل استهلاك الطاقة. عند دخول النظام في وضع الاستعداد، سيومض الرمز (D).

يتم التنشيط:

- بعد مرور ١٠ دقائق دون الضغط على زر البخار (١٣).
- بعد مرور ١٠ دقائق في حالة تنشيط الرمز (D)، وفي حالة عدم إعادة تعبئة خزان المياه وفي حالة عدم انبعاث بخار.

أخرج الوحدة من الكرتون. أزل كل الأجزاء من العبوة. تخلص من أي ملصقات يحتمل أن تكون موجودة على الوحدة (لا تقم بإزالة لوح التصنيف).

عند تجهيز البخار لأول مرة، نوصي بالكي لعدة دقائق على قطعة قماش لتجنب تلوث ملابسك ببقايا التصنيع.

(أ) تعبئة خزان المياه

- تأكد من إيقاف التشغيل الجهاز وإلغاء توصيل النظام.
- افتح غطاء خزان المياه (٦).
- قم بتعبئة خزان المياه بمياه الصنبور مع الانتباه لعدم تجاوز علامة مستوى «الحد الأقصى» ولكن إلى علامة «الحد الأدنى» على الأقل وإلا فلن يكون الجهاز جاهزاً لبدا الكي. إذا كانت المياه الموجودة لديك شديدة الصلابة، فإننا نوصي باستخدام خليط ٥٠٪ من مياه الصنبور و ٥٠٪ من المياه المقطرة.
- يجب عدم استخدام المياه المقطرة وحدها نهائياً. لا تقم بإضافة أي إضافات (مثل النشا). لا تستخدم مياه مكثفة من مجفف متداعي.
- ألق غطاء خزان المياه.
- ضع الجهاز على سطح مستو مستقر (مثل مائدة أو أرضية) مياه.

ملاحظة:

إذا كنت تستعمل أجهزة ترشيح أو مزيل ترسيبات دائم في داخل المنزل، فتأكد من أن الماء الذي يتم الحصول عليها متعادل الأس الهيدروجيني (درجة الحموضة) تماماً.

وظيفة تخزين الماء

- عندما ينخفض مستوى الماء، تبدأ الأيقونة (D) في الوميض. وفي هذه المرحلة، يمكن الاستمرار في الكي بالبخار لمدة ١٠ إلى ١٥ دقيقة.
- عند إضاءة الأيقونة (D) بشكل دائم، فمن الضروري إعادة ملء الخزان.
- للاستمرار في الكي بالبخار، قم بإعادة ملء خزان الماء.

(ب) بدء التشغيل

قبل بدء الكي، يُرجى اتباع تعليمات ملصق العناية بالملابس بعناية. لا يمكن كي الأقمشة التي تحمل هذا الرمز

- ضع المكواة على مسند المكواة (٥) أو على رافع المسند (١٥)، ووصل الجهاز واضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل المحطة (٢).

بعد التشغيل، ستتم إضاءة الرمز ذو الصلة على شاشة العرض (١) بشكل دائم.

- وفي نفس الوقت سيبدأ الرمز (D) الموجود على شاشة العرض (١) في الوميض حتى يصبح البخار جاهزاً. إعداد البخار هذا مناسب للأقمشة مثل القطن واللينين. ملاحظة: خلال الوميض الموجود على شاشة العرض، سيتم إلغاء تنشيط وظيفة البخار.

- بمجرد تحقيق جميع الشروط، سيظل الرمز (D) قيد التشغيل بشكل دائم.

سيبدأ المكواة في التسخين: وخلال هذا الوقت، سيتم تشغيل ضوء التحكم في درجة الحرارة الموجود على المكواة (١١). وبمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيتم إيقاف تشغيل مفتاح ضوء التحكم في درجة الحرارة.

- قم بتعيين درجة الحرارة المطلوبة باستخدام محدد درجات الحرارة (١٠). مستوى درجة الحرارة (٥) مناسب للملابس الصناعية ومستوى درجة الحرارة ٢ (٥٥) مناسب للصوف والحرير والبوليستر ومستوى درجة الحرارة ٣ (٥٥٥) مناسب للقطن واللينين.
- خلال الاستخدام، يتم تشغيل وإيقاف تشغيل الضوء للإشارة إلى التسخين.

لتشغيل النظام مرة أخرى، يجب الضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/ إيقاف التشغيل) / إيقاف التشغيل (٢). قبل بدء الكي مرة أخرى، انتظر حتى يتم إيقاف تشغيل ضوء التحكم في درجة الحرارة (١١).

بعد الكي/التخزين

- اضغط على الزر On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل) لإيقاف تشغيل الجهاز (٢).
- قم بإلغاء توصيل الجهاز واتركه ليبرد قبل التخزين.
- قم بإفراغ خزان المياه.
- للطرازات التي تتضمن نظام تأمين، و قم بتأمين المكواة.

(هـ) نظام التأمين

يمكن استخدام نظام التأمين للتأمين للتخزين الآمن والسهل لمحطة البخار والمكواة.
لا ترفع أو تحمل الجهاز من مقبض المكواة المؤمنة.

- ضع اللوحة السفلية في المكان المخصص على بطانة المكواة.
- اضغط المكواة لأسفل حتى تسمح صوت «نقرة» وسيتم تأمين المكواة بشكل تلقائي.
- لإلغاء تأمين المكواة، قم بتمرير نظام التأمين إلى الأمام. سيتم تحرير المكواة

(و) إزالة التكلس / زر تنظيف النظام

للحفاظ على الأداء المثالي، يحتاج النظام إلى إزالة التكلس بعد كل ١٥ لتر من استهلاك المياه (حوالي ١٠ مرات لإعادة التعبئة الكاملة). سيومض الرمز (٤) Ⓢ.

- قم أولاً بإلغاء توصيل الجهاز. انتظر حتى يبرد الجهاز بالكامل.
- قم بإفراغ خزان المياه.
- ضع المكواة جانباً (إذا أمكن قم بإلغاء تأمين المكواة).
- قم بفك الغطاء المجدول (٨) الموجود على جانب محطة البخار و قم بفك غطاء التنظيف (٩).
- قم بتعبئة ٥٠٠ مل من ماء الصنبور.
- قم بتثبيت غطاء التنظيف لإغلاق محطة البخار.
- قم بهز محطة البخار للشطف، ثم أفرغ المياه.
- كرر الإجراء مرة أخرى لمرة واحدة.
- بعد الانتهاء من إجراءات التنظيف، قم بتشغيل محطة البخار (٢) واضغط على زر نظام التنظيف (٤) لمدة ثابنتين لإعادة التعيين.

في حالة غياف تشغيل الجهاز دون تنظيف، سيبدأ الرمز (٤) Ⓢ في الوميض مرة أخرى فور توصيل الجهاز في المرة التالية.

(ج) العناية والتنظيف

- قبل التنظيف، يجب التأكد دائماً من إلغاء توصيل الجهاز وتبريده جيداً.
- امسح اللوحة السفلية باستخدام قطعة قماش لتنظيفها.
- يجب عدم استخدام قطع كاشطة أو خل أو أي مواد كيميائية أخرى نهائياً.
- لتنظيف المادة الناعمة الموجودة على المقبض استخدم قطعة قماش مبللة.

المشكلة	السبب	العلاج
لا يتم تشغيل الجهاز.	لا يتم توصيل الجهاز في مقبس التوصيلات الرئيسية.	تأكد من توصيل الجهاز بشكل صحيح واضغط على الزر on/off (تشغيل/إيقاف تشغيل).
البخار يخرج من أسفل محطة البخار	تم فتح نظام أمان "الحد الأقصى" للضغط.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور واتصل بمركز خدمة عملاء معتمد لـ Braun.
اضغط على زر البخار عدة مرات بعيداً عن لوحة الكي. سيؤدي هذا الأمر إلى القضاء على الماء البارد الصادر من دائرة البخار.	تكدت المياه داخل الأنابيب بسبب استخدام البخار لأول مرة أو بسبب عدم الاستخدام لفترة طويلة.	توجد بعض نقاط المياه من الفتحات في أسفل اللوحة السفلية.
توجد بعض نقاط المياه من الفتحات في أسفل اللوحة السفلية.	تكدت المياه داخل الأنابيب بسبب استخدام البخار لأول مرة أو بسبب عدم الاستخدام لفترة طويلة.	اضغط على زر البخار عدة مرات بعيداً عن لوحة الكي. سيؤدي هذا الأمر إلى القضاء على الماء البارد الصادر من دائرة البخار.
ضع مقبض الترموستات عند المحدد (●●● 3 نقاط).	مقبض الترموستات غير موجود في موضعه الصحيح	
نقاط المياه تخرج بعد إعادة التشغيل بعد وضع الاستعداد.	المكواة لم تصل إلى درجة الحرارة.	بعد إعادة التشغيل بعد التواجد في وضع الاستعداد، انتظر حتى يتم إيقاف تشغيل ضوء التحكم في درجة الحرارة.
يتسرب السائل البني اللون من اللوحة السفلية.	تم سكب ملبينات المياه الكيميائية أو الإضافات في خزان المياه أو مولد البخار.	يجب عدم سكب المنتجات في خزان المياه. قم بتنظيف اللوحة السفلية باستخدام قطعة قماش مبللة.
ملاحظة خروج دخان أو وجود رائحة ما عند تشغيل الجهاز لأول مرة.	تمت معالجة بعض الأجزاء بمواد مانعة للتسرب/تشحيم يمكن أن تتبخر عند تسخين المكواة لأول مرة.	هذا أمر عادي وسيوقف عند استخدام المكواة عدة مرات. في حالة استمرار ظهور الدخان/وجود رائحة بعد إيقاف تشغيل الجهاز، اتصل بخدمة عملاء بروان المعتمدة.
يصدر عن الجهاز ضوضاء متقطعة مقترنة بالاهتزازات.	يتم ضخ المياه في مولد البخار.	هذا الأمر طبيعي تماماً.
يصدر عن الجهاز ضوضاء مستمرة مقترنة بالاهتزازات.	من الصعب فك غطاء مولد البخار	قم بإلغاء توصيل النظام من التوصيلات الرئيسية واتصل بمركز خدمة عملاء معتمد لـ Braun.
من الصعب فك غطاء مولد البخار	البقايا الجبرية جعلت من الصعب فتح غطاء مولد البخار	قم بتدوير الغطاء بالقوة. لتجنب هذه المشكلة، قم بشطف مولد البخار بشكل متكرر.
لا تزال الغلاية تحت ضغط.	لا تزال الغلاية تحت ضغط.	لا تفتح الغطاء مطلقاً، إذا كانت الغلاية لا تزال تحت ضغط أو ساخنة. انتظر على الأقل لمدة ٢,٥ ساعة قبل فتح الغطاء.
بعد التعبئة بالماء، لا يتم إعادة تعيين الضوء.	طفو الماء لا يعمل بشكل سليم.	قم بإفراغ خزان المياه واشطفه جيداً أعد تعيئته مرة أخرى.
جميع الأضواء تومض.	خطأ يتعلق بالنظام	قم بإلغاء توصيل النظام وتوصيله مرة أخرى واضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل). في حالة استمرار وجود هذه المشكلة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور والاتصال بمركز خدمة عملاء Braun معتمد.
الرمزين ٥ و ٦ يومضان.	الغطاء غير محكم العلق.	قم بإلغاء توصيل النظام وتوصيله مرة أخرى واضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل). في حالة استمرار وجود هذه المشكلة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور والاتصال بمركز خدمة عملاء Braun معتمد.
خروج البخار أو الماء من الغطاء.	الغطاء غير محكم العلق.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز (المكواة)، وافصله عن الطاقة واتركه يبرد (لمدة ٢,٥ ساعة على الأقل). قم بفك الغطاء واربطه مجدداً بالجهاز بطريقة صحيحة. ملاحظة: يمكن أن يتسرب بعض الماء عند فك الغطاء
يسخن السلك المزدوج أثناء الاستخدام.	هذا أمر عادي. يرجع حدوث ذلك إلى مرور البخار على السلك أثناء الكي.	ضع السلك المزدوج على الجانب الآخر حتى يتعذر عليك لمس السلك أثناء الكي.



التخلص من الجهاز في مركز صيانة براين أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.

يخضع للتعبير دون إشعار مسبق. يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم